

재외동포를 위한

한국어

5.1
영어권



교재 구성과 사용법

『재외동포를 위한 한국어 (영어권)』은 영어권 국가의 한글학교 학생을 위한 한국어 교재입니다. 2015년에 개발된 『재외동포를 위한 한국어』 범용 교재를 기반으로 하여, 영어권 국가의 교육 환경 및 학습자 특성에 맞추어 새롭게 개발되었습니다. 이 교재는 말하기, 듣기, 읽기, 쓰기 능력을 고루 향상시키고, 한국 문화를 흥미롭게 학습하는 데 중점을 두었습니다. 각 교재는 워크북, 교사용 지도서와 세트(set)로 개발되었으므로 함께 활용하면 효과적일 것입니다.

『재외동포를 위한 한국어 (영어권) 5-1』는 한글학교 표준교육과정 12단계 중 9단계에 해당합니다. 한글학교의 한 학기 수업에 맞춰 12개 단원으로 구성하고 한 단원에 3~4시간 분량의 내용을 담았습니다. 또한 3개의 복습 단원, 1개의 종합 복습 단원을 추가하여 학습한 것을 반복해서 연습하도록 하였습니다.





How to Use This Book

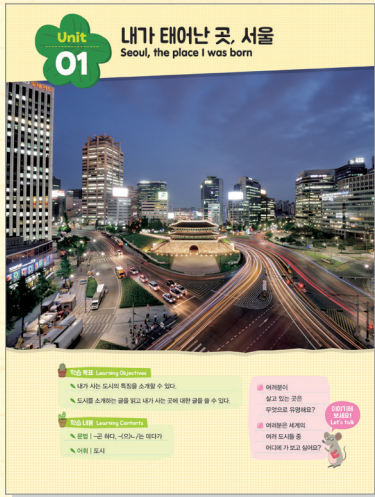


『Korean for Overseas Koreans (English)』 is a textbook for students at Hangeul-schools located in English-speaking countries. Based on the textbook 『Korean for Overseas Koreans』 which was published in 2015, this book is newly designed to adapt to the educational environment and students' learning habits in English-speaking countries. This textbook is intended to build balanced competence in speaking, listening, reading and writing. Also, it is focused on learning Korean culture in an interesting way. Each textbook contains a workbook and a teacher's manual as a set and it will be more effective using them together.

『Korean for Overseas Koreans (English) 5-1』 corresponds to the ninth level of 12 levels in the standard curriculum of Hangeul-school. It comprises 12 units over a semester, and each unit takes 3~4 hours. Also, it includes 3 review units and a comprehensive review unit to repeatedly practice learned content.



1 단원 도입



단원의 학습 내용을 알려주는 사진과 이야기해 볼 질문을 제시했습니다. 그리고 학습 목표와 학습 내용을 제시했습니다.

This provides photographs and discussion questions about the current unit. Learning goals and content are provided as well.

2 어휘



단원에서 학습할 어휘를 의미장으로 묶어서 제시하고, 연습 문제를 담았습니다.

This presents Vocabulary as semantic fields and exercises.

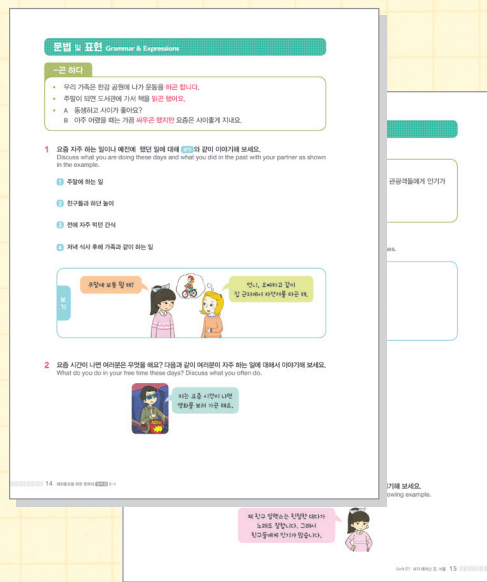
3 대화



단원의 학습 내용을 알려 주는 사진을 제시하고, 학습 목표를 담은 대화문을 제시했습니다.

This presents dialogue including learning goals and photographs about the current unit.

4 문법 및 표현



한 단원에 두 개의 문법을 제시했습니다. 문법의 의미와 사용법을 알 수 있도록 예문과 상황 그림, 연습 문제를 제시했습니다.

Each unit includes two grammar items. It presents sample sentences, illustrations and exercises to understand the meaning and usages of target grammar.

5 듣고 말해 봐요

듣고 말해 봐요 Let's Listen & Speak

1 서울의 재래 도시를 알아맞추는 수수께끼예요. 잘 듣고 정확한 번호를 써 보세요.

Listen to the quiz about older cities of Seoul. Listen carefully and write the correct number.

1. 서울의 재래 도시를 알아맞추는 수수께끼예요. 잘 듣고 정확한 번호를 써 보세요.

2. 여러분은 위의 도시에 대해서 무엇을 알고 싶어요? 위의 도시에 대해서 더 이야기해 보세요.

What do you want about the above cities? Discuss the cities further.

3. 서울의 재래 도시를 알아맞추는 수수께끼예요. 잘 듣고 정확한 번호를 써 보세요.

4. 여러분은 위의 도시에 대해서 무엇을 알고 싶어요? 위의 도시에 대해서 더 이야기해 보세요.

5. 서울의 재래 도시를 알아맞추는 수수께끼예요. 잘 듣고 정확한 번호를 써 보세요.

6. 여러분은 위의 도시에 대해서 무엇을 알고 싶어요? 위의 도시에 대해서 더 이야기해 보세요.

6 읽고 써 봐요

읽고 써 봐요 Let's Read & Write

1 다음은 블로그에 실린 글이에요. 잘 읽고 질문에 답해 보세요.

The following is a blog post. Read carefully and answer the questions.

100년 전 서울은 어떤 모습이었을까요? 지난 100년 동안 서울은 어떻게 변할 수 있었는지 100년 전의 모습을 상상해보세요. 서울의 모습을 그려주세요. 서울의 모습을 그려주세요. 서울의 모습을 그려주세요.

100년 전 서울은 어떤 모습이었을까요? 지난 100년 동안 서울은 어떻게 변할 수 있었는지 100년 전의 모습을 상상해보세요. 서울의 모습을 그려주세요. 서울의 모습을 그려주세요. 서울의 모습을 그려주세요.

100년 전 서울은 어떤 모습이었을까요? 지난 100년 동안 서울은 어떻게 변할 수 있었는지 100년 전의 모습을 상상해보세요. 서울의 모습을 그려주세요. 서울의 모습을 그려주세요. 서울의 모습을 그려주세요.

100년 전 서울은 어떤 모습이었을까요? 지난 100년 동안 서울은 어떻게 변할 수 있었는지 100년 전의 모습을 상상해보세요. 서울의 모습을 그려주세요. 서울의 모습을 그려주세요. 서울의 모습을 그려주세요.

학습 어휘, 문법이 포함된 듣기 자료와 이해 확인 문제를 제시했습니다. 그리고 짝 활동, 그룹 활동으로 진행하는 말하기 활동을 제시했습니다.

This presents listening materials including vocabulary and grammar, along with a comprehension check. It includes activities for speaking such as pair activities and group activities.

학습 어휘, 문법이 포함된 글, 이해 확인 문제, 쓰기 활동을 제시했습니다. 그리고 읽기와 연계된 쓰기 활동을 제시했습니다.

This presents reading materials including vocabulary and grammar, along with a comprehension check. It includes writing as a follow-up activity.

7 문화를 배워요

문화를 배워요 Let's Learn Culture

남산과 한강
Mt. Namsan and the Hangang River

1. 여러분이 살고 있는 곳은 어떤 곳이에요?
How would you describe the city you live in?

2. 다음은 서울에 대한 설명이에요. 읽어 보세요.
Read the following explanation about Seoul.

3. 여러분이 살고 있는 도시를 생각해 보세요.
Describe the city you live in.

한국 문화를 사진과 함께 제시하고, 살고 있는 곳의 문화와 연관 지어 생각하는 질문을 제시했습니다.

This presents Korean culture with pictures, and incorporates questions to make comparisons between the students' cultures.

단원 구성 Syllabus

단원 Unit	주제 Topics	어휘 Vocabulary	문법 및 표현 Grammar & Expressions
01 내가 태어난 곳, 서울	도시 소개	도시	-곤 하다 -(으)ㄴ/는 데다가
02 볼수록 매력적인 경주	특별한 문화재와 거리 소개	문화재	-(으)ㄴ수록 -아/어 내다
03 가족 같은 이웃사촌	이웃과의 관계	이사와 이웃	을/를 통해 -(으)ㄴ 만큼
04 깨끗한 지구, 함께 노력해요	환경 보호의 중요성	환경 보호	-더라도 -기나 하다
05 복습1	복습		
06 내가 좋아하는 만화 영화 주인공	좋아하는 만화 영화 캐릭터	캐릭터와 성격	-다고 해서 -더라도
07 함께하는 신나는 공연	공연과 공연 감상	공연	뿐만 아니라 -기는커녕
08 이모저모 세상 소식	뉴스와 신문기사	뉴스와 신문	-던데 -(으)ㄴ/는 셈이다
09 에스엔에스 바르게 사용하기	에스엔에스 이용	에스엔에스	-는 동시에 -기 일쑤이다
10 복습2	복습		
11 다툼과 우정	진정한 우정	다툼과 우정	-(으)ㄴ걸 -게 생겼다
12 미안해서 어찌지?	부탁과 거절	부탁과 거절	-길래 -(으)ㄴ/는 김에
13 올바른 존댓말	한국어의 특징	호칭, 존댓말	-(으)려다가 -ㄴ/는다면서
14 과학적인 우리 한글	한글과 문자	한글	-(으)면 몰라도 -(으)라는데요
15 복습3	복습		
16 종합 연습	복습		



듣고 말하기 Listening & Speaking	읽고 쓰기 Reading & Writing	문화 Culture
서울의 자매 도시에 대해 듣기 관심있는 다른 도시에 대해 말하기	100년 전 서울에 대한 글 읽기 자신이 살고 있는 곳을 소개하는 글 쓰기	남산과 한강
‘임금님 귀는 당나귀’ 이야기 듣기 자신이 사는 곳과 관련된 특별한 이야기 소개하기	광화문에 대한 글 읽기 자신이 살고 있는 곳의 역사적인 장소에 대한 글 쓰기	서울의 외국인 마을
집들이에 대해 듣기 자신이 사는 곳의 이사 풍습에 대해 이야기하기	바자회 포스터에 대해 읽기 자신이 살고 있는 곳과 이웃에 대해 쓰기	이웃사촌
환경 보호 방법에 대해 듣기 생활 속에서 실천하는 환경 보호 방법에 대해 말하기	환경 단체의 행사 안내문 읽기 환경 보호의 이유와 방법에 대해 쓰기	음식물 쓰레기 처리 방법
캐릭터 설명에 대해 듣기 좋아하는 캐릭터에 대해 말하기	꿈에 대한 글 읽기 만들고 싶은 캐릭터에 대해 쓰기	한국만화박물관
공연 안내에 대해 듣기 최근에 본 공연에 대해 말하기	공연 대본 읽기 공연 대본 이어 쓰기	사물놀이
사건 사고 뉴스에 대해 듣기 관심 있는 뉴스에 대해 말하기	한글학교 신문 기사 읽기 인터뷰 기사 쓰기	한국의 정보통신 기술: 인터넷과 스마트폰
에스엔에스 사용에 대한 토론 듣기 에스엔에스 사용에 대한 자신의 의견 말하기	에스엔에스에 올린 여행문 읽기 기억에 남는 하루에 대해 에스엔에스에 글 쓰기	에스엔에스로 할 수 있는 일
다툼과 화해에 대해 듣고 말하기	우정에 대한 일기 읽고 진정한 친구에 대해 글 쓰기	죽마고우
부탁과 거절에 대해 듣고 말하기	모임 일정을 조정하는 이메일 읽고 쓰기	말 관련 속담
호칭에 대한 대화 듣기 언어와 관련된 실수에 대해 말하기	높임말에 대해 읽고 쓰기	한국어의 호칭
한글박물관의 해설 듣기 한글 모양을 활용하는 방법 말하기	한글에 대한 글 읽기 자기 나라 언어의 문자를 설명하는 글 쓰기	세종대왕



차례 Contents

- **교재 구성과 사용법** How to Use This Book 2
- **단원 구성** Syllabus 6
- **등장인물** Characters 10

- Unit 01** 11
내가 태어난 곳, 서울 Seoul, the place I was born
- Unit 02** 21
볼수록 매력적인 경주 Gyeongju: The Charming City
- Unit 03** 31
가족 같은 이웃사촌 Neighbors like Family
- Unit 04** 41
깨끗한 지구, 함께 노력해요 Clean Earth, Let's Work Together
- Unit 05** 51
복습 1 Review 1
- Unit 06** 57
내가 좋아하는 만화 영화 주인공 My Favorite Cartoon Character
- Unit 07** 67
함께하는 신나는 공연 An Exciting Performance with an Audience
- Unit 08** 77
이모저모 세상 소식 All Aspects of World News



Unit 09	87
에스엔에스 바르게 사용하기 The Correct Use of SNS	
Unit 10	97
복습 2 Review 2	
Unit 11	103
다툼과 우정 Quarrels and Friendship	
Unit 12	113
미안해서 어찌지? I'm So Sorry	
Unit 13	123
올바른 존댓말 The Correct Honorific	
Unit 14	133
과학적인 우리 한글 Hangeul: The Scientific Writing System	
Unit 15	143
복습 3 Review 3	
Unit 16	149
종합 연습 Final practice	
부록 Appendix	
■ 단원별 답안과 듣기 지문 Answer Sheet & Listening Text	166
■ 문법 및 표현 Grammar & Expressions.....	175
■ 색인 Index.....	178



등장인물
Characters



수빈 (11세)



로라 (12세)



제시카 (10세)



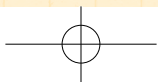
유진 (11세)

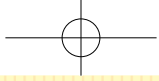


알렉스 (12세)



조쉬 (13세)

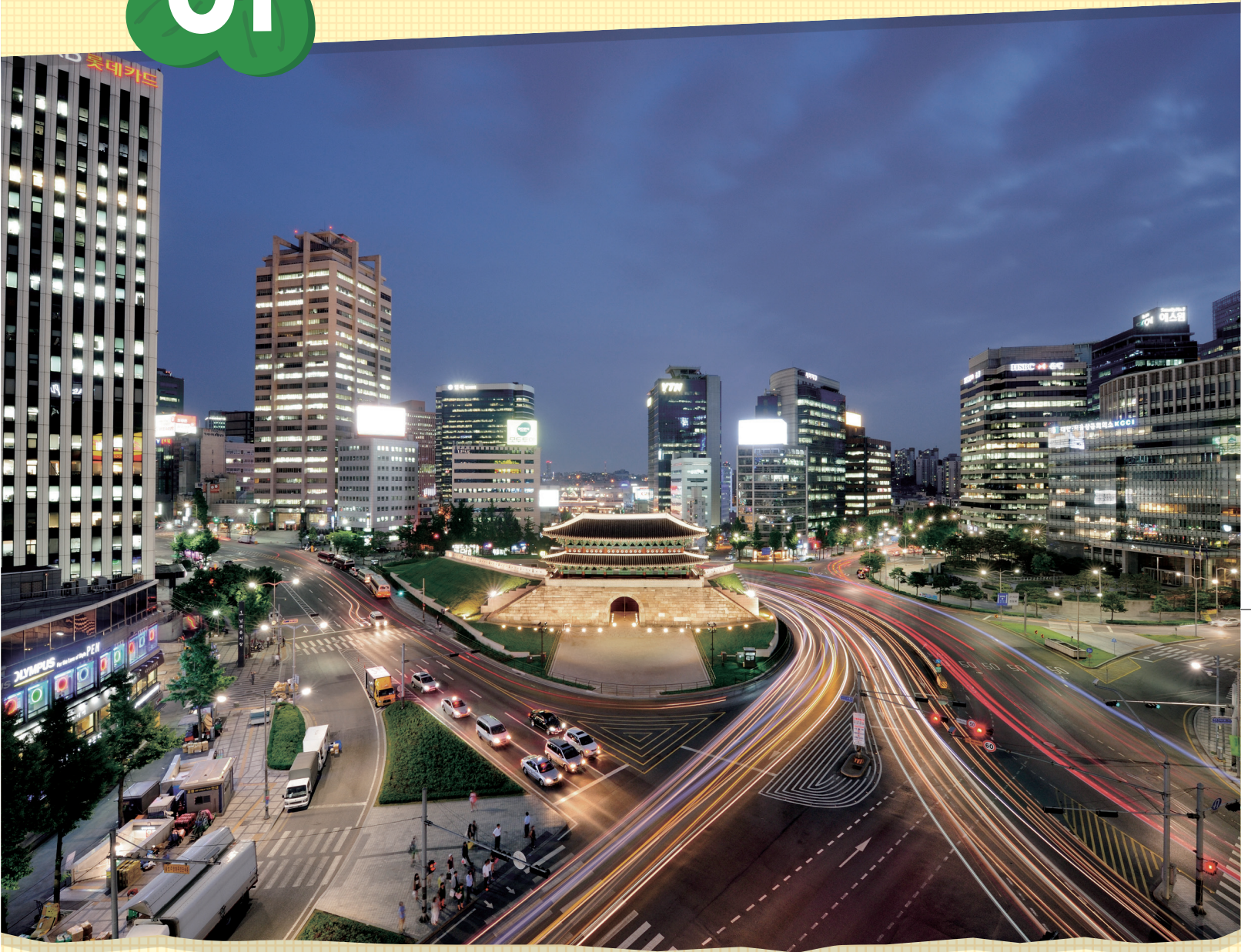




Unit
01

내가 태어난 곳, 서울

Seoul, the place I was born



학습 목표 Learning Objectives

- 내가 사는 도시의 특징을 소개할 수 있다.
- 도시를 소개하는 글을 읽고 내가 사는 곳에 대한 글을 쓸 수 있다.



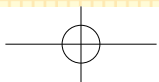
학습 내용 Learning Contents

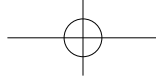
- 문법 | -곤 하다, -(으)ㄴ/는 데다가
- 어휘 | 도시

여러분이
살고 있는 곳은
무엇으로 유명해요?

여러분은 세계의
여러 도시들 중
어디에 가고 싶어요?

이야기해
보세요!
Let's talk





어휘 Vocabulary

다음 단어의 뜻이 무엇인지 알아보세요.
Look into the meaning of the following words.

인구 population	면적 area	수도 capital	
대도시 big city	소도시 small town	시골 countryside	
문화유산 cultural heritage	명소 tourist attraction	거리 street	고궁 ancient palace
광장 square	유적 remains	중심지 hub	고층 건물 skyscraper
발전하다 to develop	변화되다 to be changed	위치하다 to be located	

다음에서 알맞은 단어를 골라 써 보세요.
Fill in the blank with the correct vocab word.

고궁

광장

명소

왕릉

고층 건물



1



2

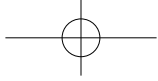


3

여러분이 태어난 곳은 어디예요? 어떤 곳이에요? 친구와 이야기해 보세요.
How would you describe that place? Discuss with your classmates.

제가 태어난 곳은 워싱턴입니다.
워싱턴은 미국 동쪽에 위치하고 있습니다.
워싱턴에는 많은 명소들이 있습니다.





대화 Dialogue

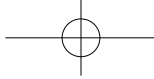


유진이 서울에 대해 소개하고 있어요. 서울은 어떤 도시일까요?
Yujin introduces Seoul. How does she describe Seoul?



선생님 오늘은 우리가 도시를 하나씩 소개하기로 했지요? 유진으로부터 발표해 볼까요?

유진 오늘은 제가 태어난 곳, 서울을 소개하겠습니다. 서울은 대한민국의 수도로 한반도의 중심에 위치하고 있습니다. 면적은 605.27km²이고 인구는 약 1,040만 명입니다. 서울에는 한강이 흐르고 있는데 한강을 중심으로 강남과 강북으로 나뉘고 모두 25개의 구가 있습니다. 시청 앞에는 시민들이 모이는 광장도 있습니다. 서울은 500년 이상 조선의 수도였고 고궁과 왕릉이 많이 있습니다. 명동이나 강남의 거리에는 고층 건물도 많습니다. 1950년에서 1953년까지 계속된 전쟁이 중단된 후, 서울은 빠르게 발전하여 요즘은 국제적인 대도시가 되었습니다. 여러분도 한번 방문해 보시기 바랍니다.



문법 및 표현 Grammar & Expressions

-곤 하다

- 우리 가족은 한강 공원에 나가 운동을 **하곤** 합니다.
- 주말이 되면 도서관에 가서 책을 **읽곤** 했어요.
- A 동생하고 사이가 좋아요?
B 아주 어렸을 때는 가끔 **싸우곤** 했지만 요즘은 사이좋게 지내요.

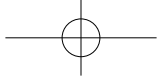
1 요즘 자주 하는 일이나 예전에 했던 일에 대해 **보기**와 같이 이야기해 보세요.
Discuss what you are doing these days and what you did in the past with your partner as shown in the example.

- 1 주말에 하는 일
- 2 친구들과 하던 놀이
- 3 전에 자주 먹던 간식
- 4 저녁 식사 후에 가족과 같이 하는 일

보기

2 요즘 시간이 나면 여러분은 무엇을 해요? 다음과 같이 여러분이 자주 하는 일에 대해서 이야기해 보세요.
What do you do in your free time these days? Discuss what you often do.

저는 요즘 시간이 나면 영화를 보러 가곤 해요.



문법 및 표현 Grammar & Expressions

-(으)ㄴ/는 데다가

- 제 친구는 머리가 **좋은 데다가** 열심히 노력해서 항상 시험을 잘 봐요.
- 이곳은 서울을 한눈에 내려다볼 수 **있는 데다가** 특히 야경이 아름다워서 관광객들에게 인기가 있습니다.
- A 거기 날씨는 어때?
B 비가 **쏟아지는 데다가** 바람도 아주 세게 불어.

1 알맞은 것끼리 연결하여 다음 질문에 답해 보세요.
Answer the following questions by connecting the corresponding phrases.

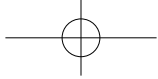
- | | |
|-------------|----------------|
| ① 목이 아프다 • | • ㉠ 한국어도 잘하다 |
| ② 영어를 잘하다 • | • ㉡ 버스를 놓쳤다 |
| ③ 성격이 좋다 • | • ㉢ 말도 재미있게 하다 |
| ④ 늦게 일어났다 • | • ㉣ 열도 나다 |

- 1 A 수빈아, 어디가 아프니?
B 네. _____.
- 2 A 이번에 유진이가 통역을 한다면서?
B 응. 유진이는 _____.
- 3 A 제시카는 친구가 참 많은 것 같아.
B 응. 제시카는 _____.
- 4 A 왜 학교에 늦었니?
B 죄송합니다. _____.


2 여러분의 친구는 어떤 사람이에요? 다음과 같이 여러분의 친구에 대해서 얘기해 보세요.
How would you describe your friend? Describe your friend as in the following example.

제 친구 알렉스는 친절한 데다가 노래도 잘합니다. 그래서 친구들에게 인기가 많습니다.





듣고 말해 봐요 Let's Listen & Speak

- 1 서울의 자매 도시들을 알아맞히는 수수께끼예요. 잘 듣고 알맞은 번호를 써 보세요. 
Listen to the quiz about sister cities of Seoul. Listen carefully and write the correct number.



1 호놀룰루 ()



2 아테네 ()



3 상파울루 ()



4 울란바토르 ()

- 2 여러분은 위의 도시에 대해서 무엇을 알고 있어요? 위의 도시에 대해서 더 이야기해 보세요.
What do you know about the above cities? Discuss the cities further.

보
기

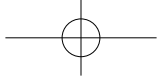
아테네에서는 2004년에
올림픽을 했어요.



호놀룰루는 바다가
정말 아름다워요.

새 단어

공업 industry 철도 railroad 자매 도시 sister city 이민을 가다 to go on emigration
자연 환경 natural environment 여신 goddess 유네스코 세계문화유산 UNESCO World Heritage



듣고 말해 봐요 Let's Listen & Speak

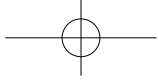
3 관심 있는 도시를 골라 **보기**와 같이 수수께끼를 만들고 서로 알아맞혀 보세요.
 Make a quiz about the city you are interested in as shown in the example and guess the answer of each other's quizzes.

보기	수수께끼 만들기
방콕	
1년 내내 날씨가 더움, 습기가 많음	
절, 코끼리, 유명한 관광지	
내가 살던 곳, 태국의 수도	

보기



이 도시는 1년 내내 날씨가 더운데다가 습기가 아주 많아요. 그래서 겨울옷이 필요하지 않지요. 이 나라 사람들은 불교를 믿어요. 그리고 도시 근처로 나가면 코끼리도 볼 수 있어요. 유명한 관광지라서 세계 여러 나라의 사람들이 구경을 오는 곳이에요. 저는 어렸을 때 아버지 일 때문에 여기에서 살았는데 주말에는 도시 이곳저곳에 놀러 가곤 했어요. 이 도시는 태국의 수도예요. 이 도시의 이름은 무엇일까요?



읽고 써 봐요 Let's Read & Write

- 1 다음은 블로그에 실린 글이에요. 잘 읽고 질문에 답해 보세요.
The following is a blog post. Read carefully and answer the questions.

<http://blog.darakwon.co.kr/>

100년 전 서울은 어떤 모습이었을까요? 지난 100년 동안 서울의 변화된 모습을 확인할 수 있는 사진 700장이 전시됩니다. 서울 역사박물관에서는 이번 달 13일부터 한 달간 '서울의 역사 100년'이라는 제목으로 사진 전시회를 엽니다.

옛날 서울의 성문을 열고 닫는 시간을 알려 주던 보신각종은 지금도 그 자리에 있습니다. 보신각종이 있어서 이 근처는 '종로'라는 이름을 갖게 되었습니다. 이곳은 사람들이 많이 오고 가던 서울의 중심지였습니다.

600년 전 종로가 만들어졌을 때 길의 넓이는 18m쯤 되었다고 합니다. 600년 전에 이렇게 넓은 길을 만들었다는 것은 미래를 내다보는 도시 계획을 세웠다는 것을 뜻합니다.

1890년대 조선 시대 말부터 100년 동안 서울의 모습을 볼 수 있는 사진들은 서울의 옛 모습을 보여 주는 데다가 한국의 역사도 알려 주는 좋은 교과서가 될 수 있습니다. 입장료는 무료입니다.




1 이 글은 무엇에 대해서 이야기하고 있어요?

- ① 서울의 역사를 소개하고 있다.
- ② 전시회에 대해서 알려 주고 있다.
- ③ 종로의 미래 모습을 예측하고 있다.

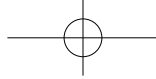
2 이 전시회에 대한 설명으로 맞는 것은 뭐예요?

- ① 종로 사진과 역사 교과서를 전시한다.
- ② 조선 시대 말부터 100년간의 서울 사진을 전시한다.
- ③ 600년 전 서울 모습에 대한 자료를 전시한다.

- 2 여러분은 이 전시회에 가면 100년 전 서울의 어떤 곳을 보고 싶어요?
What do you want to see in the exhibit about Seoul's scenery 100 years ago?
-

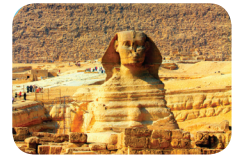
새 단어

성문 castle gate 이름을 갖다 to have name 넓이 area 미래를 내다보다 to look out future
도시 계획 city planning 조선 시대 말 the late Joseon Dynasty 방학을 맞다 to start vacation



읽고 써 보요 Let's Read & Write

3 여러분이 살고 있는 곳은 어떤 곳이에요? 여러분이 살고 있는 곳을 소개하는 글을 써 보세요.
How would you describe where you live? Write an article to introduce where you live.



1 여러분이 살고 있는 곳에 대해 다음과 같이 메모해 보세요.

도시 이름	
위치, 면적, 인구	
특징과 역사	

2 글의 제목을 정해 보세요.

3 위의 내용을 가지고 글을 써 보세요.

4 여러분이 쓴 글을 읽고 다시 고쳐 보세요. 그리고 글을 서로 발표해 보세요.



남산과 한강

Mt. Namsan and the Hangang River

1 여러분이 살고 있는 곳은 어떤 곳이에요?
How would you describe the city you live in?

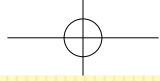
2 다음은 서울에 대한 설명이에요. 읽어 보세요.
Read the the following explanation about Seoul.



서울에는 산이 많이 있다. 대표적인 산이 서울의 중심에 위치한 남산이다. 남산에는 서울을 한눈에 내려다볼 수 있는 서울N타워도 있고 산책길도 있어서 서울 시민들이 자주 찾는 곳이다. 한국에서는 어디에서든 산을 쉽게 볼 수 있기 때문에 등산을 즐기는 사람들이 아주 많다. 주말 아침이 되면 산 근처의 지하철역은 등산복을 입은 사람들로 아주 붐빈다. 서울에는 강도 흐른다. 도시의 가운데를 큰 강이 지나는데 이 강의 이름은 한강이다. 한강을 따라 넓은 공원이 만들어져 있어서, 주말이면 산책을 하는 사람, 자전거를 타는 사람 등을 볼 수 있다. 한강에는 모두 31개의 다리가 있는데 특히 야경이 아름답다. 밤에 한강의 유람선을 타면 서울의 아름다운 야경과 함께 가끔 불꽃놀이도 구경할 수 있다.

Seoul has many mountains. Namsan mountain, which is located in the middle of Seoul, is one of the representative mountains. Many citizens in Seoul visit Namsan to look down the city scape from Namsan Tower or to take a walk. Since it is easy to get to the mountains in Korea, many people enjoy hiking. On weekend mornings, subway stations nearby mountains are crowded with people in hiking gear. Seoul also has a river. A big river named the Hangang River flows through Seoul. There is a large park along the Hangang river, and it is easy to see people taking a walk or riding bikes there on weekends. The Hangang River has 31 bridges, which make a beautiful night view. You can enjoy the beautiful night view and sometimes fireworks when taking a cruise down the Hangang River.

3 여러분이 살고 있는 도시를 설명해 보세요.
Describe the city you live in.



Unit
02

볼수록 매력적인 경주

Gyeongju: The Charming City



학습 목표 Learning Objectives

- 자신이 살고 있는 곳의 문화재나 전설에 대해 소개할 수 있다.
- 자신이 사는 곳의 거리나 특별한 장소를 설명하는 글을 쓸 수 있다.



학습 내용 Learning Contents

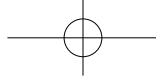
- 문법 | -(으)르수록, -아/어 내다
- 어휘 | 문화재

- 여러분이 살고 있는 곳에 유명한 거리나 문화재가 있어요?

이야기해
보세요!
Let's talk

- 그곳과 관련된 특별한 이야기가 있어요?





어휘 Vocabulary



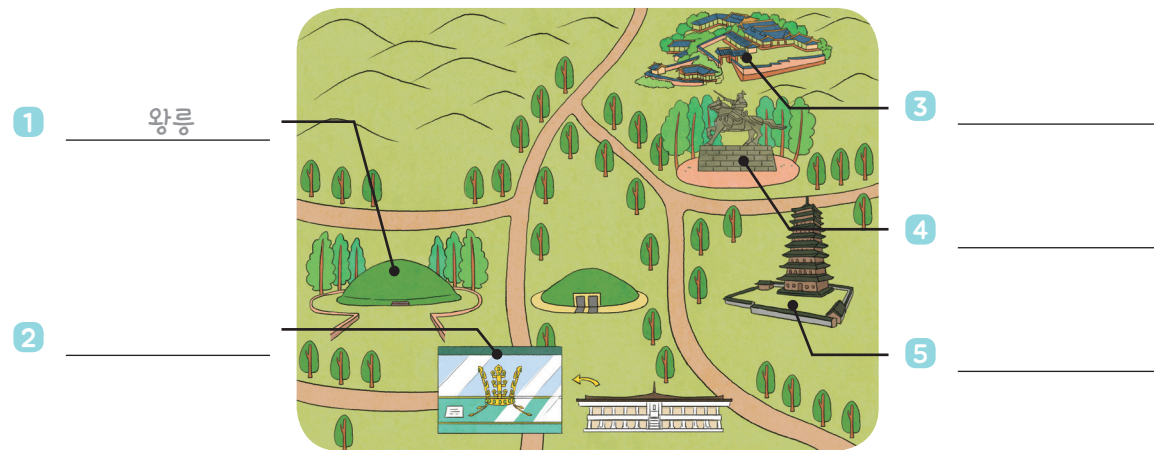
다음 단어의 뜻이 무엇인지 알아보세요.
Look into the meaning of the following words.

보존되다 to be preserved	남아 있다 to remain	관리가 잘 되다 to be well-kept
문화재 cultural assets	유물 relic	동상 statue
벽화 mural	왕관 crown	탑 pagoda
전통 가옥 traditional house	궁궐 palace	
인상적이다 to be impressive	수수하다 to be (pleasantly) plain	세련되다 to be refined
멋지다 to be nice	화려하다 to be fancy	



다음은 경주의 문화재입니다. 알맞은 단어를 골라 써 보세요.
The following is about cultural assets of Gyeongju. Select and write the appropriate vocab word.

탑 왕관 동상 궁궐 벽화 전통 가옥 왕릉

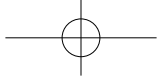


여러분이 본 문화재 중 기억에 남는 것이 있으면 이야기해 보세요.
What cultural asset have you seen and where? How was it? Discuss.



저는 베이징에 갔어요. 거기에서
고궁을 봤는데 정말 인상적이었어요.



저는 스페인에 갔어요. 거기에는
옛날 벽화가 남아 있었어요.



대화 Dialogue

 유진이가 경주에 사는 친구인 진호와 전화로 이야기하고 있어요. 경주는 어떤 도시일까요?  Track 03
Yujin is talking on the phone with Jinho who lives in Gyeongju. How do they describe Gyeongju?



유진 여보세요? 진호니? 나 유진이야. 잘 지내고 있지?

진호 응. 처음엔 좀 힘들었는데 지금은 잘 지내. 그런데 시간이 갈수록 너희가 더 보고 싶어져.

유진 나도 보고 싶어. 참, 네가 사는 도시가 경주라고 했지? 오늘 한글학교에서 배웠는데 경주에는 유적이 정말 많더라. 화려한 왕관도 있고.

진호 맞아, 우리 집 근처에도 왕릉이 있거든.

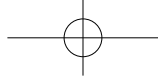
유진 와, 좋겠다. 제일 멋있는 게 뭐야?

진호 첨성대가 아주 인상적이야. 옛날에 돌을 높이 쌓은 것도 신기하고, 별을 어떻게 관찰했는지도 궁금해.

유진 거기에서 어떻게 별을 관찰했을까?

진호 내가 한번 알아봐야겠다. 혹시 경주에 대해 더 궁금한 것 있으면 말해. 내가 다 알아내서 알려 줄게.

유진 고마워. 나도 경주에 꼭 한번 가 보고 싶다.



문법 및 표현 Grammar & Expressions

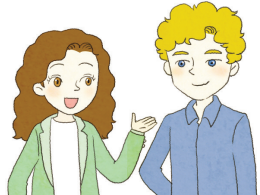
-(으)르수록

- 나이가 어리면 **어릴수록** 외국어를 빨리 배울 수 있어요.
- 왕관이나 탐과 같이 오래된 유물은 시간이 **지날수록** 가치가 높아져요.
- A 한국어 배우기가 어때요?
B 한국어는 배우면 **배울수록** 더 재미있어요.

- 1 **보기**와 같이 대화를 완성해 보세요.
Complete the dialogue as shown in the example.

보기

약속 시간이 벌써
다 됐네요. 빨리
준비할게요.



괜찮아요. 천천히 하세요.
서두를수록 실수가
생기니까요.

하다

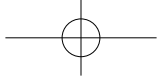
자다

생각하다

보다

- A 로라는 영화배우를 닮지 않았어요?
B 맞아요. _____ 정말 예뻐요.
- A 오늘 본 시험에서 실수를 해서 기분이 안 좋아.
B 나쁜 일은 빨리 잊어. _____ 기분만 더 안 좋아질거야.
- A 어제 너무 피곤해서 잠을 12시간이나 잤어.
B 너무 오래 자면 안 좋아. _____ 잠이 늘고 건강에도 좋지 않거든.
- A 너 게임 정말 잘하는구나. 이거 쉬워?
B 아니, 쉬워 보이지만 _____ 어려워.

- 2 **빨리** 하면 할수록 좋은 일은 무엇이예요? 친구와 함께 이야기해 보세요.
What sorts of things are better done faster? Discuss with your classmates.



문법 및 표현 Grammar & Expressions

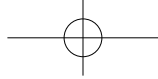
-아/어 내다

- 한글학교는 많은 재외 동포 후세들을 **길러 냈다**.
- 어려운 수학 문제를 끝까지 **풀어 내기** 위해 오랫동안 책상 앞에 앉아 있었어요.
- A 이순신 장군은 어떤 분이예요?
B 그 분은 나라를 **구해 내기** 위해 끝까지 싸우신 분이예요.


1 다음 표를 채우고 아래 대화에 알맞은 표현을 골라 대화를 완성해 보세요.
Complete the following table to complete the conversation with the appropriate expressions.

<div style="background-color: #e0f2f1; padding: 5px; border-radius: 10px; margin-bottom: 5px;">생각하다</div> <div style="background-color: #e0f2f1; padding: 5px; border-radius: 10px; margin-bottom: 5px;">읽다</div> <div style="background-color: #e0f2f1; padding: 5px; border-radius: 10px; margin-bottom: 5px;">참다</div> <div style="background-color: #e0f2f1; padding: 5px; border-radius: 10px; margin-bottom: 5px;">이기다</div> <div style="background-color: #e0f2f1; padding: 5px; border-radius: 10px; margin-bottom: 5px;">기르다</div>	+	<div style="background-color: #00a68a; color: white; padding: 5px; border-radius: 10px; display: inline-block;">-아/어 내다</div>	➔	<div style="background-color: #e0f2f1; padding: 5px; border-radius: 10px; margin-bottom: 5px; width: 80%;">생각해 내다</div> <div style="background-color: #e0f2f1; padding: 5px; border-radius: 10px; margin-bottom: 5px; width: 80%;"></div> <div style="background-color: #e0f2f1; padding: 5px; border-radius: 10px; margin-bottom: 5px; width: 80%;"></div> <div style="background-color: #e0f2f1; padding: 5px; border-radius: 10px; margin-bottom: 5px; width: 80%;"></div> <div style="background-color: #e0f2f1; padding: 5px; border-radius: 10px; margin-bottom: 5px; width: 80%;"></div>
---	---	---	---	---

- 1** A 어제 태오와 승우가 싸웠다면서?
B 아니야. 승우가 화를 잘 참아 내서 싸우지는 않았어. 안 그랬으면 정말 크게 싸울 뻔했지.
 - 2** A 영이가 많이 아파서 그동안 학교에 못 나왔지? 그런데 오늘은 학교에 왔더라.
B 응. 좀 아팠었는데 그 병을 잘 _____.
 - 3** A 형, 이번 여름에 한국에 가고 싶어했지요? 잘 됐어요?
B 응. 아주 좋은 방법을 _____, 재외 동포 학생 초청 프로그램에 신청을 했거든. 그래서 한국에 가게 됐어.
 - 4** A 와, 한국 이야기책이네요. 다 읽은 거예요?
B 응. 이번 방학 때 한국 책을 읽기로 결심했었어. 그리고 드디어 끝까지 _____.
 - 5** A 김 선생님께서 훌륭한 제자들을 많이 _____, 그래서 이번에 상을 받으세요.
B 네, 20년 동안 학생들을 정말 열심히 가르치셨지요.
- 2** 여러분은 어려운 일을 해 낸 적이 있어요? 그 일이 무엇인지 친구와 함께 이야기해 보세요.
Have you ever had an experience when you accomplished a difficult job? Discuss the experience with your classmates.



듣고 말해 봐요 Let's Listen & Speak

- 1 다음은 '임금님 귀는 당나귀 귀'라는 이야기예요. 잘 듣고 질문에 답해 보세요. 
The following is about The King with donkey ears. Listen carefully and answer the questions.



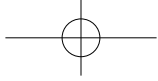
- 1 왕의 비밀은 뭐예요?
 ① 귀가 당나귀 귀처럼 길다.
 ② 시간이 지날수록 말을 못 한다.
 ③ 바람이 부는 날이면 소리를 지른다.
- 2 왕의 비밀을 알고 있는 사람은 누구예요?
 ① 대나무를 자른 사람
 ② 왕관을 만드는 사람
 ③ 대나무를 심는 사람
- 3 이 이야기가 주는 가르침은 무엇일까요?

- 2 여러분이 왕의 비밀을 알고 있다면 어떻게 할 거예요?
 What are you going to do if you know the king's secret?

새 단어

답답하다 to be stuffy 대나무 숲 bamboo grove

재외 동포 후세 later generations of Korean residents abroad 소리를 지르다 to shout




듣고 말해 봐요 Let's Listen & Speak

3 여러분이 사는 곳에 재미있는 이야기나 이름이 붙여진 특별한 이유가 있는 장소가 있어요? 알아보고 아래 표에 정리한 후 **보기** 와 같이 발표해 보세요.
Do you know any place with a special name or story where you live? Write down in the table what you think of and present yours as shown in the example.

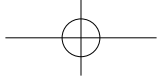
이름	특징	이야기
부산 '해운대'	한국에서 제일 큰 해수욕장	1. 신라 시대 최치원 이야기 2. 김수로왕과 결혼한 인도 공주 이야기

보기



제가 살고 있는 곳은 부산의 해운대입니다. 이곳에는 한국에서 제일 큰 해수욕장이 있습니다. '해운대'라는 이름에는 특별한 이야기가 있습니다. 신라 시대에 유명한 학자 최치원이 이곳에 들렀는데, 볼수록 아름다운 경치 때문에 오랫동안 이곳에서 지냈다고 합니다. 그리고 바위에 자신의 또 다른 이름인 '해운'을 넣어 '해운대'라고 썼습니다. 그 후부터 이곳을 '해운대'라고 불렀다고 하는데 지금도 그 글씨가 남아 있습니다.

그리고 재미있는 전설도 찾아냈습니다. 해운대에는 인어 공주 동상이 있습니다. 먼 나라에 살던 인어 공주가 배를 타고 우리나라로 오게 되었고, 공주가 처음 내린 곳이 해운대라고 합니다. 사람들은 인어 공주를 인도의 공주라고도 합니다. 옛날에 김수로왕과 인도의 공주가 결혼했다는 이야기가 전해지기 때문입니다.



읽고 써 봐요 Let's Read & Write

- 1 다음은 유진이 광화문에 대해 쓴 글이에요. 잘 읽고 질문에 답해 보세요.
The following is Yujin's writing about Gwanghwamun. Read carefully and answer the questions.



이곳은 서울의 광화문입니다. 광화문은 옛 궁궐이 있던 곳입니다. 근처에 전통 가옥도 많이 있고 옛날의 흔적을 볼 수 있는 곳입니다. 그래서 거리 이름이나 건물들도 옛것이 많습니다. 가장 큰 길은 세종로입니다. 한국의 여러 왕 중 훌륭한 일을 많이 한 세종대왕을 기억하기 위해 지은 이름입니다. 세종로에는 시간이 지날수록 더욱 더 존경받는 두 분의 동상이 있습니다. 하나는 세종대왕의 동상이고 또 하나는 이순신 장군의 동상입니다. 그리고 세종로 끝에는 옛날 궁궐이었던 경복궁이 있습니다. 경복궁은 서울의 대표적인 문화재로 많은 사람들이 찾는 곳입니다. 세종대왕이 이곳에서 한글을 만들었습니다.

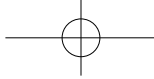
1 '세종로'는 무엇과 관계된 이름이에요?

- ① 사람과 관계된 이름이다.
- ② 유물과 관계된 이름이다.
- ③ 문화재와 관계된 이름이다.

2 세종로에는 무엇이 있어요?

- ① 궁궐
- ② 동상
- ③ 전통 가옥

- 2 여러분이 사는 곳에도 유명한 사람의 이름을 딴 곳이 있어요? 어떤 곳이에요?
Do you know any place named after a famous person where you live? Describe it.



읽고 써 보요 Let's Read & Write

- 3** 여러분이 살고 있는 도시의 유명한 거리나 역사와 관계된 장소를 그려 보세요. 그리고 그 거리와 장소에 대해 설명하는 글을 써 보세요.
 Draw a place related to history or a famous street in your city. Write about the place and the street and describe them.

- 1** 여러분이 설명할 곳에 대해 다음과 같이 메모해 보세요..

질문	메모
이름이 무엇입니까?	
무엇이 있습니까?	
왜 유명합니까?	

- 2** 글의 제목을 정해 보세요.

- 3** 위의 내용을 가지고 글을 써 보세요.

- 4** 여러분이 쓴 글을 읽고 다시 고쳐 보세요. 그리고 글을 서로 발표해 보세요.

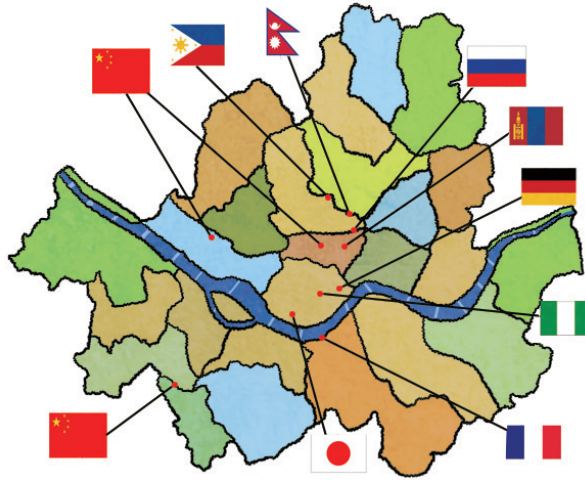


서울의 외국인 마을

Ethnic Neighborhoods

1 서울에는 어떤 외국인 마을이 있을까요?
What foreigner villages does Seoul have?

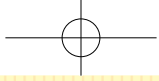
2 다음은 서울의 외국인 마을에 대한 설명이에요. 읽어 보세요.
The following is about foreigner villages in Seoul. Read carefully.



서울은 인구 천만이 넘는 큰 도시로 외국인들도 많이 살고 있어서 외국인 이웃을 자주 만날 수 있고 외국인 마을도 여럿 있다. 연남동은 중국인들이 많이 사는 차이나타운이다. 혜화동에는 일요일마다 필리핀 시장이 열린다. 또 창신동엔 네팔인 거리가 있고 동대문 운동장 근처에는 러시아와 중앙아시아에서 온 사람들이 많이 살고 있다. 그뿐만 아니라 이촌동에는 일본인들이 많이 살고 반포동 서래마을에는 프랑스인들이 모여 산다. 이태원은 외국인들이 많이 모이는 곳이고 쇼핑 거리로도 유명하다. 이처럼 서울은 외국인 마을이 많아서 다양한 문화를 즐길 수 있다.

Seoul is a big city with a population of more than 10 millions of population, including people from other countries. It has a lot of foreigner villages, so it is easy to see foreigners as neighbors. Yeonnam-dong is a Chinatown where many Chinese people live. Every Sunday, a Philippine market is held in Hyeohwa-dong. Changsin-dong has Nepal Street, and many people from Russia and Central Asia are living around Dongdaemun Stadium Station. Also, many Japanese people live in Ichon-dong, and French people in Seorae Village in Banpo-dong. Itaewon is well-known for shopping streets and as a place many foreigners visit. As one can see, Seoul has many foreigner villages, which helps people enjoy various cultures.

3 여러분이 살고 있는 곳에도 외국인 마을이 있어요? 어느 나라 사람들이 모여 있는 마을이에요? 그곳의 특징에 대해 이야기해 보세요.
Does your country also have foreigner villages? Where are those people from? Describe the features there.



Unit
03

가족 같은 이웃사촌

Neighbors like Family



학습 목표 Learning Objectives

- 이사 경험과 이웃에 대해 소개할 수 있다.
- 이웃을 돕기 위한 안내문을 읽고, 이웃을 돕는 방법을 소개하는 글을 쓸 수 있다.



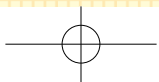
학습 내용 Learning Contents

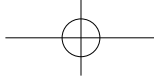
- 문법 | 을/를 통해, -(으)ㄹ 만큼
- 어휘 | 이사와 이웃

이사를 해 본 적이
있어요?

이웃을 만나면 보통
어떻게 인사해요?

이야기해
보세요!
Let's talk





어휘 Vocabulary



다음 단어의 뜻이 무엇인지 알아보세요.
Look into the meaning of the following words.

이사 move	이웃 neighbor	이웃사촌 good neighbor	
섭섭하다 to be disappointed	설레다 to flutter	걱정이 되다 to be worried	
정이 들다 to become fond of	낯설다 to be unfamiliar	익숙하다 to be used to something	
떠나다 to leave	옮기다 to move	적응하다 to adapt	헤어지다 to part company



단어와 관계있는 상황에 표시해 봅시다.
Mark the situation related to the suggested words.

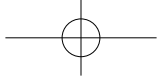
	 오래 살던 동네를 떠나 이사를 하게 되었습니다.	 새 동네로 이사를 왔습니다.
1 낯설다		✓
2 설레다		
3 섭섭하다		
4 걱정이 되다		
5 익숙하다		
6 헤어지다		



여러분은 이사 해 본 경험이 있어요? 그때 기분이 어땠어요?
Have you ever moved before? How did you feel?

저희 가족은 작년에 워싱턴에서 뉴욕으로 이사를
왔어요. 저는 친구들과 헤어지게 되어서 섭섭했어요.
그리고 새로 이사한 뉴욕이 좀 낯설었어요.





대화 Dialogue



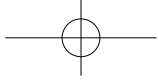
유진네 가족은 이사를 왔어요. 유진은 새 동네에 대해 어떻게 생각할까요?



Yujin's family recently moved to a new neighborhood. What does Yujin think about the new neighborhood?



- 엄마 아파트에서 살다가 주택으로 이사 오니까 정원도 있고 주변 환경도 깨끗해서 참 좋네. 유진아, 새로 전학 온 학교는 어떠니? 마음에 들어?
- 유진 처음에는 낯설어서 조금 걱정이 됐는데 이제는 괜찮아요. 친구들도 생기고 많이 익숙해졌어요.
- 엄마 가깝게 지내던 친구들과 헤어져서 섭섭하지 않아?
- 유진 에스엔에스(SNS)를 통해 자주 연락하니까 괜찮아요.
- 엄마 그래? 언제 한번 친구들을 집으로 초대해서 파티 할까?
- 유진 좋아요. 우리 동네에 같은 반 친구들도 몇 명 있어요. 그런데 엄마, 오늘 학교 갔다 오는 길에 옆집 할아버지를 뵈어요. 할로윈 때 사탕 줄 테니까 오라고 하셨어요.
- 엄마 그래. 인사드렸니?
- 유진 네, 인사드리니까 웃으시면서 반갑다고 하셨어요.
- 엄마 그래. 좋은 분들이 많아서 참 좋구나.



문법 및 표현 Grammar & Expressions

을/를 통해

- **여행사를 통해** 비행기 표를 예매했어요.
- **이메일을 통해** 친구들과 자주 연락해요.
- **A** 어떻게 그렇게 많은 사람들이 그 가수에 대해 알게 되었을까요?
B 인터넷을 통해 그 가수의 동영상은 전 세계에 알려졌어요.

1 다음에서 알맞은 말을 골라 문장을 완성해 보세요.

Find the correct vocabulary among the following to complete the sentence.



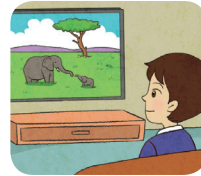
독서



신문 기사



해외여행



TV프로그램

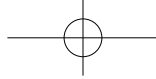


봉사 활동

- 1 _____ 독서 _____ 를 통해 새로운 것을 많이 배우게 돼요.
- 2 오늘 아침 _____ 을/를 통해 그 소식을 알게 되었어요.
- 3 _____ 을/를 통해 다른 사람을 돕고 나도 기쁨과 보람을 느껴요.
- 4 _____ 을/를 통해 즐거운 시간도 보내고 문화도 경험할 수 있어요.
- 5 직접 가 보지 않아도 _____ 을/를 통해 아프리카의 동물에 대해서 알 수 있어요.

2 인터넷을 통해 어떤 일을 할 수 있을까요? 친구들과 함께 이야기해 보세요.

What kind of things can we do using the internet? Discuss with your classmates.



문법 및 표현 Grammar & Expressions

-(으)ㄹ 만큼

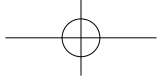
- 사촌 동생을 1년 만에 만났는데 못 **알아볼 만큼** 키가 컸어.
- 식사 후에 후식으로 꼭 하나씩 **먹을 만큼** 아이스크림을 좋아해.
- A 그렇게 맛있어?
B 응, 둘이 먹다가 하나가 죽어도 **모를 만큼** 맛있어.

1 알맞은 것끼리 연결하여 다음 질문에 답해 보세요.
Draw a line between the matching items and answer the following questions.


① 그 선수는 어른이나 아이나 모두가 좋아하다	•	• a 광고가 많이 나온다
② 한 달 전에 예매를 하지 않으면 표를 살 수 없다	•	• c 예전에는 이웃과 가깝게 지내다
③ 밤을 새워야 하다	•	• c 많은 사람들에게 인기가 있다
④ 이웃사촌이라는 말이 있다	•	• d 기차표를 사려고 하는 사람들이 많다
⑤ TV를 틀면 거의 하루 종일 그 배우의 광고를 볼 수 있다	•	• d 숙제가 많다

- 1 A 모두들 그 선수를 좋아하는 것 같아.
B 응. 그 선수는 어른이나 아이나 모두가 좋아할 만큼 많은 사람들에게 인기가 있어.
- 2 A 한국에서는 설날이나 추석 때 기차표 사기가 어렵다면서?
B 응. _____.
- 3 A 숙제할 게 많니?
B 네. _____.
- 4 A 엄마, 한국 동화책을 읽었는데 옛날 한국 사람들은 이웃과 참 가깝게 지냈나 봐요.
B 그럼, _____.
- 5 A 그 배우가 요즘 제일 인기 있는 것 같아.
B 그래서 그런지 _____.

2 '이 일은 매일하고 싶다'고 생각할 만큼 좋아하는 일이나 중요하게 생각하는 일이 있어요? 친구와 친구들과 이야기해 보세요.
What things do you like to do or are so important that you do them every day? Discuss with your classmates.



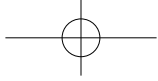
듣고 말해 봐요 Let's Listen & Speak

- 1 다음은 수빈이와 엄마가 나누는 대화예요. 잘 듣고 질문에 답해 보세요. 
The following is a conversation between Subin and her mother. Listen carefully and answer the questions.



- 1 두 사람은 뭘 가지고 갈 거예요?
 ① 휴지, 화분
 ② 휴지, 세제
 ③ 휴지, 세제, 화분
- 2 들은 내용과 다른 것은 뭐예요?
 ① 수빈이네는 얼마 전에 이사를 했다.
 ② 로라와 수빈이는 주말 한글학교에 다닌다.
 ③ 수빈이는 엄마와 4시까지 로라네에 가야 한다.

- 2 여러분이 살고 있는 곳에서는 집들이 선물로 무엇을 준비해요? 이야기해 보세요.
What kind of present do you prepare for a housewarming party where you live?



듣고 말해 봐요 Let's Listen & Speak

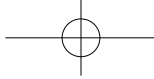
- 3** 다음 질문에 대한 답을 생각해 보고 여러분이 살고 있는 나라의 이사 풍습에 대해 **보기** 와 같이 이야기해 보세요.
 Think about the answer to the following questions and discuss your country's customs related to moving as shown in the example.

질문	메모
여러분이 살고 있는 나라에서는 이사를 가면 이웃에게 어떻게 인사해요?	
여러분이 살고 있는 나라에서도 집들이를 해요?	
집들을 할 때 보통 어떤 선물을 사 가지고 가요?	
그 선물에는 어떤 의미가 있어요?	

보
기



얼마 전에 아버지의 회사 친구인 영국 아저씨의 집에 집들을 갔어요. 그때 우리는 와인하고 꽃을 사 가셨어요. 그 아저씨 집에서 저녁을 먹고 이야기를 했어요. 우리들은 자야 할 시간이 다 된 것도 모를 만큼 서로 재미있게 이야기했어요. 영국 친구한테 들었는데 영국에서는 집들이 때 빵이나 와인, 양초 같은 걸 선물한다고 해요. 빵은 배가 고프지 않기를 바라는 거고, 와인은 항상 즐겁게 지내기를 바라는 거래요. 그리고 양초는 매일매일 밝고 행복하게 살기를 바라는 의미가 있대요.



읽고 써 보요 Let's Read & Write

- 1 다음은 바자회 포스터예요. 잘 읽고 질문에 답해 보세요.
The following is a poster about a rummage sale.

따뜻한 우리 동네 만들기

크리스마스를 맞이하여 이웃사랑 바자회가 다음과 같이 열립니다.

일시: 12월 10일 오후 1시부터 5시까지
장소: 한글학교 운동장
<http://cafe.duam.net/wooridongne>

나에게는 필요 없는 물건이지만
다른 사람은 유용하게 쓸 수 있는 물건들을 모아
바자회를 하려고 합니다.

바자회를 통해 모인 돈은 혼자 चु게 겨울을 보내야 하는
어려운 이웃들을 위해 사용할 예정입니다.
작은 관심이 차가운 곳에서 힘들게 살아가는
이웃들에게 따뜻한 희망이 됩니다.
작은 나눔에 함께해 주세요.



궁금한 것이 있으면 아래로 연락 주시기 바랍니다.
로라 070-1234-5678, <http://cafe.duam.net/wooridongne>

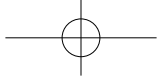
1 무엇 때문에 이 바자회를 해요?

- ① 한글학교 학생들을 위해서
- ② 크리스마스를 준비하기 위해서
- ③ 어려운 이웃들을 도와주기 위해서

2 이 바자회에 대한 설명으로 맞는 것은 뭐예요?

- ① 나한테 필요하지 않은 물건을 내 놓는다.
- ② 물건을 판 돈은 한글학교를 위해서 사용된다.
- ③ 바자회에 나온 물건들을 어려운 이웃들에게 준다.

- 2 여러분은 바자회에 가 본 적이 있어요? 어떤 물건을 사거나 팔아 봤어요?
Have you ever been to a rummage sale? What things did you buy or sell?



읽고 써 보요 Let's Read & Write

3 여러분이 살고 있는 곳과 이웃에 대해 글을 써 보세요.
Write about your neighborhood and neighbors.



질문	메모
여러분은 언제 지금 살고 있는 집으로 이사를 왔어요?	
처음 이사 왔을 때 기분이 어땠어요?	
여러분의 이웃은 어떤 사람이예요?	
이웃을 위해 여러분이 할 수 있는 일에는 무엇이 있어요?	

새 단어

유용하다 to be useful 사용하다 to use 예정 schedule 나눔 sharing



이웃사촌

Neighbor Like A Cousin

1 여러분은 이웃사촌이라는 말을 들어본 적이 있어요?

Have you heard of the word '이웃사촌'?

2 한국에서는 이웃과 어떻게 지낼까요? 함께 알아봐요.

How do Korean people get along with their neighbors? Let's find out together.

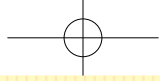


한국에는 '이웃사촌'이라는 말이 있다. 이 말은, 서로 이웃에 살면서 정이 들어 가까운 친척인 사촌 형제나 다를 바 없이 된 이웃을 뜻한다. 또 '먼 친척보다 가까운 이웃이 낫다'는 옛말도 있다. 이 속담은 이웃과 사이좋게 지내면 먼 곳에 있는 친척보다 더 도움이 된다는 뜻이다. 사실 어떤 사람에게 어려운 일이 생겼을 때 멀리 사는 친척은 와서 도와주기 어렵지만 가까이 사는 이웃은 바로 와서 도와줄 수 있다. 옛날에는 마을마다 일손이 필요할 때에 집집마다 서로 이웃을 도왔고 기쁜 일은 서로 축하하고 슬픈 일은 위로하면서 이웃의 정을 느껴 왔다. 이처럼 한국 사람들은 이웃사람을 친척처럼 생각할 만큼 가깝게 지내왔기 때문에 이웃사촌이라는 말이 생긴 것이다.

There is a word, called '이웃사촌(neighbor like a cousin),' in Korea. This means that neighbors can be as close as cousins when they become fond of each other. There is also an old saying "A good close neighbor is better than a distant cousin." This means that good close neighbors are more helpful than cousins living far away. Indeed, it is difficult for distant cousins to help someone when he or she has trouble, whereas close neighbors can help directly. In the past, people provided a helping hand to neighbors' chores and could feel neighbors' affection celebrating happy times and comforting each other in sad times. Like this, the Korean word '이웃사촌(neighbor like a cousin)' got its name from Korean people being on friendly terms with their neighbors, considering them as cousins.

3 여러분은 이웃과 가깝게 지내는 편이에요? 여러분이 사는 동네에는 이웃과 특별히 같이 하는 행사가 있어요? 이야기해 보세요.

Are you on friendly terms with your neighbors? Does your neighborhood have any special event neighbors enjoy together? Discuss.



Unit
04

깨끗한 지구, 함께 노력해요

Clean Earth, Let's Work Together



학습 목표 Learning Objectives

- 환경 보호의 중요성에 대해 이야기할 수 있다.
- 환경 보호 방법을 글로 쓸 수 있다.



학습 내용 Learning Contents

- 문법 | -더라도, -기나 하다
- 어휘 | 환경 보호

여러분이 사는 곳에서는
분리 배출을 해요?

우리가 버리는
쓰레기 중에서
다시 쓸 수 있는
것은 뭐예요?

이야기해
보세요!
Let's talk



어휘 Vocabulary

다음 단어의 뜻이 무엇인지 알아보세요.
Look into the meaning of the following words.

건전지 battery	깡통 can	플라스틱 plastic	유리병 glass
비닐 vinyl	종이 paper	일회용품 disposable product	포장지 wrapping paper
분리수거하다 to separate the garbage	재활용하다 to recycle	쓰레기를 치우다 to clean up the trash	
다시 쓰다 to reuse	아끼다 to save	줄이다 to reduce	버리다 to throw away

무엇을 어디에 버려야 해요? 맞는 것을 찾아 연결해 보세요.
Connect the expressions to the correct picture.



1

.

.

(a)



플라스틱



2

.

.

(b)



종이



3

.

.

(c)



깡통



4

.

.

(d)

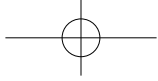


유리병

여러분의 집이나 학교에서는 어떤 종류의 쓰레기가 많아요? 환경보호를 위해 그 쓰레기는 어떻게 해야 할까요?
What kind of trash does your home or school have the most of? How can we deal with this trash to protect the environment?

우리 집에서는 종이하고 유리병이 많이 나와요.
그래서 우리는 그걸 따로 모아서…….





대화 Dialogue



한글학교 선배인 조쉬와 수빈이 운동회에서 있었던 일에 대해 이야기하고 있어요. 무슨 일이 있었을까요?



The Korean Language school seniors, Josh and Subin talk about the sports day. What happened on that day?



조쉬 지난 주말에 운동회를 했지? 재미있었겠다.

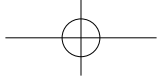
수빈 학교 옆 공원에서 했는데 오랜만에 친구들과 같이 놀아서 좋았어요. 뒷정리는 좀 힘들었지만 그래도 쓰레기를 깨끗이 치워서 기분이 좋았어요.

조쉬 그래? 정리 잘했다고 칭찬 받았겠다.

수빈 네. 병과 강통 같은 것은 분리해서 버렸어요. 그런데 청소를 하다 보니 공원에 쓰레기가 진짜 많더라고요. 휴지통도 있는데 왜 쓰레기를 함부로 버리는지 모르겠어요.

조쉬 그러게. 우리 동네 공원에도 쓰레기가 많아. 쓰레기를 줍지는 않더라도 안 버리거나 하면 좋겠어.

수빈 맞아요. 환경 보호 단체들이 왜 쓰레기 버리지 않기 운동을 하는지 알겠더라고요.



문법 및 표현 Grammar & Expressions

-더라도

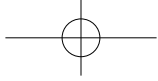
- 분리수거가 **귀찮더라도** 환경 보호를 위해 실천해야 합니다.
- 이런 일은 누가 **하더라도** 더 잘할 수는 없을 거야.
- A 내일 서영이 생일 파티에 안 가면 안 될까? 좀 바빠서…….
- B **바쁘더라도** 잠깐 왔다 가. 네가 안 오면 서영이가 섭섭해할 거야.

1 관계 있는 것끼리 연결하고 문장을 만들어 보세요.
Connect the matching phrases and complete the sentences.

- | | | |
|-------------|---|--------------------------|
| ① 아무리 아프다 | • | • a 아무 데에나 쓰레기를 버리면 안 되다 |
| ② 늦게 일어나다 | • | • b 가까운 거리는 걸어 다니다 |
| ③ 지금 가다 | • | • c 병원에는 가지 않다 |
| ④ 걷기 싫다 | • | • d 약속 시간에 늦을 것이다 |
| ⑤ 보는 사람이 없다 | • | • e 아침밥은 꼭 먹고 가야 되다 |

- 1** 아무리 아프더라도 병원에는 가지 않을 거예요 _____.
- 2** _____.
- 3** _____.
- 4** _____.
- 5** _____.

2 아무리 어렵거나 힘들더라도 꼭 해야 하는 일들에는 어떤 일들이 있을까요? 친구들과 이야기해 보세요.
Think about things that should be done no matter how harsh or difficult. Discuss them with your classmates.



문법 및 표현 Grammar & Expressions

-기나 하다

- 우리 아이는 환경 보호의 중요성을 몰라서 큰일이에요. 분리수거나 재활용은 바라지도 않아요. 밖에 나갈 때 전기를 **끄기나 하면** 좋겠어요.
- A 옷이 제게 잘 어울리지 않을 것 같아요.
B 제가 볼 때는 잘 어울리는 것 같은데……. 한번 **입어 보거나 하세요.**

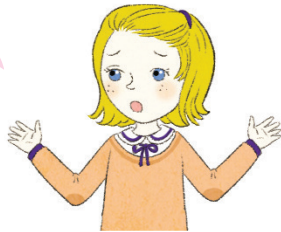
1 다음에서 알맞은 표현을 골라 대화를 완성해 보세요.
Choose the correct expression to complete the dialogue.

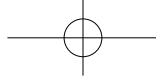
놀다 비기다 입어 보다 신어 보다 제시간에 오다

- 1 A 내가 뭐 준비할까?
B 아니. 늦지 말고 _____.
- 2 A 이 옷 괜찮을까? 좀 작을 거 같은데.
B 내가 보기에는 괜찮은 것 같은데……. 한번 _____.
- 3 A 이번 방학에 여행 가고 싶어.
B 나는 여행은 안 가더라도 실컷 _____ 좋겠어.
- 4 A 이 신발 좀 작을 것 같은데 괜찮을까?
B 내가 보기에는 괜찮은 것 같은데 한번 _____.
- 5 A 어제 우리 학교 축구팀이 또 졌다면? 내일 경기는 꼭 이겼으면 좋겠어.
B 벌써 세 번째 지고 있잖아. 이기지는 못하더라도 _____ 좋겠어.


2 ‘-기나 하다’를 사용해서 환경 보호에 대해 사람들에게 바라는 것을 이야기해 보세요.
Using ‘-기나 하다’, discuss what people should do to protect the environment.

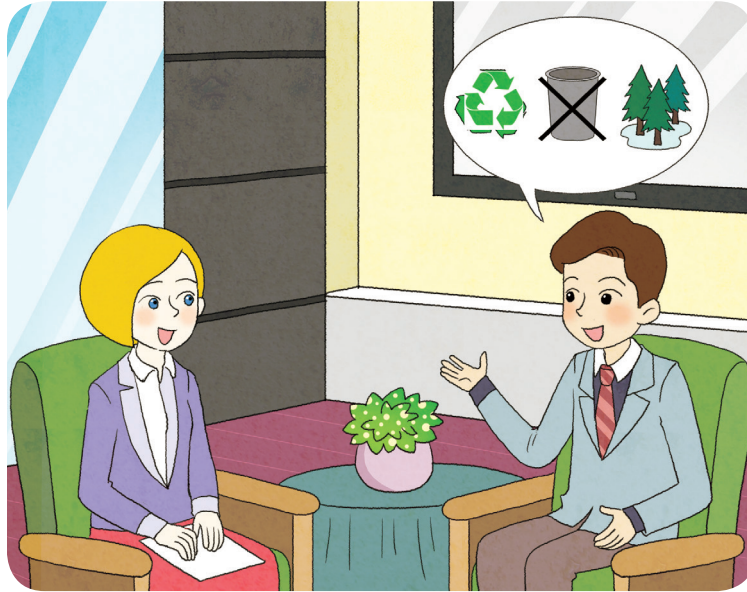
다른 사람이 버린 쓰레기를 줍는 것까지는 기대하지 않아요. 자기 쓰레기는 자기가 잘 치우거나 했으면 좋겠어요.





듣고 말해 봐요 Let's Listen & Speak

- 1 다음은 환경 보호 단체에서 일하는 분과의 인터뷰예요. 잘 듣고 질문에 답해 보세요. 
The following is an interview of a member of an environmental group. Listen carefully and answer the question.



1 무엇에 대해서 이야기하고 있어요?

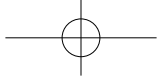
- ① 쓰레기를 분리수거하는 방법
- ② 가정에서 버리는 쓰레기의 종류와 양
- ③ 생활 속에서 실천할 수 있는 환경 보호 방법

2 들은 내용과 같은 것은 뭐예요?

- ① 일회용품을 다시 쓰는 경우가 아주 많다.
- ② 낡은 물건도 재활용할 수 있는지 살펴봐야 한다.
- ③ 한번 쓴 포장지도 버리지 말고 재활용해야 한다.

- 2 여러분이 아나운서라면 환경 전문가에게 무슨 질문을 해 보고 싶어요?
If you were the announcer, what questions do you want to ask the environment expert?

새 단어 분리하다 to separate 절약하다 to economize 부피 volume



듣고 말해 봐요 Let's Listen & Speak

3 여러분이 생활 속에서 실천하고 있는 환경 보호 방법은 뭐예요? 아래 표에 표시하고 **보기**와 같이 말해 보세요.
 What ways do you practice protecting the environment in daily life? Mark the table below and talk about it as shown in the example.

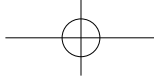


환경보호 실천사항	잘 실천한다	가끔 실천한다	실천하지 않는다
1 일회용품을 사용하지 않는다.			
2 쓰레기를 분리해서 버린다.			
3 가까운 거리는 걸어다닌다.			
4 텔레비전을 자주 보지 않는다.			
5 음식을 남기지 않는다.			
6 사용하지 않는 플러그를 뽑는다.			
7 필요하지 않은 곳에 불을 켜 두지 않는다.			
8 3층 이하는 엘리베이터 대신 계단을 이용한다.			
9 샴푸 사용을 줄인다.			
10 선물 포장을 간단하게 한다.			

보기

A 환경 보호를 위해 무엇을 실천하고 있어요?

B 네, 저는 귀찮더라도 쓰레기를 분리해서 버려요. 그리고 사용하지 않는 플러그는 꼭 뽑아요. 또 종이컵 같은 일회용품은 사용하지 않아요.



읽고 써 봐요 Let's Read & Write

- 1 다음은 환경 단체의 행사에 대한 안내예요. 잘 읽고 질문에 답해 보세요.
The following is a flyer for an event of an environmental group. Read carefully and answer the questions.

제19회 환경 백일장

6월 5일 세계 환경의 날을 맞이하여
청소년들에게 환경에 대한 관심과 중요성을 알게 하기 위해
국내 및 해외 동포 학생들의 환경 글짓기 대회를 합니다.

신청 기간: 2017년 3월 12일 ~ 3월 31일

신청 대상: 초등학교, 중·고등학교

신청 부문: 시, 수필

내 용: - 환경 운동에 참가했던 경험
- 가정이나 학교에서 실천하고 있는 환경 보호 실천과 아이디어
- 그 밖에 환경 보호를 알릴 수 있는 내용

신청 방법: 이메일(green@green.com)

※ 당선작은 2017년 4월 30일 홈페이지(<http://www.green.com>)를 통해 발표됩니다.

1 무엇에 대한 안내문이에요?

- ① 환경 노래 대회
- ② 환경 글짓기 대회
- ③ 환경 아이디어 대회

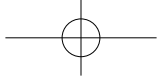
2 읽은 내용과 같은 것은 뭐예요?

- ① 이 대회는 4월 말까지 신청할 수 있다.
- ② 이 대회는 초등학교도 신청할 수 있다.
- ③ 이 대회에 당선작은 이메일로 알려 준다.

- 2 여러분이 이 대회에 나간다면 어떤 제목의 작품을 쓰고 싶어요? 제목을 써 보세요.
What would you title your essay if you participated in this contest? Make a title.

새 단어

해외 동포 Koreans abroad 수필 essay 경험 experience 아이디어 idea 당선작 prize winner



읽고 써 보요 Let's Read & Write

3 환경 보호에 대한 글을 써 보세요.
Write about protecting the environment.

1 아래 질문에 대한 자신의 생각을 메모해 보세요.

질문	메모
지구 환경을 왜 보호해야 할까요?	
환경을 보호하기 위해 우리가 할 수 있는 일은 어떤 것들이 있어요?	
환경을 보호하기 위해 여러분이 했던 일들은 어떤 것이 있어요?	

2 글의 제목을 정해 보세요.

3 다음을 참고하여 환경 보호에 대한 글을 써 보세요.

- | | | |
|---------------|--------------|-------------|
| 종이컵을 사용하지 않다 | 일회용품 사용을 줄이다 | 포장을 줄이다 |
| 쓰레기를 분리해서 버리다 | 플러그를 뽑다 | 재활용을 하다 |
| 지구를 살리다 | 지구를 지키다 | 환경 보호를 실천하다 |

4 여러분이 쓴 글을 읽고 다시 고쳐 보세요. 그리고 글을 서로 발표해 보세요.



음식물 쓰레기 처리 방법 How to Deal with Food Waste

1 여러분이 살고 있는 나라에서는 음식물 쓰레기를 어떻게 버려요?
How does your country deal with food waste?

2 한국의 음식물 쓰레기 처리 방법에 대해서 읽어 보세요.
Read about how Koreans deal with food waste.



한국의 전체 쓰레기 중에서 음식물 쓰레기는 거의 30%에 가깝다. 이렇게 한국은 다른 나라보다 음식물 쓰레기가 많은 편인데 이는 음식을 넉넉하게 준비하고 국물 음식을 즐겨 먹기 때문이다. 그리고 음식 소비가 늘어난 것도 이유 중의 하나이다. 그래서 음식물 쓰레기를 줄이기 위해서 다음과 같은 방법을 쓴다. 첫째, 음식물 쓰레기봉투를 사서 음식물은 그곳에 담아 버리게 한다. 둘째, 쓰레기를 버릴 때마다 무게를 재서 무게울수록 돈을 더 많이 내게 한다. 그러나 전문가들은 이런 방법보다는 처음부터 음식물 쓰레기를 줄이도록 노력하는 것이 더 중요하다고 지적한다.

Food waste accounts for about 30% of the total trash in Korea. Korea produces more food waste than other countries, because people in Korea tend to prepare more than enough food and enjoy soup. The increase of food consumption is also the reason. In order to reduce the amount of food waste, the following methods are used. First, throw away food waste separately in a food garbage bag. Second, weigh the food waste and charge more fees for more weight every time people throw away food waste. Experts, however, point out that it is more important to try to reduce the amount of the waste in the first place than implement these policies.

3 여러분이 살고 있는 나라의 음식물 쓰레기 처리 방법과 한국의 방법을 비교할 때 각각의 방법은 어떤 장점과 단점이 있을까요?
What might be the advantages and disadvantages of the methods of dealing with food waste in Korea compared to those in your country?

Unit 05

복습 1 Review 1

연습 Practice

1 다음 문장이나 설명을 읽고 알맞은 단어를 빈칸에 써 보세요.
Reading the following sentences or explanation, fill in the blank with the correct words.

①	②				⑬		⑮ ⑯	
		③ ④			⑭			
	⑤							⑰
		⑥					⑱	
							⑲	⑳
⑦				⑧				
			⑨ ⑩				㉑	
㉒ ㉓					㉔ ㉕			
				㉖				

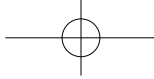
- 〈세로〉
- ② 옛날부터 전해 내려오는 이야기예요.
 - ③ 느낌이 강해서 기억에 오래 남아요.
 - ⑧ 세계에서 ___이 가장 큰 나라는 러시아예요.
 - ⑩ 박물관에 가면 ___이 많아요.
 - ⑫ 오래된 궁궐이에요.
 - ⑬ 베이징, 도쿄는 서울의 ___예요.
 - ⑯ 옆 반과 축구 시합을 했는데 1:1로 ___.
 - ⑰ 리모컨이 안 돼요. 새 ___를 넣어야 해요.
 - ⑱ 왕이 머리에 쓰는 것이예요.
 - ⑳ 월드컵을 할 때 서울 시청 앞 ___에서 사람들이 응원을 했어요.
 - ㉑ 아파트에서 살다가 주택으로 ___했어요.
 - ㉓ 7살 때 한국을 떠나 ___을 왔어요.

- 〈가로〉
- ① 서울은 짧은 시간에 크게 ___.
 - ④ 광화문에 세종대왕의 ___이 있어요.
 - ⑥ 환경 보호를 위해서 쓰레기를 ___어야 해요.
 - ⑪ ___의 제일 위층에서 야경을 보면 멋있어요.
 - ⑮ 썬! 이 이야기는 우리 두 사람만의 ___이야.
 - ⑳ 사촌처럼 나하고 가깝고 내가 어려울 때 나를 도와주는 이웃을 말해요.
 - ③ 서울의 ___는 천만 명이 넘어요.
 - ⑤ 새로운 환경에 ___는 것은 쉽지 않아요.
 - ⑦ 경주에 가면 여기저기에 ___이 많아요.
 - ⑭ 서울은 한국의 ___예요.
 - ⑲ 유명한 ___에는 관광객들이 많아요.
 - ㉔ 서울 ___은 서울에 사는 사람들이예요.

2 다음에서 알맞은 말을 골라 문장을 완성해 보세요.
Choose the correct grammar form from the box and connect the two sentences.

- 거리 위치하다 명소 전통 가옥 문화재

북촌은 서울의 중심에 ① _____ 위치하고 _____ 있습니다. 근처에 경복궁과 창덕궁 같은 고궁도 있지만 고층 건물도 있어요. 거리에는 갤러리, 선물 가게, 식당, 카페가 많아요. 그리고 골목마다 ② _____ 이/가 많이 남아 있는 한옥 마을입니다. 오래된 집 중에는 ③ _____ 도 있어요. 현대적인 도시에서 전통적인 모습을 볼 수 있는 ④ _____ (이)라서 서울 시민들이 즐겨 찾곤 합니다. 그리고 외국 관광객들에게도 인기 있는 서울의 ⑤ _____ 입니다.



3 다음에서 알맞은 것을 골라 두 문장을 연결해 보세요.
Choose the correct item in the following and connect the two sentences.

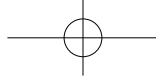
-(으)ㄴ/는 데다가 -더라도 을/를 통해 -(으)ㄹ 만큼 -(으)ㄹ수록

- 1 만나다 / 점점 그 친구가 좋아지다
만날수록 점점 그 친구가 좋아져요 _____.
- 2 그 영화는 재미있다 / 감동적이다
_____.
- 3 사람들의 입 / 그 소식이 전해지다
_____.
- 4 기분이 나쁘거나 화가 나다 / 소리를 지르면 안 되다
_____.
- 5 한번 구경 온 사람은 꼭 다시 찾아오다 / 아름답고 인상적인 곳이다
_____.

4 다음에서 알맞은 것을 골라 이야기를 완성해 보세요. (두 번 사용할 수 있어요.)
Choose the correct grammar form from the box and complete the story. (You can use one word twice.)

-(으)ㄴ/는 데다가 -곤 하다 -기나 하다 -아/어 내다 -(으)ㄹ 만큼

저는 주말이면 가족들과 함께 등산을 ① _____ 가곤 해요. 그런데 가끔 휴지나 빈 병을 산에 버리는 사람들이 있어요. 그런 사람들은 산에 오지 말고 자기 집에서 ② _____ 있으면 좋겠어요. 어느 날 산의 쓰레기를 줄이는 방법을 고민하다가 좋은 방법을 ③ _____ . 저는 등산을 하다가 좀 힘들면 ④ _____ 는데 그때 청소를 하는 거예요. 다음 주부터 산에 갈 때 쓰레기봉투를 가지고 갈 거예요. 쓰레기를 버리는 사람들은 보통 아이가 아니라 어른들이었어요. 그 어른들은 학교 다닐 때 환경의 소중함을 배우지 않았을까요? 환경을 소중히 생각하는 시민을 ⑤ _____ 일은 정말 중요하다고 생각해요.



5 다음에서 알맞은 말을 골라 **보기**와 같이 ‘-(으)ㄹ수록’을 이용하여 수수께끼를 만들고 그림과 연결한 후 답을 써 보세요.

Choose the appropriate words from the box, and make a quiz using ‘-(으)ㄹ수록’ as shown in the example. Match the quiz with the pictures and write the answer.

먹다 닦다 때리다 깎다 터지다

- | | | |
|--|--|---|
| <p>1 <u>터지</u> (으)면 <u>터질</u> (으)ㄹ수록 좋은 것은?</p> <p>2 _____ (으)면 _____ (으)ㄹ수록 잘 도는 것은?</p> <p>3 _____ (으)면 _____ (으)ㄹ수록 많아지는 것은?</p> <p>4 _____ (으)면 _____ (으)ㄹ수록 길어지는 것은?</p> <p>5 _____ (으)면 _____ (으)ㄹ수록 더러워지는 것은?</p> | | <p>• a </p> <p>• b </p> <p>• c </p> <p>• d </p> <p>• e </p> |
|--|--|---|

6 다음에서 알맞은 문법을 골라 이야기를 완성해 보세요.

Choose the correct grammar form from the box to complete the story.

-곤 하다 -(으)ㄹ 만큼 -(으)ㄴ/는 데다가 -더라도 -아/어 내다

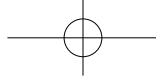
나는 주말에는 보통 고아원에 가서 ① 봉사 활동을 하곤 한다 . 처음에는 아이들이 낯설어
(봉사 활동을 하다)

해서 나도 많이 힘들었지만 잘 ② _____ 지금은 아이들과 아주 가까워졌다.
(참다)

이제는 주말에 다른 일이 있어서 못 가게 되면 아이들이 보고 싶어서 ③ _____
(잠이 안 오다)

아이들하고 정이 들었다. 처음에는 내가 아이들에게 도움을 주는 것이라고 생각했다. 그러나 시간이 지날수록
그렇지 않다는 것을 알게 되었다. 자원봉사를 통해 내가 배우는 것이 ④ _____
(더 많다)

서로 나누는 기쁨이 크기 때문이다. 며칠 전에 엄마가 우리 집이 곧 이사를 갈지도 모른다고 하셨다. 그 말을
듣고 제일 먼저 아이들이 생각났다. 그리고 나는 엄마에게 너무 먼 곳으로 이사하지 않았으면 좋겠다고
말씀드렸다. ⑤ _____ 고아원 주말 봉사는 꼭 하고 싶기 때문이다.
(이사를 가다)



듣고 말해 봐요 Let's Listen & Speak

1 다음은 수업 시간에 선생님께서 하시는 말씀이에요. 잘 듣고 질문에 답해 보세요.
Listen carefully and connect the appropriate pictures.



1 학생들은 이제부터 무엇을 할 거예요?

- ① 지구를 지키기 위해서 무엇을 할지 이야기한다.
- ② 이산화탄소와 지구온난화에 대한 설명을 듣는다.
- ③ 초등학교생들의 환경 보호 활동을 보여 주는 TV 방송을 본다.

2 들은 내용과 다른 것은 뭐예요?

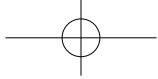
- ① 오늘은 지구의 날이다.
- ② 지구가 더워지면 이산화탄소가 많아진다.
- ③ 나무와 숲은 산소를 내뿜고 이산화탄소를 흡수한다.

2 나무와 숲을 지키기 위해서 여러분이 할 수 있는 일은 무엇이 있어요? 다음 표에 메모한 후 이야기해 보세요.
What can you do to protect the trees and forests? Make a memo in the following table and discuss.

질문	메모
집에서	
학교에서	
숲에서	

새 단어

산소를 내뿜다 to give out oxygen 이산화탄소를 흡수하다 to take carbon dioxide
지구온난화 global warming



읽고 써 봐요 Let's Read & Write

- 1 다음은 수빈이의 일기예요. 잘 읽고 질문에 답해 보세요.
The following is Subin's diary entry. Read carefully and answer the questions.

9월 2일 월요일

오늘 동아리 수업이 있었다. 우리 동아리의 이름은 '함께 사는 행복한 세상'인데 우리가 하는 일은 환경 보호와 이웃 사랑이다. 오늘은 이번 학기 첫날이라서 계획을 세우는 일부터 했다. 우리 학교는 동아리마다 계획을 세우고, 그 계획을 실천하고, 또 일지를 쓰는 일을 모두 우리들이 스스로 한다.

오늘 우리는 이웃 사랑과 환경 보호를 같이 할 수 있는 방법에 대해서 이야기를 나누었는데 유진이가 좋은 아이디어를 생각해 냈다. 우리가 봉사 활동을 하는 고아원 근처에 우리 학교에서 가끔 소풍을 가곤 하는 숲이 있다. 유진이는 봉사활동 가서 아이들과 숲 속 체험을 하자고 하였다. 숲 속을 걷고 숲에 사는 여러 가지 동물과 식물을 관찰하고 쓰레기도 줍는 일이다. 숲 속 체험을 통해 봉사 활동을 할 수 있는 데다가 환경 보호도 할 수 있으니 참 좋은 아이디어다.

우리 동아리에 들어온 지 육 개월이 되었는데 시간이 지날수록 내가 이 동아리에 들어오기 잘 했다는 생각이 든다. 이웃과 환경을 위한 일을 하면 내가 먼저 행복해지기 때문이다.



- 1 수빈이의 동아리에 대한 설명으로 맞지 않는 것은 뭐예요?

- ① 오늘 이번 학기의 계획을 세웠다.
- ② 동아리가 생긴 지 육 개월이 되었다.
- ③ 환경 보호와 이웃 사랑을 위해 활동한다.

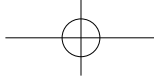
- 2 이 동아리에서 이번 학기에 하지 않을 일은 뭐예요?

- ① 숲에서 쓰레기를 줍는다.
- ② 숲에서 동물과 식물을 관찰한다.
- ③ 고아원 아이들과 학교에서 공부한다.

- 2 여러분도 동아리 활동을 한 적이 있어요? 어떤 동아리예요?
Have you ever participated in a student club? What was the club about?

새 단어

일지를 쓰다 to write daily records 스스로 by oneself



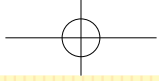
읽고 써 봐요 Let's Read & Write

3 여러분이 이웃과 함께 행복하게 살기 위해서 할 수 있는 일에는 무엇이 있을까요? 다음 표에 메모하고 글을 써 보세요.

What can you do to live happily with neighbors? Make a memo in the following table and write about it.

질문	메모
동네 이름	
이사 온 때	
간단한 동네 소개	

우리 동네 이웃과 함께 행복하게 사는 방법



Unit
06

내가 좋아하는 만화 영화 주인공

My Favorite Cartoon Character



학습 목표 Learning Objectives

- 자신이 좋아하는 캐릭터의 성격과 특징을 묘사할 수 있다.
- 자신만의 캐릭터를 만들고 소개하는 글을 쓸 수 있다.



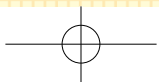
학습 내용 Learning Contents

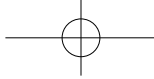
- 문법 | 예도 불구하고, -(으)ㄴ/-는 듯하다
- 어휘 | 캐릭터 성격

자주 보는 만화 영화가
있어요?

그 만화 영화의
주인공은 어떤 성격을
가지고 있어요?

이야기해
보세요!
Let's talk





어휘 Vocabulary

다음 단어의 뜻이 무엇인지 알아보세요.
Look into the meaning of the following words.

개구쟁이 mischievous boy(girl)	난쟁이 dwarf	영웅 hero	
악당 villain	주인공 heroine	캐릭터 character	
투덜대다 to grumble	느긋하다 to be carefree	용맹스럽다 to be brave	지혜롭다 to be wise
깜찍하다 to be cute	긍정적이다 to be positive	장난이 심하다 to be mischievous	욕심이 많다 to be greedy
성공하다 to succeed	실패하다 to fail	포기하다 to give up	

다음에서 알맞은 말을 골라 캐릭터의 성격을 써 보세요.
Choose the appropriate words from the following box and write about the characteristic of the character.

지혜롭다	투덜대다	용맹스럽다	긍정적이다
느긋하다	깜찍하다	욕심이 많다	장난이 심하다



1 욕심이 많다



2 _____



3 _____



4 _____

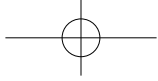


5 _____

여러분이 좋아하는 캐릭터에 대해서 말해 보세요.
Describe your favorite character.



저는 겨울왕국의 안나를 좋아해요. 안나는 아주 밝고 긍정적인 성격을 가졌어요. 그래서 포기하지 않고 언니를 찾아서 왕국을 구해요.



대화 Dialogue



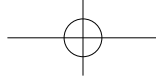
제시카와 유진이 만화 영화 캐릭터에 대해서 이야기하고 있어요. 두 사람은 어떤 캐릭터를 좋아할까요?



Jessica and Yujin talk about cartoon character. What character do they like?



- 제시카 와, 잘 그렸다. 사자구나. 멋있다. 용맹스러워 보여. 이거 네가 그린 거야?
- 유진 응. 캐릭터 그리는 게 내 취미야. 심바는 내가 제일 좋아하는 만화 영화 주인공이야.
- 제시카 아, 라이언 킹의 심바를 그린 거야? 멋지다.
- 유진 응. 너도 라이언 킹 봤구나. 심바가 어릴 때는 귀엽지만 자라면서 아버지를 닮잖아. 그 모습이야.
- 제시카 맞아. 심바가 사자의 왕이 되었을 때는 아버지 사자를 보는 듯했어.
- 유진 너도 심바 좋아해?
- 제시카 응. 하지만 티몬과 폼바를 더 좋아해. 활기찬 티몬과 지혜로운 폼바의 이야기가 재미있었거든.
- 유진 응. 하긴 주인공이 아님에도 불구하고 심바보다 더 인기가 많았지. 티몬과 폼바를 그린 것도 있는데 너 즐겨?
- 제시카 진짜? 하나 그려 달라고 하고 싶었는데……. 정말 고마워.
- 유진 다른 좋아하는 캐릭터 있으면 말해. 내가 그려 줄게.



문법 및 표현 Grammar & Expressions

에도 불구하고

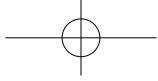
- 라이언 킹의 심바는 어려운 **상황에도 불구하고** 사자의 왕이 되었어요.
- 한국어를 오래 **배웠음에도 불구하고** 쓰기는 잘 못해요.
- A 경주에 가 봤어요?
B 아니요. 한국에 여러 번 **갔음에도 불구하고** 경주는 아직 못 가 봤어요.

1 상황과 달리 반대의 결과가 되는 일이 있지요? 알맞은 것끼리 연결하고 대화를 완성해 보세요.
Some situations can bring the opposite result of what you expect. Connect the matching choices to complete the conversation.


상황	상황
추운 날씨	• 배가 부르지 않다
밥을 많이 먹었다	• 봉사활동 하러 가다
열심히 공부하다	• 시험을 잘 못 봤다
비싼 가격	• 배가 고파서 그냥 먹다
음식이 맛이 없다	• 아주 잘 팔린다고 한다

- A 날씨가 추운데 조쉬는 어디 갔어요?
B 추운 날씨에도 불구하고 봉사활동을 하러 갔어요.
- A 아까 점심을 먹었는데 밥을 또 먹어?
B _____.
- A 열심히 공부했으니까 시험 잘 봤겠지요?
B _____.
- A 이번에 나온 휴대폰 진짜 비싸더라.
B _____.
- A 음식이 맛이 없었다는데 다 먹었어요?
B _____.

2 어떤 일이 생각과 반대로 된 적이 있어요? 이런 일에는 어떤 일이었는지 친구와 같이 이야기해 보세요.
What things have happened which went differently from what you thought? Discuss with your classmates.



듣고 말해 봐요 Let's Listen & Speak

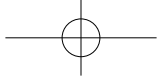
- 1 다음은 캐릭터를 설명하는 이야기예요. 잘 듣고 질문에 답해 보세요. 
The following is a story about a character. Listen carefully and answer the questions.



- 1 이 이야기에 나오는 '나'에 대해 맞지 않는 것은 뭐예요?
 ① 장난을 잘 친다.
 ② 내 키는 1미터가 넘는다.
 ③ 세계적으로 인기가 많다.
- 2 주인공의 이름이 붙은 마을에 대한 내용이에요. 맞는 것은 뭐예요?
 ① 마을을 모두 한 가지 색으로 칠했다.
 ② 마을이 아주 커서 관광객들이 많이 온다.
 ③ 벨기에, 미국, 영국, 프랑스와 스페인에 있다.

- 2 들은 이야기의 주인공의 모습에 맞게 그림을 그리고 색칠도 해 보세요.
Draw a picture of the character you heard about and color it.





듣고 말해 봐요 Let's Listen & Speak

3 여러분이 좋아하는 캐릭터는 뭐예요? 그 캐릭터에 대해 조사해서 표를 채우고 보기와 같이 이야기해 보세요.

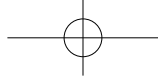
Who is the character you like? Research the character, fill in the table, and discuss as shown in the example.

	좋아하는 캐릭터	나라	모습과 특징	활용	유명해진 이유
보기	뽀로로	한국	조종사 모자를 쓴 펭귄. 꿈이 조종사임. 작고 귀여움. 뽀통령(뽀로로 대통령)	학용품, 장난감, 만화 영화로도 만들어짐.	어린이들에게 꿈과 희망을 준 듯함.
메모					

보기



- A 네가 좋아하는 캐릭터는 뭐야?
- B 나는 뽀로로를 좋아해.
- A 아, 그 귀여운 뽀로로? 그거 한국 캐릭터 아니야?
- B 맞아. 한국 어린이들 사이에선 뽀로로 대통령이라고, 아이들이 뽀통령이라고 부를 만큼 유명해.
- A 그렇구나. 그런데 우리 친구들도 뽀로로 캐릭터가 그려진 학용품을 갖고 있더라. 인형이나 장난감에서도 많이 본 것 같아.
- B 응, 한국에서 만들어졌음에도 불구하고 미국, 중국, 프랑스, 아랍 어린이들에게 인기가 많아. 그리고 만화 영화로도 만들어져서 82개 나라에 수출되었어.
- A 와, 그런데 어떻게 그렇게 유명해진 거야?
- B 뽀로로가 조종사 모자를 쓴 펭귄인 거 알지? 날개가 있어도 날지 못하는 뽀로로가 조종사의 꿈을 갖고 있거든. 그 이야기를 통해 어린이들에게 꿈과 희망을 준 듯해.



읽고 써 봐요 Let's Read & Write

- 1 다음은 나의 꿈에 대한 글이에요. 잘 읽고 질문에 답해 보세요.
The following is about "my dream". Read carefully and answer the questions.

나의 꿈

나는 안 좋은 일이 있어서 속상할 때는 만화를 그린다. 그러면 마음이 편안해지고 속상한 일도 잊어버린다. 어떤 때에는 밥 먹는 것도 잊어버리고 만화를 그린다. 그래서 나는 만화가가 되기로 결심했다. 지금부터 열심히 준비하려고 한다. 그런데 부모님은 내가 만화가가 되는 것을 별로 좋아하지 않으신다. 만화가로 성공하는 것이 정말 힘들기 때문에 걱정이 많으신 듯하다. 유명한 만화가인 월트 디즈니가 성공한 이야기를 읽었는데 좋은 환경에서 자란 것도 아니고 처음부터 일이 잘 된 것도 아니었다. 그는 매우 가난했지만 꿈을 갖고 살았고, 처음 만든 만화 영화가 실패했음에도 불구하고 절대 포기하지 않았다. 그래서 전 세계 어린이들에게 꿈을 심어 주는 만화를 많이 만들게 되었다. 나도 많은 사람들에게 꿈과 희망을 주는 좋은 만화를 그리고, 또 그것을 만화 영화로도 만들고 싶다.



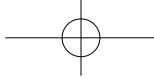
1 나는 언제 만화를 그려요?

- ① 속상할 때
- ② 마음이 편할 때
- ③ 밥을 먹기 싫을 때

2 읽은 내용과 맞지 않는 것은 뭐예요?

- ① 나는 만화를 그릴 때 기분이 정말 좋다.
- ② 부모님은 내가 만화가가 되는 것을 좋아하신다.
- ③ 디즈니가 처음 만든 만화 영화는 성공하지 못했다.

- 2 여러분의 꿈은 뭐예요? 여러분은 무엇을 할 때 가장 기분이 좋아요?
What is your dream? What makes you happy?



읽고 써 보요 Let's Read & Write

3 여러분이 만들어 보고 싶은 새로운 캐릭터가 있어요? 캐릭터를 그리고 캐릭터에 대해 설명하는 글을 써 보세요.

Is there a new character you want to make? Draw the character and write about it.

질문	메모
사람이에요, 동물이예요?	
모양과 색깔은 어때요?	
성격과 특징은 어때요?	
어떤 이름을 붙이고 싶어요?	
캐릭터를 이렇게 만든 이유는 뭐예요?	

캐릭터 이름: _____

새 단어

편안해지다 to be relaxed 만화가 cartoonist 결심하다 to decide 환경 circumstance 희망 hope



한국만화박물관 Korea Manhwa Museum

1 '한국만화박물관'은 어떤 곳일 것 같아요?
What kind of place might the Korea Manhwa Museum be?

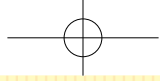
2 다음은 '한국만화박물관'에 대한 내용이에요. 어떤 곳인지 알아봐요.
The following is about the Korea Manhwa Museum. Let's look into what it is.



한국만화박물관에서는 1910년부터 현재의 웹툰까지 전시하고 있어서 한국 만화의 역사를 잘 이해할 수 있다. 국제만화축제도 매년 열고 있고 다양한 행사도 마련되어 있다. 예를 들어 아이들을 위한 '나만의 캐릭터' 꾸미기를 할 수 있는데, 아이들은 직접 최신 기술을 이용해서 캐릭터의 머리, 표정, 옷 등 다양한 모습을 그려 볼 수 있다. 또한 만화 속 캐릭터들과 함께 사진을 찍을 수 있고 캐릭터들의 의상을 입고 사진을 찍기도 한다. 만화 속의 한 장면 앞에서 사진을 촬영하는 것도 가능하다. 만화 도서관에 가면 만화와 관계된 책이나 각종 만화를 마음껏 볼 수 있다. 만화 영화를 볼 수 있는 곳도 있어서 원하는 만화 영화를 볼 수도 있다. 이외에도 좋아하는 만화 캐릭터를 이용해서 텀블러, 거울, 부채 등을 만들어 보는 체험 학습도 가능하다.

The Korea Manhwa Museum shows Korean cartoons' history, exhibiting various cartoons from the 1910's cartoons to today's webtoons. The museum holds the International Cartoon Fair every year with various events. For example, kids can make their own character by drawing the character's hair, face, and clothes using the latest technology. Also, they can take a picture with cartoon characters or of themselves wearing the costumes of the characters. It is also possible to take a picture in front of a scene from a cartoon. In the library, people can enjoy a variety of comic books and books related to cartoons. There is also a place for watching animations. Above this, there is a workshop program for making a tumbler, a mirror, or a fan printed with beloved characters.

3 여러분이 살고 있는 나라에도 만화 박물관이 있어요? 이야기해 보세요.
Does your country have a museum for cartoons?



Unit
07

함께하는 신나는 공연

An Exciting Performance with an Audience



학습 목표 Learning Objectives

- 자신이 본 공연에 대한 감상을 이야기할 수 있다.
- 공연 대본을 읽고 주인공, 무대와 줄거리를 소개하는 글을 쓸 수 있다.



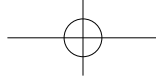
학습 내용 Learning Contents

- 문법 | 뿐만 아니라, -기는커녕
- 어휘 | 공연

- 지금까지 본 공연 중에서 어떤 공연이 가장 기억에 남아요?
- 그 공연은 어떤 내용이에요?

이야기해
보세요!
Let's talk





어휘 Vocabulary



다음 단어의 뜻이 무엇인지 알아보세요.
Look into the meaning of the following words.

공연 performance	콘서트 concert	
뮤지컬 musical	사물놀이 samulnori	
신나다 to be exciting	감동적이다 to be touching	
지루하다 to be boring	흥미롭다 to be interesting	
대본 script	줄거리 synopsis	가사 lyrics
대사 lines	무대 stage	배우 actor



아래의 어휘들과 관계있는 한 단어를 다음에서 찾아 빈칸에 써 보세요.
Fill in the blank with a word related to the words below.

콘서트	뮤지컬	사물놀이
-----	-----	------

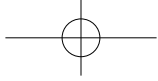
- 1 뮤지컬 노래 배우 줄거리 무대
- 2 팽과리 장구 북 징
- 3 노래 가수 무대



여러분은 최근에 무슨 공연을 봤어요?
What performance have you seen recently?



저는 한글학교 친구들과 선생님과
같이 사물놀이 공연을 봤습니다.
공연은 아주 신났습니다. 그리고……



대화 Dialogue



유진은 선배와 '난타' 공연에 대해 이야기하고 있어요. '난타'는 어떤 공연인가요?
Yujin talks about 'Nanta' performance with the senior. What is Nanta?



유진 지금 시내 공연장에서 난타 공연을 하는데 매일 매진이래요.

선배 난타? 그거 한국에서 만든 뮤지컬 아니야?

유진 네, 뉴욕에서 공연도 했대요. 브로드웨이에서요.

선배 맞아, 한국뿐만 아니라 외국에서도 인기가 많다고 들었어. 나도 보고 싶다. 우리 같이 갈까?

유진 저는 지난주에 부모님과 함께 봤어요.

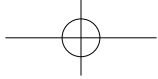
선배 그래? 그럼 나는 친구들과하고 같이 가야겠다. 그런데 나랑 내 친구들은 한국어가 서툴러서 보러 가기 전에 줄거리를 알고 가야 할 것 같아.

유진 그럴 필요 없어요. 대사 없이 칼, 도마, 냄비 같은 주방 기구만 이용해서 공연을 해요.

선배 대사가 없다고? 그러면 좀 지루하지 않아?

유진 아니에요, 지루하기는커녕 1시간 30분이 정말 빨리 가요. 사물놀이처럼 신나고 관객이 공연에 직접 참여하기 때문에 더 흥미로워요.

선배 그래? 나도 빨리 보고 싶다. 매일 매진이라고 했지? 우선 예매부터 해야겠네.



문법 및 표현 Grammar & Expressions

뿐만 아니라

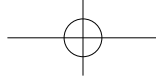
- 민준이는 공부뿐만 아니라 운동도 잘합니다.
- 그 연극은 재미뿐만 아니라 감동도 있기 때문에 사람들이 많이 본다고 합니다.
- A 옷이 많은가 봐요. 매일 옷이 바뀌어요.
B 언니랑 체격이 비슷해서 옷뿐만 아니라 신발 등 여러 가지를 같이 쓰고 있어요. 그래서 많아 보이는 거예요.

- 1 어울리는 것끼리 연결하고 대화를 완성해 보세요.
Connect the corresponding answers to complete the conversation.

- | | | | |
|-------|---|---|----------|
| ① 토요일 | • | • | ㉠ 읽기와 쓰기 |
| ② 노래 | • | • | ㉡ 일요일 |
| ③ 트로피 | • | • | ㉢ 연기 |
| ④ 말하기 | • | • | ㉣ 바이올린 |
| ⑤ 피아노 | • | • | ㉤ 상품 |

- 1 A 이 주 후에 연극 발표회지요? 주말에도 연습해요?
B 네. 토요일뿐만 아니라 일요일에도 연습하고 있어요.
- 2 A 한국어 말하기를 잘해요?
B 네. 그런데 _____.
- 3 A 피아노를 배우고 있다고요? 악기 연주를 좋아하나 봐요.
B 네. _____.
- 4 A 뮤지컬 배우가 되기 위해 노래 연습을 열심히 한다고 들었어요.
B 네. _____.
- 5 A 축하해요. 한국어 말하기대회에서 1등을 해서 트로피를 받았다고요?
B 네. _____.

- 2 친구에게 추천하고 싶은 재미있는 곳이 있어요? 그곳에 가면 어떤 것을 할 수 있어요? 친구와 함께 이야기해 보세요.
What place would you recommend to your friends to go and what should they do there?
Discuss that place with your classmates.



문법 및 표현 Grammar & Expressions

-기는커녕

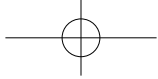
- 뮤지컬을 보러 갔는데 **재미있기는커녕** 지루하기만 했어.
- 도서관에 갔는데 문을 닫아서 책을 **빌리기는커녕** 들어가지도 못 했어요.
- A 주말에 잘 쉬었어요?
B 아니요. 다음 주에 있을 동화 대회 때문에 **쉬기는커녕** 동화 외우느라 잠도 잘 못 잤어요.

1 다음을 연결하고 대화를 완성해 보세요.
Connect the corresponding phrases to complete the conversation.


① 좋다	•	• ㉠ 신나게 놀았다
② 울다	•	• ㉡ 불편하기만 하다
③ 고마워하다	•	• ㉢ 주말 내내 놀기만 하다
④ 공부를 하다	•	• ㉣ 천천히 걸어오다
⑤ 버스를 타다	•	• ㉤ 더 도와주지 않는다고 불평을 하다

- 1 A 휴대폰 새로 산 거야? 와, 좋겠다.
B 아직 어떻게 쓰는지 몰라서 _____ **즐기는커녕 불편하기만 해** _____.
- 2 A 엄마가 없었는데 아이가 안 울었어요?
B 네. _____.
- 3 A 친구를 잘 도와줬어? 그 친구가 고마워했겠네.
B 아니. _____.
- 4 A 다음 주 월요일에 시험이 있다면서? 공부 많이 했어?
B 아니요. _____.
- 5 A 승우가 약속 시간에 늦게 왔다면서?
B 응. 늦었는데도 불구하고 _____.

2 기대했는데 기대와 달라서 실망한 적이 있습니까? 어떤 일이었는지, 왜 실망했는지 친구와 함께 이야기해 보세요.
Have you been disappointed with something that turned out differently from what you expected? Discuss what it was and why with your classmates.



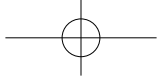
듣고 말해 봐요 Let's Listen & Speak

- 1 다음은 공연 안내예요. 잘 듣고 질문에 답해 보세요. 
 The following is information about a performance. Listen carefully and answer the questions.



- 1 들은 내용과 같은 것은 뭐예요?
 ① 공연에 관객이 참여할 수 있다.
 ② 공연은 중간에 10분 동안 쉰다.
 ③ 공연 중에 사진을 찍어도 된다.
- 2 관객들에게 부탁하거나 안내한 내용이 아닌 것은 뭐예요?
 ① 박수와 함께 참여도 많이 해 주세요.
 ② 공연 시작 전에 휴대 전화를 꺼 주세요.
 ③ 공연은 지금부터 2시간 동안 계속될 거예요.

- 2 공연 중에 관객이 참여하는 공연을 본 적이 있어요? 어떤 공연이었어요?
 Have you seen a performance encouraging audience participation? What was it?



듣고 말해 봐요 Let's Listen & Speak

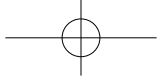
3 최근에 본 공연이 있어요? 그 공연에 대해 아래 표를 채우고 **보기**와 같이 발표해 보세요.
 What performance have you seen recently? Fill in the table below about the performance and present about your experience as shown in the example.

질문	보기	메모
무슨 공연이에요?	사물놀이	
언제 봤어요?	지난달	
누구하고 봤어요?	가족	
특징이 뭐예요?	네 가지 악기 아주 신나는 음악 거리 공연 한국뿐만 아니라 세계적으로 유명함.	

보기



저는 지난달에 가족과 함께 사물놀이 공연을 봤습니다. 사물놀이는 네 가지 악기인 북, 팽과리, 장구와 징으로 연주하는 공연입니다. 처음에는 네 가지 악기로만 연주한다고 해서 지루할 줄 알았습니다. 하지만 지루하기는커녕 남녀노소 누구나 좋아할 만큼 신이 났습니다. 사물놀이는 공연장뿐만 아니라 거리에서도 많이 한다고 합니다. 얼마 전 뉴욕 타임스퀘어 등 여러 곳에서 사물놀이 공연을 했다는 뉴스를 보았습니다. 사물놀이가 세계적으로 유명해져서 제가 한국에 가지 않아도 공연을 볼 수 있게 되어 참 좋습니다.



읽고 써 봐요 Let's Read & Write

- 1 다음은 한글학교 발표회에서 공연을 하기 위한 대본이에요. 잘 읽고 질문에 답해 보세요.
The following is a script for Korean language school performance. Listen carefully and answer the questions.

점어지는 샘물

[무대 1 - 숲속] 할아버지가 숲에서 나무를 자르고 있다.

할아버지: 아이고, 목말라. 어? 샘물이 있네…… (샘물을 마신다.)

피곤한데 낮잠이나 자야겠다. (할아버지는 누워서 낮잠을 잔다.)

[무대 2 - 할아버지 집]

할머니: 이 사람이 왜 이렇게 안 오지? 여보~ 여보~ (할머니가 할아버지를 찾으러 숲 속으로 간다. 잠자고 있는 할아버지를 본다. 그리고 할아버지를 깨운다.)

할아버지: 아, 잘 잤다. 어? 당신 언제 왔어?

할머니: (깜짝 놀라는 목소리로) 여보, 당신이 젊어졌어요. 흰머리는 커녕 주름살도 하나 없어요.

할아버지: (놀라면서) 그래? (무대에 있는 샘물을 쳐다보며) 이 샘물을 마셨는데……. 당신도 한번 마셔 봐요.

할머니: 그럴까요? (할머니가 샘물을 마신다. 할머니도 젊어진다.)

할아버지: 와! 당신도 젊어졌어요.

내레이션: 샘물을 마시고 할아버지만 아니라 할머니도 젊어졌다는 소식을 옆집 할아버지가 들었어요. 옆집 할아버지도 젊어지고 싶어서 샘물로 달려가 물을 벌컥벌컥 마셨어요. 할아버지는 많이 젊어지고 싶어서 샘물을 마시고 또 마셨어요.

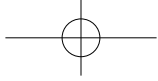
- 1 무슨 일이 일어난 후 할아버지가 젊어졌어요?

- ① 낮잠을 잤다.
- ② 샘물을 마셨다.
- ③ 신기한 동물을 만났다.

- 2 읽은 내용과 같은 것은 뭐예요?

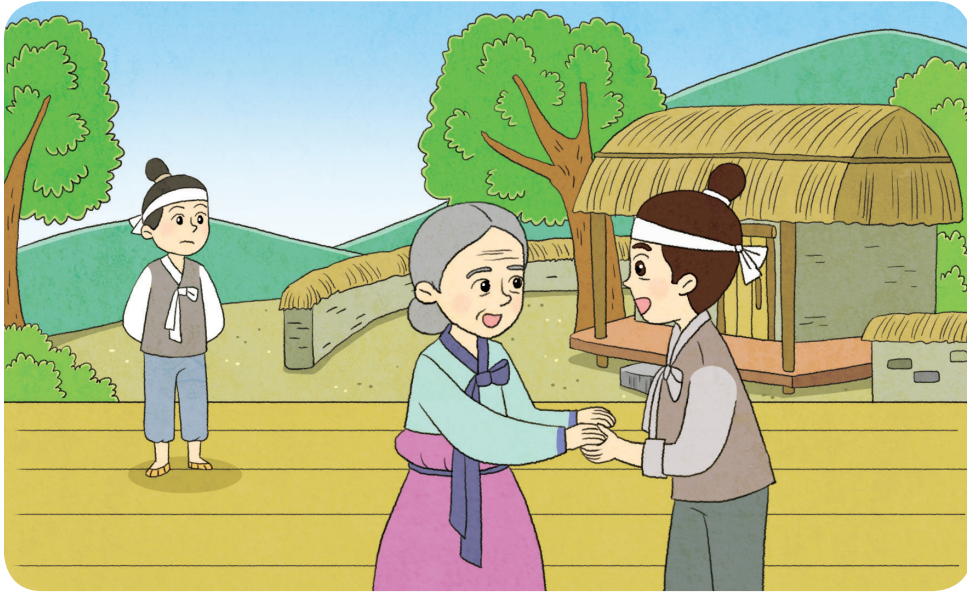
- ① 할아버지와 할머니 모두 젊어졌다.
- ② 옆집 할아버지는 물을 조금 마셨다.
- ③ 옆집 할아버지는 나무를 하러 숲으로 갔다.

- 2 옆 친구와 배역을 나누어 대본을 읽고 배우처럼 연기해 보세요.
Take a part in the script with your partner and act it out.



읽고 써 보요 Let's Read & Write

- 3 앞의 대본에 이어지는 이야기를 써 보세요. 옆집 할아버지에게 무슨 일이 생겼을까요?
Write a story that continues the script. What would have happened to the old man next door?



Blank writing area with horizontal lines for the student to write their story.

새 단어 몸짓 gesture 샘물 spring water 주름살 wrinkles 벌컥벌컥 quaff 그만큼 that far



사물놀이

Samulnori

1 사물놀이에 사용되는 네 가지 악기가 무엇인지 알아요?

Do you know about four instruments of Samulnori?

2 다음은 한국의 음악, 사물놀이에 대한 설명이에요. 읽어 보세요.

The following is about Samulnori, a style of the Korean music.



사물놀이는 네 가지 악기의 놀이를 뜻한다. 사물놀이의 ‘사물’은 팽과리, 장구, 북, 징 등 네 가지 악기를 가리키는 말이다. 사물놀이의 악기 소리는 자연의 소리와 비교할 수 있다. 팽과리는 소리가 크고 높아서 천둥과 같고, 장구는 쏟아지는 빗소리 같아서 비를 나타내며, 북은 그 소리가 하늘에 넓게 퍼진 구름 같고, 징은 다른 악기를 감싸 준다고 하여 바람을 나타낸다. 사물놀이 공연은 이들 네 가지 악기가 조화를 이루어 아주 힘이 넘치고 신이 나는 소리를 만든다.

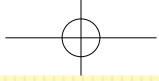
최근 들어 축구 경기에서 응원할 때도 사물놀이를 하면서 응원을 하는 경우가 있다. 사물놀이의 악기 소리는 매우 커서 운동장에서도 넓게 울려 퍼진다. 그래서 월드컵 같은 스포츠 게임에서 한국 팀을 응원할 때 많이 사용한다. 사물놀이는 이제 세계적으로 아주 유명해진 예술 작품이다. 1995년 유엔 50주년 행사에서도 공연했고, 외국에서 사물놀이 CD도 많이 팔린다고 한다. 요즘에는 서양 음악과 함께 공연하기도 한다.

Samulnori means the playing of four musical instruments. “Samul” of Samulnori stands for the four instruments: kkwaenggwari, janggu, jing, and drum. The sound of these instruments can be compared to the sound of nature. The kkwaenggwari sounds like thunder with loud and high notes. The janggu represents the rain for its sound like pouring rain. The drum sounds like the widespread clouds in the sky, and the jing represents the wind covering up other sounds. Samulnori makes exciting and energetic sounds with the harmony of these four instruments.

Recently, some people cheer at the soccer matches by performing Samulnori. Samulnori sounds so loud that the sound spreads widely throughout the stadium. That’s why Samulnori is often used to cheer the Korean team in sports games like the World Cup. Samulnori is a world famous art performance. Samulnori was performed for the 50-year anniversary of the UN in 1995. It is also told that Samulnori compilation CDs sell a lot abroad. These days, Samulnori is sometimes performed with Western music.

3 여러분이 살고 있는 나라의 고유 악기나 음악이 있어요? 이야기해 보세요.

Does your country have indigenous music or musical instruments?



Unit 08

이모저모 세상 소식 All Aspects of World News



학습 목표 Learning Objectives

- 한국의 뉴스나 신문 기사를 이해하고 전달할 수 있다.
- 한글학교 신문 기자가 되어 인터뷰 기사를 쓸 수 있다.



학습 내용 Learning Contents

- 문법 | -던데, -(으)ㄴ/는 셈이다
- 어휘 | 뉴스와 신문

- 새로운 소식을 알고 싶을 때 어디에서 찾아요?
- 신문이나 TV를 얼마나 자주 봐요?

이야기해 보세요!
Let's talk



어휘 Vocabulary

다음 단어의 뜻이 무엇인지 알아보세요.
Look into the meaning of the following words.

방송하다 to broadcast	보도하다 to report	인터뷰하다 to interview	동영상을 제작하다 to make video
조사하다 to investigate	취재하다 to collect news	기사를 작성하다 to write an article	정보를 검색하다 to search information
방송 broadcasting	라디오 radio	인터넷 internet	
신문 newspaper		잡지 magazine	
국제면 international news section	정치면 business section	경제면 economy section	
사회면 social column	문화면 culture column	스포츠면 sports section	

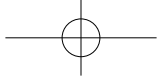
관계있는 것끼리 연결해 보세요.
Connect the matching phrases.

- | | |
|-------------------------|---------------|
| 1 필요한 자료를 인터넷에서 찾습니다 • | • a 기사를 작성하다 |
| 2 기자가 자료를 찾고 사람을 만납니다 • | • b 취재하다 |
| 3 기사를 씁니다 • | • c 검색하다 |
| 4 인터넷에 올릴 동영상을 만듭니다 • | • d 보도하다 |
| 5 신문이나 방송에서 소식을 전합니다 • | • e 동영상을 제작하다 |

친구와 함께 기사를 쓴다면 여러분은 어떤 일을 하고 싶어요?
What would you want to write about if you were to write an article with your classmate?



저는 유명한 과학자를 인터뷰해서 기사를 쓰고 싶어요. 인터넷에서 먼저 그 사람에 대한 정보를 검색하고 질문을 만들 거예요.



대화 Dialogue



수빈이가 어제 본 뉴스에 대해 알렉스에게 이야기하고 있습니다. 어떤 뉴스일까요?



Subin is talking to Alex about the news she saw yesterday. What was the news about?



수빈 어제 인터넷 신문의 국제면 뉴스를 검색해 보니까 흥미로운 기사가 있던데 봤니? 여러 나라의 어린이들에게 얼마나 행복한지를 조사했는데 핀란드 아이들이 가장 많이 행복하다고 답을 했다.

알렉스 그래? 그 이유가 뭐야?

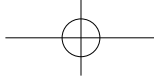
수빈 글썄, 여러 가지 이유가 있겠지? 일단 학교 수업이 일주일에 25시간인데, 그중에서도 9시간이 미술이나 음악 같은 예체능이래. 거의 40%가 예체능 수업인 셈이지.

알렉스 정말? 진짜 재미있겠다. 한국은 어때?

수빈 한국은 초등학교 수업 시간은 비슷한데, 예체능 수업은 핀란드보다 조금 적은 것 같아.

알렉스 나라마다 다 다르구나.

수빈 좋은 생각이 났다! 발표 수업의 우리 팀 주제를 '나라마다 다른 초등학교 교육 제도 비교'로 하자. 재미있을 것 같아.



문법 및 표현 Grammar & Expressions

-던데

- 민수가 급하게 **나가던데** 무슨 일이 있어요?
- A 유나 어디에 있는지 알아?
B 조금 전에 음악실에 **있던데** 거기 가 봐.
- A 엄마, 영화 보고 뭐 먹어요?
B 새로 생긴 햄버거 집 햄버거가 **맛있던데** 거기 한번 가 보자.

1 여러분의 후배들이 학교 축제를 준비해요. 다음에서 알맞은 말을 골라 대화를 완성해 보세요.
Your juniors prepare for the school festival. Choose the right expressions in the following to complete the conversation.

열심히 이야기를 하고 있다
연습 시간이 좀 부족하다

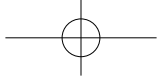
도서관에 한국 동화책이 많다
수빈이가 한국어 발음과 억양이 자연스럽다

- A 아까 너희 학년 아이들이 모여서 ① _____ 열심히 이야기를 하고 있던데 _____ . 무슨 이야기를 했어?
- B 형, 이번 축제에서 우리가 한국 옛날이야기로 연극을 하려고 하는데요, 아직 뭘 할지 못 정했어요. 뭐가 좋을까요?
- A ② _____ 책을 찾아서 한번 읽어 봐.
- B 그거 좋은 생각이네요 그리고 연습할 때 발음과 억양을 봐 줄 사람이 필요한데 누가 좋을까요?
- A 지난번 이야기대회 때 보니까 ③ _____ . 수빈이가 어때?
- B 네, 연락해 볼게요. 그런데 일주일에 한 번 정도 연습하면 되겠지요?
- A 작년에 그렇게 하니까 ④ _____ 일주일에 두 번 정도 하는 게 어때?
- B 그럼 친구들끼리 시간을 잘 맞춰야겠네요. 형, 여러 가지 도와줘서 고마워요.

2 최근에 직접 가 본 장소가 있어요? 그곳이 어땠는지에 대해 다음과 같이 이야기해 보세요.
Where have you visited recently? Discuss what it was like as shown in the example.

쇼핑몰에 아이스크림 가게가 새로 생겼던데 가 봤어? 토핑도 많이 주고 맛있었어. 한번 먹어 봐.





문법 및 표현 Grammar & Expressions

-(으)ㄴ/는 셈이다


- 수업 시간에 한국어로 발표를 할 수 있어요. 그 정도면 한국어를 **잘하는 셈이지요.**
- 그 많은 간식을 제가 다 **먹은 셈이에요.** 배가 너무 불러서 저녁을 못 먹겠어요.
- A 시험 결과는 어때? 80점이면 지난번보다 많이 떨어졌구나.
B 이번 시험은 정말 어려웠어요. 90점 이상이 한 명도 없으니까 이 정도면 **잘 본 셈이에요.**

1 상황을 읽고 여러분의 생각을 **보기**와 같이 이야기해 보세요.
Read the following and discuss your thoughts as shown in the example.

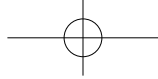
상황	내 생각
보고서를 마지막으로 읽어 보고 띄어쓰기와 글자 틀린 것만 확인하면 된다.	보고서를 다 끝내다
옆 반과 농구 시합에서 비겼지만 옆 반에는 학교 대표 선수가 2명이나 있다.	우리 반이 이기다
30만 원짜리 게임기를 세일 기간에 5만 원에 샀다.	게임기를 거의 공짜로 사다
용돈을 받으면 거의 다 써 버린다.	저금을 거의 안 하다
우리 반 친구들은 보통 8시 30분쯤 학교에 오는데 나는 보통 8시 15분쯤 학교에 온다.	학교에 일찍 오다

보
기


마지막으로 읽어 보고 띄어쓰기와 글자 틀린 것만 확인하면 되니까 보고서를 거의 끝낸 셈이지요.



2 한국어를 어느 정도로 하면 잘하는 셈이라고 말할 수 있을까요? 친구와 이야기해 보세요.
When can you speak if you figure it out, it turns out you are good at Korean? Discuss with your classmates.



듣고 말해 봐요 Let's Listen & Speak

- 1 다음은 유진과 수빈이의 대화예요. 잘 듣고 질문에 답해 보세요. 
The following is a conversation between Yujin and Subin. Listen carefully and answer the questions.



- 1 유진이는 이 소식을 어떻게 알게 되었어요?

- ① 수빈이한테서 들었다.
- ② 텔레비전 뉴스에서 봤다.
- ③ 인터넷 기사를 통해서 알게 되었다.

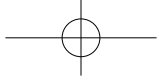
- 2 초등학교 딸이 한 일이 아닌 것은 뭐예요?

- ① 911에 전화를 했다.
- ② 아빠의 가슴을 눌렀다.
- ③ 아파트 현관으로 내려갔다.

- 2 최근에 들은 뉴스 중에서 기억에 남는 뉴스가 있어요? 무슨 내용이에요?
What was the most impressive news report you have heard recently? What is it about?

새 단어

911대원 rescue workers 심폐소생술 CPR (cardiopulmonary resuscitation)
당황하다 to be embarrassed 살리다 to save



듣고 말해 봐요 Let's Listen & Speak

- 3** 텔레비전이나 신문 또는 인터넷을 통해 본 뉴스 중에서 여러분의 관심을 끄는 것이 있어요? 다음 표에 메모하고 그 뉴스를 **보기**와 같이 친구들에게 이야기해 보세요.
 What interests you these days among news on the internet, on TV or in the newspaper? Make a memo about a news report in the following table and discuss with your classmates as shown in the example.

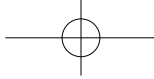
질문	보기	메모
어디에서 봤어요?	인터넷	
어떤 이야기예요?	어렸을 때 헤어진 쌍둥이가 블로그를 통해 우연히 다시 만나게 되었다.	
어떤 점이 흥미로웠어요?	블로그를 통해 헤어진 가족이 만났다는 것이 신기했다.	

보기





어제 인터넷을 검색해 보니까 정말 신기한 기사가 있는데 너희들 봤니? 태어나자마자 헤어지게 된 쌍둥이가 25년 만에 우연히 다시 만나게 된 이야기야. 두 쌍둥이는 서로 다른 가정에서 자라서 한 사람은 패션 디자이너가 되고 한 사람은 배우가 됐대. 그런데 그 배우의 동영상에 패션 디자이너가 우연히 보게 됐나 봐. 디자이너는 동영상을 처음 보고는 동영상 속의 배우가 자기하고 똑같이 생겨서 깜짝 놀랐대. 그리고 배우에게 연락해서 둘이 만났나 봐. 블로그가 헤어진 자매를 찾아준 셈이지.



읽고 써 봐요 Let's Read & Write

- 1 다음은 한글학교 신문에 실린 기사예요. 잘 읽고 질문에 답해 보세요.
The following is an article in the Korean language school newspaper. Read carefully and answer the questions.

사랑 한글학교 신문

2017년 3월호

우리 한글학교 학생들을 대상으로 독서 습관에 대해 조사하였다. 조사 결과에 따르면 우리 한글학교 학생들의 독서 시간이 점점 줄어드는 것으로 나타났다. 특히, 학년이 올라갈수록 책을 적게 읽는 것으로 조사되었다. 이렇게 독서하는 습관이 점점 사라지고 있는 가장 큰 이유는 책보다는 컴퓨터, 인터넷, 휴대 전화 같은 것으로 시간을 보내는 학생들이 늘어나고 있기 때문이었다. 컴퓨터나 휴대 전화가

종이 책을 대신하는 셈이다. 그 밖에 '책을 읽을 시간이 없어서', '읽을 책이 없어서', '도서관에 가면 지루해서' 등의 대답이 있었다. 앞으로 우리 학교에서는 '종이 책 더 많이 읽기' 운동을 할 계획이다. 그리고 종이 책을 읽게 하는 좋은 아이디어를 모을 계획이다. 아이디어 모으기에 대한 자세한 내용은 다음 주 한글학교 게시판에서 확인할 수 있다.

무궁화반 김유진 기자

사랑 한글학교 신문

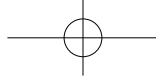
1 이 기사의 제목으로 알맞은 것은 뭐예요?

- ① 도서관에 책을 더 늘려야
- ② 학생들 독서 시간 점점 줄어
- ③ 학년이 올라갈수록 책을 많이 읽어

2 읽은 내용과 다른 것은 뭐예요?

- ① 종이 책을 읽는 학생들이 줄고 있다.
- ② 한글학교 학생들에게 설문 조사를 하였다.
- ③ 다음 주부터 책 읽기 운동을 시작할 것이다.

- 2 여러분은 일주일에 어느 정도 책을 읽어요? 무슨 책을 즐겨 읽어요?
How much time do you spend reading books every week? What do you usually enjoy reading?



읽고 써 보요 Let's Read & Write

- 3 한글학교 신문의 기자가 되어 인터뷰 기사를 써 보세요.
You are a reporter for the Korean language school. Make an interview report.



- 한글학교에서 누구를 인터뷰하고 싶어요?
- 왜 그 사람을 인터뷰하려고 해요?
- 인터뷰할 때 어떤 질문을 할지 생각해 보세요.

한글학교 신문

년
월
일

사랑 한글학교 신문

새 단어 줄어들다 to decrease 사라지다 to disappear 늘어나다 to increase 확인하다 to check

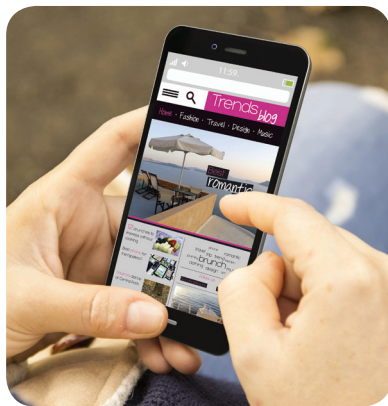


한국의 정보통신 기술: 인터넷과 스마트폰

ICT(information and communications technology) of Korea: the Internet and Smart Phones

1 여러분이 살고 있는 나라에서는 인터넷이나 휴대 전화를 사용하는 사람들이 많아요?
In your country, do many people use the internet and cell phones?

2 다음은 한국의 발전된 정보 기술에 대한 설명이에요. 같이 읽어 봐요.
The following is about advanced ICT(information and communications technology) in Korea. Read together.

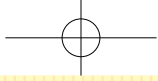


한국은 정보통신 기술(CT)가 발달된 나라이다. 한국은 세계에서 인터넷 속도가 가장 빠르고 인구의 90% 이상이 인터넷을 사용하는 나라이다. 그래서 요즘 한국 사람들은 책이나 신문, 잡지, 텔레비전이나 라디오뿐만 아니라 인터넷으로도 많은 정보를 얻는다. 컴퓨터뿐만 아니라 스마트폰으로도 여러 가지 일을 할 수 있다. 한국은 스마트폰을 만드는 기술이 발달하였고 많은 사람들이 스마트폰을 가지고 있다. 사람들은 아침에 스마트폰의 알람 소리를 들으며 일어나고 그날의 일정을 확인하기 위해 스마트폰을 사용하면서 하루를 시작한다. 한국의 지하철 안에서는 스마트폰으로 게임을 하거나 영화를 보는 사람, 모바일 메시지를 하는 사람을 자주 볼 수 있다.

Korea is a nation with advanced ICT(information and communications technology). Korea has the fastest internet and more than 90% of its population use the internet. These days, Koreans get information from the internet along with newspaper, magazines, and books. People can do various things not only with computers, also with smart phones. Korea has advanced smart phone technology and many people possess their own smart phones. People wake up with the alarm from their smart phone, and start the day using their smart phone to check their schedule. One can often see people playing games, watching movies, or using mobile messengers on the subway in Korea.

3 여러분이 살고 있는 나라에서는 사람들이 컴퓨터나 스마트폰을 많이 사용해요? 컴퓨터나 스마트폰으로 무엇을 해요? 이야기해 보세요.

Do people in your country use computers or smart phones much? What do they do with computers or smart phones? Discuss.



Unit
09

에스엔에스 바르게 사용하기

The Correct Use of SNS



학습 목표 Learning Objectives

- 에스엔에스 이용에 대한 생각을 말할 수 있다.
- 에스엔에스에 한국어로 댓글을 달거나 글을 올릴 수 있다.



학습 내용 Learning Contents

- 문법 | -는 동시에, -기 일쑤이다
- 어휘 | 에스엔에스

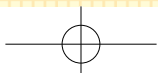
여러분은 무슨

에스엔에스를 자주
이용해요?

에스엔에스에 주로

어떤 사진을 많이
올려요?

이야기해
보세요!
Let's talk



어휘 Vocabulary

다음 단어의 뜻이 무엇인지 알아보세요.
Look into the meaning of the following words.

에스엔에스(SNS) SNS(Social Networking Service)		모바일 메신저 mobile messenger	
공유 sharing	다운로드 download	업로드 upload	
이모티콘 emoticon	프로필 사진 profile photo	실시간 검색어 real-time search word	댓글 comment
게시하다 to post	공개하다 to reveal	금지하다 to prohibit	저장하다 to save
글을 올리다 to make a post	댓글을 달다 to make a comment	파일을 전송하다 to transfer a file	

다음에서 알맞은 단어를 골라 써 보세요.
Choose and write the correct word in the following.

에스엔에스(SNS) 공유 이모티콘 저장 프로필 사진 댓글 실시간 검색어 다운로드



1 에스엔에스(SNS)



3

실시간 검색어

- 1 겨울철 건강 82
- 2 비타민C 199
- 3 장어 164
- 4 머릿결 관리 147
- 5 정전기 예방 124
- 6 농구 경기 101
- 7 크리스마스 55
- 8 기념일 선물 90
- 9 겨울철 난방비 60

3

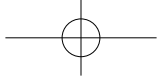


4

여러분은 에스엔에스 계정이 있어요? 최근에 어떤 글이나 사진을 올렸어요?
Do you have an SNS account? What comment or picture have you posted recently?



저는 에스엔에스를 사용해요. 어제 저녁에 친구들과 찍은 사진을 올렸는데 친구들이 재미있는 댓글을 많이 달았어요.



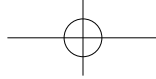
대화 Dialogue



엄마는 유진이 인터넷을 너무 많이 한다고 생각하고 있어요. 유진의 생각은 어떨까요?
Eugene's Mom thinks Yujin uses the internet too much. What does Yujin think?



- 엄마 유진아, 아직도 인터넷 하고 있지? 너무 오래한 것 같은데 이제 그만해라.
- 유진 엄마, 오늘 우리 체험학습 나가서 찍은 사진을 제 블로그에 올려야 하거든요. 지난번 사진은 '좋아요'를 누른 사람이 30명이 넘었어요. 댓글도 많고요. 조금만 더 하고 금방 잘게요.
- 엄마 요즘 너 특하면 인터넷하고 휴대 전화 하기 일쑤인데 너무 에스엔에스에 빠져 있는 것 아니니?
- 유진 엄마, 에스엔에스가 얼마나 편한데요. 멀리 떨어져 있는 사람들이 각자 자기 일을 하는 동시에 서로 같이 이야기도 나눌 수 있어요. 지난번에 한국 가셨을 때도 우리 가족들이 한 자리에 있는 것처럼 이야기할 수 있었잖아요.
- 엄마 그래, 좋은 점도 많은데 엄마는 좀 걱정이 된다. 혹시 인터넷에 중독이라도 되면 어떡하나 걱정이 되기도 하고.
- 유진 너무 걱정하지 마세요. 제가 알아서 잘 할게요.



문법 및 표현 Grammar & Expressions

-는 동시에

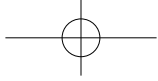
- 꿈을 본 그 여자는 소리를 **지르는 동시에** 쓰러지고 말았다.
- 인터넷에 동영상 파일을 올리면 **올리는 동시에** 그 파일이 온 세계로 퍼져 나갈 수 있어요.
- A 이번 방학에 산에도 가고 싶고 바다에도 가고 싶은데 어디가 좋을까요?
B 설악산이 어때? 설악산은 바다를 **즐기는 동시에** 산도 구경할 수 있는 곳이야.

1 어울리는 것끼리 연결하고 대화를 완성해 보세요.
Connect the corresponding answers to complete the conversation.

- | | | |
|----------------|---|-----------------------------|
| ① 한국어를 가르치다 | • | • ㉠ 뼈를 튼튼하게 해 주는 효과가 있다 |
| ② 살을 빼다 | • | • ㉢ 적응력을 기르기 위해서 하는 것이다 |
| ③ 게임을 하다 | • | • ㉡ 한국어 단어도 공부할 수 있게 만들다 |
| ④ 시골 생활을 체험하다 | • | • ㉣ 시민들이 쉴 수 있는 공간을 만들 수 있다 |
| ⑤ 도시를 아름답게 가꾸다 | • | • ㉤ 한국어의 역사와 문화도 가르치는 곳이다 |

- 1** A 한글학교는 어떤 곳이야?
B 한글학교는 한국어를 가르치는 동시에 한국의 역사와 문화도 가르치는 곳이에요.
- 2** A 하루 종일 게임기만 가지고 놀면 어떡해?
B 엄마, 이 게임기는 _____.
- 3** A 태오는 날마다 조깅을 하는구나.
B 네, 선생님, 조깅은 _____.
- 4** A 선생님, 이번 주말에 가는 캠프에서 뭘 해요?
B 이 캠프는 _____.
- 5** A 이 넓은 땅에 공원이 생기면 참 좋겠지?
B 네. 이곳에 공원을 만들면 _____.

2 휴대폰으로 동시에 할 수 있는 일에는 어떤 일들이 있을까요? 친구와 함께 이야기해 보세요.
What things can be done at the same time with a cell phone? Discuss with your classmates.



문법 및 표현 Grammar & Expressions

-기 일쑤이다

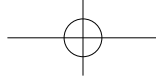
- 동생이 아직 젓가락질이 서툴러서 밥 먹을 때마다 밥을 **흘리기 일쑤예요.**
- 수빈이는 요즘 틈만 나면 방에 들어가서 게임을 **하기 일쑤예요.**
- A 조쉬는 학교에 일찍 와요?
B 집이 먼 데다가 아침에 늦잠을 자서 **지각하기 일쑤예요.**

1 다음에서 알맞은 표현을 골라 대화를 완성해 보세요.
Choose the correct expression to complete the dialogue.


밤을 새우다 피해를 입다 선생님한테 혼나다 밤 12시를 넘기다 싸우다

- A 언니는 요즘 어떻게 지내?
B 언니는 요즘 할 일이 많은지 밤을 새우기 일쑤예요.
- A 재민이가 요즘 얼굴이 안 좋은 것 같네. 어디가 아픈가?
B 재민이는 책을 너무 좋아해서 큰일이예요. 책을 읽다 보면 _____.
- A 그 두 사람은 요즘 잘 지내?
B 아니, 둘이 성격이 안 맞아서 만나면 _____.
- A 삼촌, 삼촌은 학교 다닐 때 어떤 학생이었어요?
B 개구쟁이였어. 수업 시간에 장난을 잘 쳐서 _____.
- A 어제 뉴스를 통해 남부지방에 폭우가 쏟아졌다는 소식을 들었어요.
B 그곳은 여름만 되면 비 때문에 _____.

2 빨리 하려고 하다가 자주 하게 되는 실수에는 어떤 것들이 있을까요? 친구들과 함께 이야기해 보세요.
What mistakes do you often make when you are in a hurry? Discuss with your classmates.



듣고 말해 봐요 Let's Listen & Speak

- 1 다음은 토론 수업의 시작 부분이에요. 잘 듣고 질문에 답해 보세요. 
The following is the beginning of debate class. Listen carefully and answer the questions.



1 무엇에 대해서 이야기하고 있어요?

- ① 에스엔에스의 의미
- ② 에스엔에스의 장점과 단점
- ③ 에스엔에스의 올바른 사용 방법

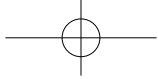
2 들은 내용과 다른 것은 뭐예요?

- ① 에스엔에스에서 내 정보가 나쁘게 사용될 수 있다.
- ② 에스엔에스를 통해서 정보를 쉽고 빠르게 공유할 수 있다.
- ③ 학생들은 에스엔에스의 장점이 훨씬 많다고 생각한다.

- 2 이 다음에는 어떤 이야기가 이어질까요? 간단하게 써 보세요.
What might happen next? Make a brief story.
-

새 단어

건전하다 to be wholesome 해롭다 to be detrimental 그만하다 to stop
멀리 떨어지다 to go far away 피해를 입다 to get damaged



듣고 말해 봐요 Let's Listen & Speak

3 에스엔에스를 바르게 사용하는 방법에 대해서 **보기**와 같이 자신의 의견을 친구들에게 이야기해 보세요.
Explain your opinions on how to use SNS correctly to your classmates as shown in the example.

에스엔에스를 바르게 사용하는 방법

정해진 시간만큼만 하기

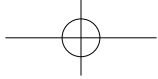
중요한 정보는 친구에게만 공개하기

욕이나 나쁜 말을 쓰지 않기

**보
기**

에스엔에스는 여러 가지 장점을 가지고 있는 동시에 우리들에게 나쁜 영향을 줄 수도 있습니다. 우리 주변에는 틈만 나면 휴대 전화로 뭔가를 하기 일췌인 사람들을 많이 볼 수 있습니다. 에스엔에스 때문에 여러 가지 문제가 생길 수 있어서 사용하지 말자고 하는 사람도 있지만 저는 요즘 에스엔에스를 사용하지 않고 살아갈 수는 없다고 생각합니다. 물론 우리가 조심해야 할 것이 많습니다.

에스엔에스에 빠져 중독이 되지 않으려면 하루에 정해진 시간만큼만 하는 겁니다. 그리고 자기의 중요한 정보는 친구한테만 공개를 해야 한다고 생각합니다. 그리고 상대방의 얼굴을 보고 이야기할 때와 똑같이 조심해서 이야기한다면 욕이나 나쁜 말을 쓰지 않게 될 것입니다.



읽고 써 봐요 Let's Read & Write

- 1 다음은 유진이의 에스엔에스에 실린 글이에요. 잘 읽고 질문에 답해 봅시다.
The following is a post on Eugene's SNS. Read carefully and answer the questions.

📶 📶 🔋 1:00PM

사랑한글학교 무궁화반

비공개 그룹 · 멤버 10명

애들아! 여기 서울이야. 내 뒤로 남산타워 보여? 우리 한글학교 교과서에서 봤지?
나는 지금 엄마 아빠하고 같이 한국에 온 지 일주일 됐어. 인천공항에 도착하자마자 부산 큰아버지 댁에 가서 할아버지, 할머니 뵙고 어제 서울로 올라왔어.
내가 아주 어렸을 때 와 보고 정말 오랜만에 한국에 온 거라 거의 처음 온 셈이야. 이것저것 재미있는 게 너무 많아. 재미있거나 멋있는 것만 보면 사진 찍기 일쑤라 엄마 아빠가 무슨 사진을 그렇게 많이 찍냐고 하셔.
방학 내내 여기 있을 건데 여기서 매일매일 한국어 연습하고 있으니까 나 돌아가면 한국말 너무 많이 늘었다고 놀라지 마.^{^^}
이렇게 멀리 떨어져 있는데 보내기 버튼을 누르는 동시에 너희들이 이 사진을 볼 수 있다는 게 참 신기하다!!! 내가 돌아갈 때까지 잘 지내! 안녕!



제시카 야, 너무 부럽다!

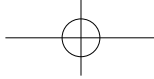
수빈 나도 한국 가서 한국어 연습할래…… ㅠㅠ

알렉스 나도 다음 주에 한국 간대!

OK

- 1 지금 유진이는 어디에 있어요?
- ① 서울
 - ② 부산
 - ③ 공항
- 2 유진이에 대한 설명으로 맞는 것은 뭐예요?
- ① 이번에 처음으로 한국에 왔다.
 - ② 한국에서 지내면서 아주 즐거워한다.
 - ③ 할아버지와 할머니께서 서울에 사신다.

- 2 여러분은 한국에 가면 어디에 가장 가 보고 싶어요? 또 무엇을 해 보고 싶어요?
Where do you want to visit the most in Korea, and what do you want to do there?



읽고 써 보요 Let's Read & Write

- 3 지난 일주일 중 가장 기억에 남는 하루를 골라 그날 있었던 일, 그날의 느낌 등을 여러분의 에스엔에스에 써 보세요. 사진도 골라 올려 봅시다. 친구들의 것과 바꿔 읽고 서로에게 좋은 댓글을 달아 보세요.
Choose your most memorable day in last week and make a post about what happened on that day and what you felt on your SNS. Select a photo to upload. Show and read each other's post and leave a good comment for each other.

새 단어 큰아버지 uncle(an elder brother of father) 늘다 to improve 부럽다 to be envious



에스엔에스로 할 수 있는 일 Things that Can Be Done with SNS

- 1 여러분은 에스엔에스로 무엇을 해요?
What do you do with SNS?
- 2 다음은 한국 사람들이 에스엔에스를 통해서 하는 일들이에요. 읽어 보세요.
The following is what Korean people do through SNS. Read carefully.



다른 나라 사람들처럼 많은 한국 사람들도 에스엔에스를 이용해서 실시간으로 온라인 대화를 하고 게임도 한다. 또 에스엔에스에 글과 사진을 올려 자신의 일상생활을 기록하고 다른 사람들에게도 알려 준다.

유명한 연예인의 에스엔에스에는 하루 방문자가 수십만 명이 되기도 한다. 그리고 스마트폰에 앱을 깔면 신용카드나 현금 없이 휴대 전화만으로 물건 값을 계산할 수도 있고 친구들에게 모바일로 기프트콘을 선물할 수 있다. 에스엔에스의 서비스를 이용하면 배달 음식을 주문하거나 택시를 부를 수도 있어 아주 편리하다.

Like people from many other countries, Korean people also use SNS to play games and talk in realtime. They also record and share their daily lives with each other by writing posts and uploading pictures.

Famous celebrities' SNS accounts have more than hundreds of thousands of visitors a day. By installing applications on smart phones, it is possible to pay without cash or a credit card and send a Gifticon on mobile. It is also very convenient to order food delivery service or call for a taxi using SNS services.

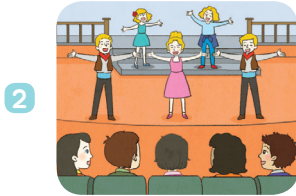
- 3 여러분이 살고 있는 나라에서는 사람들이 에스엔에스로 무엇을 해요? 앞으로는 무엇을 할 수 있게 될까요? 이야기해 보세요.
What do people in your country usually do with SNS? What can be possible with SNS in the future? Discuss.

Unit 10

복습 2 Review 2

연습 Practice

1 아래의 장소와 관계있는 어휘를 연결해 보세요.
Connect the corresponding word related to the place below.

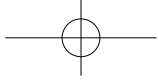


- ㉠ 대사
- ㉡ 보도
- ㉢ 뮤지컬
- ㉣ 기사
- ㉤ 감상
- ㉦ 취재
- ㉧ 배우

2 관계있는 어휘끼리 연결하고 질문에 답해 보세요.
Connect the matching words and answer the questions.

- | | | |
|---------|---|----------|
| ① 에스엔에스 | • | ㉠ 공개하다 |
| ② 정보 | • | ㉡ 대본을 읽다 |
| ③ 줄거리 | • | ㉢ 장난을 치다 |
| ④ 개구쟁이 | • | ㉣ 댓글을 달다 |

- 1 A 어제 네가 에스엔에스에 올린 글, 조회 수가 정말 많더라.
B 네. 댓글을 단 사람들도 많아요.
- 2 A 재혁이가 개구쟁이라서요?
B 네. 그래서 자주 _____.
- 3 A 인터넷에서 내 정보가 나쁘게 이용될까 봐 걱정이 돼.
B 그래? 중요한 정보는 친구에게만 _____.
- 4 A 이번 축제 때 연극을 하기로 했다면서? 연습은 시작했어?
B 아니. 먼저 연극의 줄거리를 알기 위해서 _____.



3 아래 표를 채우고 ‘에도 불구하고’, ‘뿐만 아니라’를 사용하여 보기와 같이 이야기 해 보세요.
Fill in the table below to discuss using ‘에도 불구하고’, ‘뿐만 아니라’ as shown in the example.

상황	사실1	사실2
1 한국에 살지 않다	한국어	한국 역사
2 용돈이 적다	저금	기부
3 밤이 늦었다	숙제	예습
4 몸이 아프다	학교 수업	봉사활동
5 키가 작다	달리기	농구

보기



유진이는 한국에 살지 않았음에도 불구하고 한국어뿐만 아니라 한국 역사도 잘 알아요.

4 두 사람의 전화 대화예요. 그림을 보고 질문에 대답을 해 보세요.
The following is a telephone conversation between two people. Look at the picture and answer the questions.

보기



축구공을 가지고 나가다 / 축구를 하다



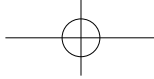
배가 고프다고 하다 / 밥을 먹다



졸리다고 하다 / 자다



내일 시험이라고 하다 / 공부하다

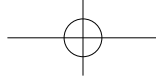


5 다음 질문에 ‘-기는커녕’, ‘-기 일쑤이다’를 이용하여 대답을 해 보세요.
Answer the following questions using ‘-기는커녕’, ‘-기 일쑤이다.’


- 1 A 민준이가 자기 방 청소를 잘 해요?
B 아니요. _____ 청소를 하기는 커녕 어지르기 일쑤예요.
(어지르다)
- 2 A 희진이가 피아노 학원에 잘 다녀요?
B 아니요. _____.
(결석하다)
- 3 A 재혁이가 약속 시간을 잘 지켜요?
B 아니요. _____.
(잊어버리다)
- 4 A 옆집 친구와 친하게 지내고 있니?
B 아니요. 성격이 잘 맞지 않아 _____.
(다투다)
- 5 A 매일 운동을 하고 있어요?
B 아니요. 너무 바빠서 _____.
(잠도 못 자다)

6 아래 밑줄 친 문장을 ‘-는 동시에’를 사용하여 바꿔 보세요.
Paraphrase the underlined sentence below using ‘-는 동시에.’

- 1 A 엄마가 일도 하세요?
B 네. 우리 엄마는 _____ 집에서 주부인 동시에 밖에서는 선생님이에요.
(집에서는 주부, 밖에서는 선생님)
- 2 A 요즘 새로운 텔레비전이 나왔다면?
B 응. _____.
(텔레비전을 보다, 리모컨으로 주문하다)
- 3 A 봉사 활동을 하면 뭐가 좋아?
B _____.
(다른 사람을 돕다, 보람을 느끼다)
- 4 A 이모가 통역사예요?
B _____.
(영어를 듣다, 그 자리에서 금방 한국어로 말하다)
- 5 A 친구들이 깜짝 파티를 해 줬다면?
B _____.
(문을 열고 들어가다, 바로 생일 축하 음악이 나와서 깜짝 놀라다)



듣고 말해 봐요 Let's Listen & Speak

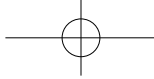
- 1 유진과 수빈이의 대화예요. 잘 듣고 질문에 답해 보세요.  Track 18
The following is a conversation between Yujin and Subin. Listen carefully and answer the questions.



- 1 조쉬는 학교 동영상에 왜 안 나왔어요?
 ① 실물보다 잘 안 나왔기 때문에
 ② 외모에 신경 쓰지 않았기 때문에
 ③ 편집을 할 때 넣지 않았기 때문에
- 2 두 사람은 학교 동영상의 조회 수를 늘리기 위해 무엇을 할 거예요?
 ① 다시 편집해서 올린다.
 ② 좀 더 자연스럽게 다시 찍는다.
 ③ 아는 사람들에게 많이 보라고 말한다.

- 2 여러분은 어떤 동영상을 만들어서 인터넷에 올리고 싶어요? 이야기해 보세요.
 What kind of video do you want to make and upload to the internet? Discuss.

새 단어 실물 real one 신경 쓰다 to care



읽고 써 봐요 Let's Read & Write

- 1 인터넷에 올라온 글이에요. 잘 읽고 질문에 대해 보세요.
The following is a post on the internet. Read carefully and answer the questions.

지식검색

질문 동영상이 잘 안 올라가던데 어떻게 하는지 순서대로 알려 주세요.

답변

우리 사이트를 찾아 주셔서 감사합니다. 질문하신 내용에 대한 답변입니다.

1. 로그인을 합니다.
2. 아이디와 비밀번호를 넣습니다.
* 우리 사이트에 가입을 하지 않으셨으면 먼저 가입을 하시기 바랍니다.
3. 오른쪽 위에 있는 업로드를 누릅니다.
4. 업로드 할 파일이 '공개'인지 '비공개'인지 선택합니다.
5. 업로드 할 파일을 자신의 컴퓨터에서 선택합니다.
6. 동영상 파일이 올라가는 동안 동영상 이름뿐만 아니라 설명도 쓸 수 있습니다.
7. 동영상 파일이 모두 업로드되면 완료를 누릅니다.
8. 완료되는 동시에 나타나는 주소를 누르면 동영상을 볼 수 있습니다.

1 무엇에 대한 글이에요?

- ① 동영상을 보는 방법
- ② 동영상을 올리는 방법
- ③ 동영상에 이름을 설정하는 방법

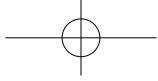
2 위의 답변에 나온 순서를 간단하게 쓴 것이에요. 빈칸에 알맞은 말을 쓰세요.

로그인을 한다 → 아이디와 비밀번호를 넣는다 → ① _____ 을/를 누른다 →

공개와 ② _____ 중에서 선택한다 → 업로드할 파일을 ③ _____ →

파일 이름과 설명을 넣는다 → ④ _____ 을/를 누른다 → 동영상을 본다

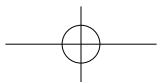
새 단어 아이디 ID 완료 completion 비공개 closed 선택하다 to choose

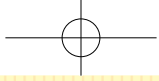


읽고 써 봐요 Let's Read & Write

2 여러분이 본 동영상 중 재미있었거나 감동적이었던 동영상에 대해 글을 써 보세요.
Write about a funny or touching video clip you have seen.

1. 어디에서 봤어요?
2. 제목이 뭐예요?
3. 무엇에 대한 내용이에요?
4. 어떤 내용이 재미있거나 감동적이었어요?





Unit
11

다툼과 우정

Quarrels and Friendship



학습 목표 Learning Objectives

- 친구와 다투고 화해한 경험을 이야기할 수 있다.
- 진정한 우정에 대한 자신의 생각을 글로 표현할 수 있다.



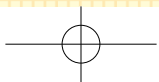
학습 내용 Learning Contents

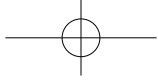
- 문법 | -(으)ㄹ걸, -게 생겼다
- 어휘 | 다툼과 우정

- 친한 친구와 다툼 적이 있어요? 왜 다투었어요?

- 친구와 다툼 후에 어떻게 화해했어요?

이야기해
보세요!
Let's talk





어휘 Vocabulary



다음 단어의 뜻이 무엇인지 알아보세요.
Look into the meaning of the following words.

단짝 best friend		진정한 친구 true friend	
다투다 to quarrel	따지다 to nitpick	변명하다 to make excuse	빼 놓다 to leave out
흉을 보다 to backbite	수군대다 to talk in whispers	잘못하다 to do wrong	화해하다 to reconcile
후회하다 to regret	오해를 풀다 to resolve a misunderstanding		우정이 깨지다 to break friendship
마음이 넓다 to be generous	속이 깊다 to be considerate		속이 좁다 to be narrow-minded
참을성이 없다 to lack patience		변덕스럽다 to be unpredictable	



친구들과 잘 지내기 위해 좋은 성격이나 행동과 그렇지 못한 것을 나눠 보세요.
What attributes and behaviors are good and bad for getting along with friends?

다투다
속이 깊다

수군대다
흉을 보다

화해하다
마음이 넓다

변덕스럽다
참을성이 없다

1



2

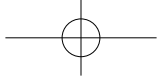




여러분은 친구와 다툰 적이 있어요? 왜 다투었어요? 어떻게 화해했어요?
Have you ever quarreled with a friend? Why? How did you make up with the friend?

저는 작년에 단짝이었던 알렉스와 다툰 적이 있어요. 같이 바자회 준비를 했는데, 제가 오해를 했어요.

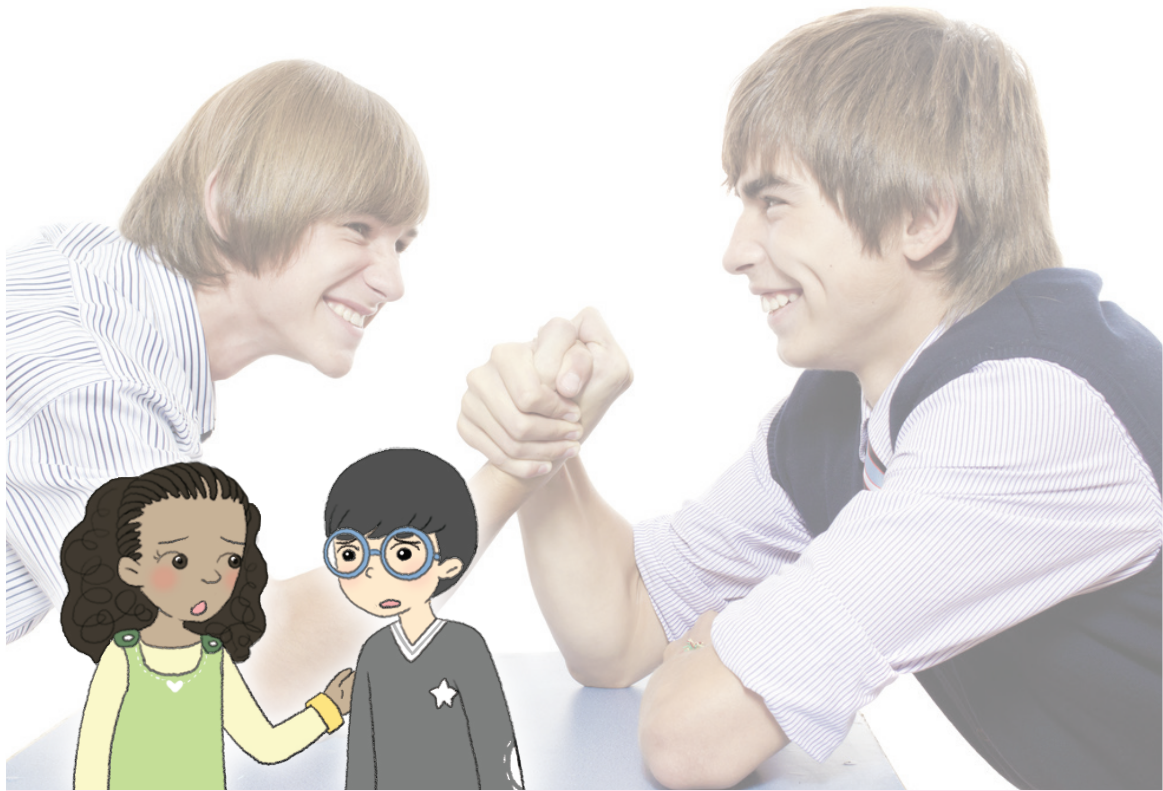




대화 Dialogue



유진이는 혼자 집에 가고 있어요. 유진에게 오늘 무슨 일이 있었을까요?
What might have happened to Yujin today?



로라 왜 혼자 집에 가? 네 단짝 알렉스는 어디 갔어?

유진 알렉스가 화가 많이 난 것 같아. 수업이 끝나자마자 혼자 가 버렸어.

로라 무슨 일이 있었어?

유진 알렉스가 농구반에 같이 들자고 해서 그냥 알았다고 했어. 그런데 나는 운동보다 실험을 더 좋아하거든. 그래서 과학반으로 가겠다고 했더니 나보고 변덕스럽대. 그 말을 들으니까 나도 화가 나서 좀 다투었어.

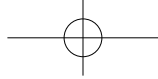
로라 너랑 농구반에 정말 같이 들고 싶었나 보다. 그런데 처음에는 왜 농구반에 간다고 했어?

유진 알렉스가 자꾸 말하니까 그 자리에서는 싫다고 못 하겠더라. 처음부터 싫다고 할 걸.

로라 앞으로는 네가 할 수 없는 일은 처음부터 못 한다고 해. 힘들더라도 솔직하게 이야기하는 것이 좋아.

유진 그러게. 말 한 번 잘못하는 바람에 친구를 잃게 생겼어.

로라 너무 걱정하지 마. 너희 둘이 그런 일로 깨질 우정이 아니잖아.



문법 및 표현 Grammar & Expressions

-(으)르걸

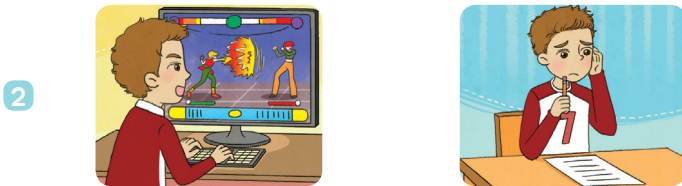
- 어제 저녁에 조금만 **먹을걸**. 아침까지 소화가 안 돼요.
- 조금만 일찍 **일어날걸**. 아침에 학교 버스를 놓쳐서 지각을 했어요.
- A 어제 친구랑 싸웠어요. 내가 조금만 **참을걸**, 자꾸 후회가 돼요.
B 그러면 빨리 화해하면 되지. 네가 먼저 미안하다고 말하렴.

1 아래 상황에서 여러분은 어떤 생각을 하게 될까요? ‘-(으)르걸’을 사용하여 이야기해 보세요.
What would you think in the situations below? Discuss using ‘-(으)르걸’.



친구와 싸웠는데 친구가 먼저 사과했어요.

내가 먼저
사과할걸.



공부를 안 해서 시험을 잘 못 봤어요.

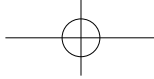


늦게 일어나서 지각했어요.



음식을 너무 많이 먹어서 배탈이 났어요.

2 어떤 일을 한 후에, 혹은 안 한 후에 후회한 일이 있었어요? 후회한 일에 대해 친구와 이야기해 보세요.
Have you ever regretted doing something or not doing something? Discuss what you regret with your classmates.



문법 및 표현 Grammar & Expressions

-게 생겼다

- 시험을 너무 못 봐서 엄마한테 **혼나게 생겼어요.**
- 이번 학기에는 여러 가지 활동을 많이 해서 **바쁘게 생겼어요.**
- A 너희 반에 누가 전학을 왔다면서?
B 응. 그런데 그 아이 때문에 공부 잘하는 애들이 **긴장하게 생겼어.**
지난 학교에서 늘 1등이었던.

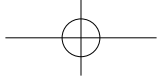
1 관계 있는 것끼리 연결하고 문장을 만들어 보세요.
Connect the relevant phrases and complete the sentences.

① 전기가 나간다	•	④ 텔레비전을 못 보다
② 둘이 서로 흉을 보다	•	⑤ 먹고 싶던 아이스크림을 못 먹다
③ 다리를 다치다	•	
④ 감기가 심해지다	•	
⑤ 집 열쇠를 잃어버리다	•	

(Note: A line connects ① to ④ in the original image.)

- 1 전기가 나가서 _____ 텔레비전을 못 보게 생겼어요.
- 2 둘이 서로 흉을 보더니 _____.
- 3 _____.
- 4 _____.
- 5 _____.

2 심하게 아파서 하고 싶었던 것을 한동안 못 한 적이 있었어요? 어떤 일이었는지 친구와 이야기해 보세요.
Is there something you could not do because you were severely ill? Discuss what it was with your classmates.

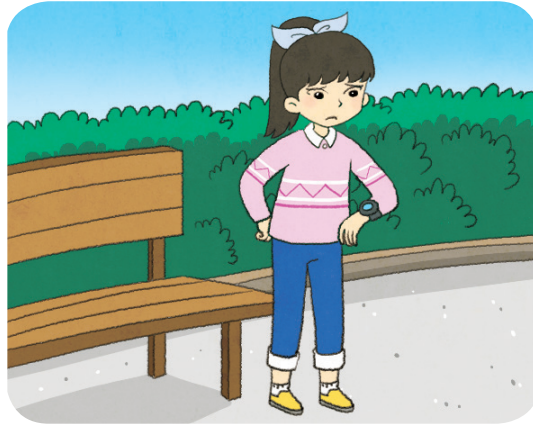


듣고 말해 봐요 Let's Listen & Speak

1 로라와 수빈이의 대화예요. 잘 듣고 질문에 답해 보세요.



The following is a conversation between Laura and Subin. Listen carefully and answer the questions.



1 로라는 왜 택시를 탔어요?

- ① 다리를 다쳐서
- ② 병원이 멀어서
- ③ 약속 시간에 늦어서

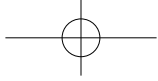
2 수빈이는 왜 로라의 이야기를 듣기도 전에 화를 냈어요?

- ① 로라가 혼자 택시를 타고 와서
- ② 로라의 말이 진심이 아닌 것 같아서
- ③ 로라의 어머니를 병원에 혼자 계시게 해서

2 여러분도 친구를 오해한 적이 있어요? 어떤 일이었어요?

Have you ever misunderstood your friend? What happened?

새 단어 실망 disappointment 참을성 patience



듣고 말해 봐요 Let's Listen & Speak

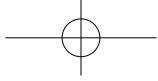
3 친구와 다투고 화해한 경험에 대해 **보기**와 같이 이야기해 보세요.
Discuss your experience of arguing and making up with a friend as shown in the example.

질문	보기	메모
누구와 언제 다투었어요?	로라, 지난주	
왜 다투었어요?	나의 오해	
무엇을 후회했어요?	내가 속이 좁았음	
어떻게 화해를 했어요?	내가 먼저 사과했음	

보기




지난주에 로라랑 다투었습니다. 로라가 나만 빼놓고 친구들이랑 수군대는 것을 봤어요. 나는 화가 나서 로라 흉을 보며 다녔습니다. 로라는 그 소리를 듣고 나한테 와서 따졌습니다. 그래서 우리는 다투게 되었습니다. 그런데 제가 따돌림 당한 것이 아니었습니다. 로라가 수군댄 것은 제 생일날 깜짝 파티를 열어 주려고 했기 때문이었습니다. 저한테 비밀로 하다가 제가 알게 생겨서 작은 소리로 이야기한 것이었습니다. 제가 속이 좁아서 친구의 행동을 오해한 것이었습니다. 나는 로라한테 사과를 했고 서로 오해도 풀게 되었습니다.



읽고 써 봐요 Let's Read & Write

- 1** 다음은 우정에 대해 쓴 유진의 일기예요. 잘 읽고 질문에 답해 보세요.
The following is Yujin's diary about friendship. Read carefully and answer the questions.

5월 10일, 금요일

날씨: 맑음

오늘 수업 시간에 선생님께서 '우정'에 대한 격언을 알려 주셨다.

- 그 사람을 모르거든 그 친구를 보라.
- 보지 않는 곳에서 나를 좋게 말하는 사람이 나의 진정한 친구이다.
- 옷은 새것이 좋으나, 사람은 오래 사귄 사람이 좋다.

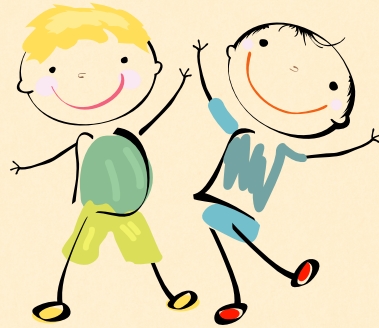
위의 격언을 보면서 일 년 전 한국에 간 진호가 생각났다.

진호는 유치원 때부터 사귄 아주 오래된 친구이다.

속이 깊고 마음이 넓어서 크게 싸웠을 때도

진호가 먼저 사과를 했었다.

오늘따라 진호가 더 보고 싶다. 한국에서 적응하기 힘들었을 텐데 자주 전화할걸. 내일은 꼭 진호한테 전화해야겠다.



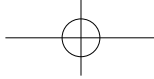
- 1** 진호에 대한 설명으로 맞지 않는 것은 뭐예요?

- ① 이해심이 많고 너그러운 친구이다.
- ② 작년에 여기를 떠났고 지금 한국에 있다.
- ③ 한국에서 적응을 하지 못하여 나한테 자주 전화한다.

- 2** 내용과 같은 것은 뭐예요?

- ① 유진과 진호는 다툼 적이 없다.
- ② 오늘 수업 시간에 우정에 대한 격언을 배웠다.
- ③ 유진은 한국에 있는 진호에게 자주 전화했다.

- 2** 여러분이 알고 있는 우정에 대한 격언이나 속담이 있으면 이야기해 보세요.
Talk about any maxims or sayings you know related to friendship.



읽고 써 보요 Let's Read & Write

3 여러분은 위의 격언과 같은 진정한 친구가 있어요? 여러분의 진정한 친구에 대한 글을 써 보세요.
Do you have a true friend like the one in the above saying? Write about your own true friend.

질문	메모
여러분이 진정한 친구라고 생각하는 사람은 누구예요?	
그 친구와는 언제부터 알고 지냈어요?	
그 친구의 장점은 뭐예요?	

Blank lined area for writing the response.

새 단어 격언 maxim 속이 깊다 to be considerate 마음이 넓다 to be generous



죽마고우

Old Friends

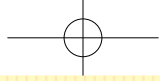
- 1 '죽마고우'라는 말의 뜻을 아세요?
Do you know the meaning of the word 죽마고우(old friends)?
- 2 다음은 '죽마고우'에 대한 설명이에요. 읽어 보세요.
The following is about 죽마고우(old friends). Read carefully.



'죽마고우'라는 말이 있다. 이것은 어릴 때 알게 되어 오래도록 가깝게 지내 온 친한 친구를 이르는 말이다. '죽마'는 대나무를 뜻하는 '죽'과 말을 뜻하는 '마'를 합친 것으로 '대나무 말'을 뜻한다. 그리고 '고우'는 '옛날'을 뜻하는 '고'와 '친구'를 뜻하는 '우'를 합한 것으로 '옛날 친구'라는 뜻이다. 옛날에는 아이들이 대나무를 다리 사이에 끼우고 이를 이용해서 말을 타는 것처럼 놀았다. 두 개의 긴 대나무에 발판을 만들어, 마치 키가 큰 사람처럼 걷는 놀이도 했는데 이것을 '죽마'라고 했다. 즉, 어린 시절부터 죽마를 만들어 놀면서 친하게 지내던 친구를 말하는 것이 '죽마고우'이다.

There is a saying "죽마고우(old friends)". It means friends who have been together since childhood. '죽마' consists of the word '죽' for bamboo and the word '마' for horse, which means a bamboo toy horse. '고우' consists of the word '고' for being old, and the word '우' for a friend, which means an old friend. In the past, children played with a bamboo stick between their legs pretending to ride a horse. They also played on stilts walking like a tall guy on two long bamboo sticks, '죽마', with footholds attached. That is, '죽마고우' means old friends who played together with 죽마.

- 3 여러분이 살고 있는 나라에도 우정과 관계된 이야기가 있지요? 무엇인지 소개해 보세요.
Does your country also have any stories about friendship?



Unit
12

미안해서 어찌지?

I'm So Sorry



학습 목표 Learning Objectives

- 상대방의 기분이 상하지 않게 거절할 수 있다.
- 부탁하는 내용의 이메일을 읽고 답장을 쓸 수 있다.



학습 내용 Learning Contents

- 문법 | -길래, -(으)ㄴ/는 김에
- 어휘 | 부탁과 거절

여러분은 주위

다른 사람들에게 부탁을
많이 하는 편이에요?

거절하기 힘든 부탁을

받은 적이 있어요?

이야기해
보세요!
Let's talk



어휘 Vocabulary

다음 단어의 뜻이 무엇인지 알아보세요.
Look into the meaning of the following words.

이유 reason		변명 excuse	
부탁을 받다 to be asked	부탁을 들어주다 to do a favor	허락을 받다 to get permitted	
취소하다 to cancel	선택하다 to choose	거절하다 to refuse	거절을 당하다 to be refused
속상하다 to upset	이기적이다 to be selfish	돌려서 말하다 to talk around	
상처를 받다 to be hurt		직접적으로 말하다 to be blunt	

아래 대화에서 밑줄 친 문장과 관련된 단어를 다음에서 찾아 상황을 설명해 보세요.
Using a word from the following box, explain the situation in the underlined sentence.

선택하다 거절을 당하다	이기적이다 부탁을 들어주다	상처를 받다	돌려서 말하다 직접적으로 말하다
-----------------	-------------------	--------	----------------------

- A 엄마, 토요일에 축구를 하고 한글학교는 안 다니면 안 돼요?
B 태오야, 한글학교를 쉬면 지금까지 배운 한국어를 금방 잊어버려. 둘 중에 어느 것이 너에게 좋은지 잘 생각해야 해.

태오는 축구와 한글학교 중 하나를 선택해야 해요.
- A 내일 발표회에서 우리 유진 사진 좀 찍어줄 수 있어요?
제가 못 가서요.
B 걱정하지 마세요. 제시카하고 같이 제가 잘 찍어 줄게요.

제시카 엄마는 유진 엄마의 _____.
- A 얼굴이 안 좋네. 무슨 일 있었어?
B 친구들이 내 키가 작다고 놀려요. 그래서 많이 속상해요.

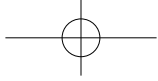
승우는 친구들의 말에 _____.
- A 요즘 서영이랑 잘 지내니?
B 아니요. 서영이는 자기밖에 몰라요. 다른 사람 생각을 안 해요.

서영이는 _____.

여러분은 최근에 친구의 부탁을 거절한 적이 있어요? 어떤 부탁이었어요?
Have you refused to do a favor for your friend recently? What did you friend ask?



친구의 부탁을 거절한 적이 있어요. 게임기를 빌려 달라고 했는데 싫다고 직접적으로 말했어요. 그때는 몰랐는데, 친구가 기분 나빴을 것 같아요.



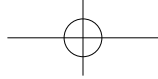
대화 Dialogue



알렉스와 유진, 로라가 숙제에 대해 이야기하고 있어요. 어떤 숙제예요?
Alex, Yujin, and Laura talk about an assignment. What is the assignment about?



알렉스 유진아, 이번 사회 숙제 같이 할 팀 정했어?
 유진 우리 마을의 자랑스러운 전통에 대한 보고서 쓰기 말이지? 아직 안 정했어.
 알렉스 그럼 나랑 같이 하자.
 유진 좋아. 그런데 어떻게 조사를 하지?
 알렉스 도서관에서 책을 찾고, 시청에 가서 자료도 찾아보자.
 유진 로라네 삼촌이 시청에서 일하시는데 로라도 우리 팀에 넣을까?
 알렉스 좋지. 어, 저기 로라 온다. 로라야, 우리랑 같이 사회 숙제 할래?
 로라 어, 미안해서 어찌지? 어제 수빈이가 같이 하자고 말하길래 그러겠다고 했어. 대신 내가 도와줄 일 있으면 말해. 언제든지 도와줄게.
 유진 그래? 그럼 너희 삼촌이 시청에서 일하신다고 들었는데 도움 좀 받을 수 있을까?
 로라 물론이지. 마침 내일 우리 팀이 시청에 가는데 너희도 같이 갈래? 그리고 시내에 나간 김에 큰 서점에도 들르자.



문법 및 표현 Grammar & Expressions

-(으)ㄴ/는 김에

- 내 공책을 **사는 김에** 동생 것도 하나 샀어요.
- 자리에서 **일어난 김에** 창문 좀 열어 줄래?
- A 백화점에 **가는 김에** 서점에 들러서 책 좀 사다 줄래요?
B 도와주고 싶은데……. 약속 시간에 늦어서 서점에 들를 시간이 없어요. 미안해요.

1 한글학교 교실이에요. 친구들이 하려고 하는 일을 보고 **보기**와 같이 부탁해 보세요.
In Korean language class, Yujin has a lot of things to do. Look at the things friends need to do and ask a favor as shown in the example.

- 1 수빈 옆 반에 갈 거야.
- 2 제시카 카페테리아에 우유를 사러 갈 거야.
- 3 로라 1층에 책을 반납하러 갈 거야
- 4 알렉스 선생님께 숙제를 내려 갈 거야.
- 5 조쉬 학교 끝나고 도서관에 갈 거야.

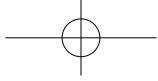


보기




수빈아, 미안하지만 옆 반에 가는 김에 로라한테 이 공책 좀 전해 줄래?

2 다른 곳에 가는 친구에게 부탁하고 싶은 일이 있어요? 어디에 가는지, 갈 때 어떤 부탁을 할지 이야기해 보세요.
What favor do you want to ask of your friend who is going to some other place? Discuss where the friend is going and what you want to ask.



듣고 말해 봐요 Let's Listen & Speak

- 1 다음은 수지와 봉사 센터에서 일하는 분의 대화예요. 잘 듣고 질문에 답해 보세요. 
The following is a conversation between Suzy and a staff member from the volunteer center.



1 남자가 수지한테 봉사 활동을 부탁한 이유는 뭐예요?

- ① 수지가 봉사할 곳을 찾고 있어서
- ② 수지가 한글학교에서 봉사하려고 해서
- ③ 수지가 토요일에 시간이 있을 것이라고 생각해서

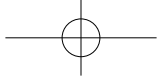
2 한글학교에서 수지가 할 일이 아닌 것은 뭐예요?

- ① 이 남자의 일을 도와준다.
- ② 학생들이 교실을 옮길 때 함께 간다.
- ③ 한국어를 잘 못하는 동생들을 도와준다.

- 2 여러분은 봉사활동을 한 적이 있어요? 한 적이 있으면 그 경험에 대해 이야기해 보세요. 아직 한 적이 없으면 나중에 어떤 봉사활동을 하고 싶든지 말해 보세요.

Do you have experience of voluntary service? If you do, discuss the experience. If you don't, discuss what kind of voluntary service you want to do.

새 단어 졸업하다 to graduate 봉사하다 to serve 안전하다 to be safe



듣고 말해 봐요 Let's Listen & Speak

3 아래의 상황을 이용하여 보기처럼 부탁과 거절의 대화를 해 보세요.
Using the situation below, make a conversation to ask for a favor and refuse as shown in the example.

상황 1

조쉬 책을 빌려야 함. 내일 도서관에 갈 예정임.
알렉스 오늘 도서관에 갈 것임. 책을 많이 빌렸음. 주말에 두 권을 반납할 예정.

상황 2

로라 토요일에 제시카를 생일 파티에 초대함.
* 생일 파티 장소: 로라 집
* 시간: 오후 1시 ~ 오후 3시
제시카 토요일에 한글학교에 감.
* 한글학교 수업시간: 오전 9시~ 1시
* 오후에 로라 집 근처에 갈 일이 있음.

상황 3

수빈 학교축제 때 유진과 같이 연극을 하고 싶어함.
* 연극 연습: 매주 화·목·토 3시
유진 학교 축제에서 합창을 하기로 함.
* 연극을 해봤음.
* 합창 연습: 매주 화·목·토 5시

보기

A 오늘 뭐 해?
B 도서관에 갈 거야.
A 그래? 그럼 도서관에 가는 김에 책 두 권만 빌려줄 수 있어?
B 그랬으면 좋겠는데 내가 빌릴 수 있는 권 수만큼 책을 이미 다 빌렸어. 미안해서 어찌지?
A 아니야. 네가 도서관에 간다고 하길래 부탁한 거야.
B 이번 주말에 두 권을 반납할 건데 주말이라도 괜찮다면 빌려다 줄게.
A 아니야. 내가 내일 도서관에 가면 돼.

읽고 써 봐요 Let's Read & Write

- 1 다음은 약속 변경을 요청하는 이메일이에요. 잘 읽고 질문에 답해 보세요.
The following is an email to reschedule an appointment. Read carefully and answer the questions.

보낸 사람	유진
받는 사람	알렉스, 승우
보낸 날짜	○○○○년 ○○월 ○○일 ○○시 ○○분
제 목	나 유진이야.

안녕? 친구들. 나 유진이야.

사회 숙제는 잘 되고 있지? 우리 마을의 전통에 대한 조사에서 너희가 맡은 것 말이야. 난 아직 못 했어. π.π 내가 마을 어른들 인터뷰를 하기로 했잖아? 마침 옆집 할아버지 친구들 모임이 오늘 있다고 하길래 인터뷰를 하기로 했었어. 많은 분들이 모이는 김에 한꺼번에 인터뷰를 하면 좋을 것 같았거든. 그런데 그 모임이 취소되었어. π.π 그래서 지금 인터뷰를 하나도 못 했어.

정말 미안한데 우리 내일 각자 한 것을 가지고 모이기로 했잖아? 그거 이번 주 금요일에 하면 안 될까? 마침 금요일에 승우 생일 파티가 있으니까 생일 파티 끝나고 같이 하자. 우리가 모인 김에 숙제도 같이 하면 좋을 것 같아. 내가 오늘과 내일 열심히 인터뷰해서 잘 정리해 갈게.

금요일이 괜찮은지 알려 줘.

정말 미안해.

유진

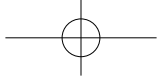
1 유진은 왜 이메일을 썼어요?

- ① 다른 날로 약속을 미루고 싶어서
- ② 친구들과하고 숙제를 같이 하고 싶어서
- ③ 승우 생일 파티에 친구들과하고 같이 가고 싶어서

2 유진은 자기가 맡은 인터뷰를 왜 못 하게 되었어요?

- ① 옆집 할아버지가 인터뷰를 취소했기 때문에
- ② 옆집 할아버지 친구들 모임이 취소되었기 때문에
- ③ 옆집 할아버지한테 인터뷰 허락을 못 받았기 때문에

- 2 여러분도 친구들과 같이 과제를 준비해 본 적이 있어요? 그때 무엇이 가장 힘들었어요?
Have you ever done an assignment with your friends? What was the most difficult part?



읽고 써 보요 Let's Read & Write

3 여러분이 알렉스나 승우가 되어 유진의 이메일에 대한 답장을 써 보세요.
Pretend you are Alex or Seungwoo and reply to the email Yujin sent.

항목	메모
인사말	
금요일로 약속 시간을 미루는 것에 대한 의견	
생일 파티에서 모이는 김에 숙제도 하는 것에 대한 의견	
마무리 말	

보낸 사람

받는 사람 ▼

보낸 날짜

제 목

새 단어 말다 to take a role 모이다 to gather 취소되다 to be canceled 정리하다 to arrange



가는 말이 고와야 오는 말이 곱다

What goes around comes around?

1 말과 관련된 한국 속담 중 아는 것이 있어요?
Do you know any old Korean sayings about words?

2 다음은 말과 관련된 한국의 속담이에요. 읽어 봐요.
The following is about Korean old sayings related to word. Read carefully.

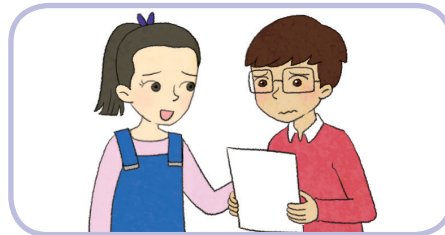


너 열심히 공부했는데 많이 틀렸구나. 너 머리가 좀 나쁜 거 아니니?

뭐라고? 너는 얼마나 머리가 좋은데 그런 말을 하니?
그리고 머리는 그게 뭐니? 진짜 이상하다.

이번 시험이 어려웠나 보다. 너 열심히 하니깐 다음엔 더 잘 할 수 있을 거야. 힘 내!

고마워. 너 오늘 진짜 예쁘다. 머릿도 잘 어울리고 옷도 참 멋있어.



한국에서는 '가는 말이 고와야 오는 말이 곱다'는 속담이 있다. 말을 할 때 상대방을 배려해서 조심해야 하고 그렇게 해야 상대방도 나에게 좋은 말을 한다는 뜻이다. 이렇듯 한국 사람들은 말을 할 때 다른 사람의 마음을 배려하려는 문화가 강하다. 그러다 보니 부탁을 받고 거절을 할 때도 '네/아니요'로 분명하게 말하지 않고 아래와 같은 부드러운 표현을 써서 거절을 당하는 사람의 마음이 상하지 않도록 조심한다.

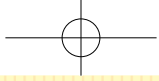
An old Korean saying goes "Nice words for nice words." This means you always have to consider others when saying something, which makes others also say good things back. Culturally, like this, Korean people are highly likely to consider others when saying something. That's why Korean people do not say "yes" or "no" when they refuse others a favor and use the soft expressions below instead in order not to offend others.

[부드럽게 거절하기 표현]

그랬으면 좋겠는데
도와드리고 싶지만
죄송합니다. 다음에 기회가 있으면
생각해 보겠습니다. 다음에 연락드릴게요.

미안해서 어찌죠?
말씀은 감사하지만
정말 고마운데 괜찮습니다.

3 여러분이 살고 있는 나라에도 말과 관련된 속담이나 관용어 표현이 많지요? 이야기해 보세요.
Your country may also have a lot of old sayings and idiom about word. Discuss them.



Unit 13

올바른 존댓말 The Correct Honorific



학습 목표 Learning Objectives

- 한국어의 호칭과 존댓말을 바르게 사용할 수 있다.
- 자기 나라의 언어와 한국어를 비교하는 글을 쓸 수 있다.



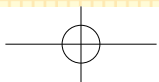
학습 내용 Learning Contents

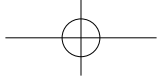
- 문법 | -(으)려다가, -L/는다면서
- 어휘 | 호칭과 존댓말

여러분은 한국어의 존댓말을 잘 사용할 수 있어요?

여러분 나라의 언어와 한국어는 어떤 점이 달라요?

이야기해
보세요!
Let's talk





어휘 Vocabulary

다음 단어의 뜻이 무엇인지 알아보세요.
Look into the meaning of the following words.

반말 casual speech		존댓말 honorific	
어휘 vocabulary	문법 grammar	호칭 appellation	
겸손하다 to be humble		올바르다 to be upright	
높이다 to raise	존중하다 to respect	예의가 바르다 to be polite	
무례하다 to be rude		낮추다 to lower	
서투르다 to be clumsy	예의에 어긋나다 to go against etiquette	잘못 사용하다 to misuse	

다음에서 상황에 어울리는 표현을 골라 써 보세요.
Choose the correct expression from the following box to use in each situation.

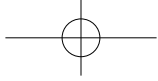
겸손하다 예의에 어긋나다	서투르다 잘못 사용하다	예의가 바르다 존중하다
------------------	-----------------	-----------------

- 친구에게 생신이 언제냐고 물었어요. 잘못 사용하다
- 어른을 만나면 공손하게 인사를 드려요. _____
- 선생님께 숙제 공책을 한 손으로 드렸어요. _____
- 친구의 생각은 나하고 달랐지만 친구의 말을 끝까지 들어 주었어요. _____
- 한국어 단어나 문법을 잘 몰라서 말할 때 실수를 많이 해요. _____



예의바른 행동과 예의에 어긋나는 행동에 대해 말해 보세요.
Discuss polite behavior and impolite behavior.



어른들께 반말을 하는 것은 예의에 어긋나는 일이에요. 그리고 어른들께 물건을 드릴 때 두 손으로 드리는 것이 예의 바른 행동이에요.

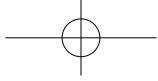


대화 Dialogue

 수빈이와 재인이가 할아버지 앞에서 조심할 것에 대해 이야기하고 있어요. 무엇을 조심해야 할까요?
 Subin and Jane are talking about what they should be careful of in front of grandfather.
 What should be considerate of? 



수빈 언니, 엄마가 언니 오시래.
 재인 수빈아, '오시래'가 아니고 '오라셔'야. 언니 말고 엄마를 높여야지.
 수빈 아, 그렇구나.
 엄마 수빈아, 이거 할아버지께 갖다 드려라.
 수빈 네, 할아버지 이거 먹으세요.
 재인 수빈아, 요즘 한국어 공부를 열심히 한다면서 '먹으세요'가 뭐야?
 수빈 앗. 아닌가? 아, 맞다, 할아버지 이거 잡수세요.
 재인 수빈아, 그리고 할아버지께 물건을 드릴 때는 두 손으로 드려야 돼.
 할아버지 허허, 괜찮다. 다음부터 조심하면 되지.
 수빈 네, 할아버지. 다음부터 조심하겠습니다. 그리고 언니, 잔소리 좀 그만해. 언니 때문에 자꾸 자신감이 없어서 한국어로 말하려다가 안 하게 되잖아.
 재인 미안해, 조심할게. 그런데 나는 네가 한국말을 잘했으면 해서 가르쳐 주고 싶었어. 그런데 우리 동생 한국어 정말 많이 늘었다.



문법 및 표현 Grammar & Expressions

-(으)러다가

- 잠을 **자려다가** 갑자기 할 일이 생각나서 책상 앞에 앉았어요.
- 케이크를 먼저 **먹으려다가** 언니가 오면 같이 먹으려고 냉장고에 넣어 두었어요.
- A 오늘 수업 후에 도서관에 간다고 하지 않았어?
B 도서관에 가려다가 피곤해서 그냥 집에 왔어요.

1 어울리는 말끼리 연결하여 **보기**와 같이 이야기해 보세요.
Connect the corresponding words and discuss as shown in the example.

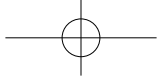
- | | | |
|-----------------|---------------------|-------------------|
| 1 친구를 만나러 가다 | • ① 선생님의 눈을 보고 | • ⑥ 하지 않다 |
| 2 선생님께 거짓말을 하다 | • ② 엄마가 편찮으셔서 | • ⑦ 내가 참다 |
| 3 나도 모르게 게임을 하다 | • ③ 동생도 실수로 한 일이라서 | • ⑧ 돌려서 말했다 |
| 4 동생한테 화를 내다 | • ④ 친구가 상처 받을까 봐 | • ⑨ 사실대로 말씀드렸다 |
| 5 솔직하게 말하다 | • ⑤ 엄마하고 한 약속이 생각나서 | • ⑩ 집에서 엄마를 도와드렸다 |

보기



친구를 만나러 나가려다가
엄마가 편찮으셔서 집에서
엄마를 도와드렸어요.

2 어떤 일을 하려고 했다가 포기한 적이 있어요? 어떤 일이었는지 친구와 함께 이야기해 보세요.
Is there anything you dropped out of halfway through? Discuss what it was with your classmates.




문법 및 표현 Grammar & Expressions

-ㄴ/는다면서

- 방학 동안 매일 일찍 **일어난다면서** 오늘도 늦잠을 자면 어떡해?
- 몸에 나쁜 음식을 안 **먹겠다면서** 아이스크림은 왜 그렇게 많이 먹어?
- A 언니, 주말에 놀이동산 가자.
B 숙제가 **많다면서** 주말에 놀이동산 가도 돼?

1 들은 말과 내가 하는 생각을 알맞게 연결하여 **보기** 와 같이 이야기해 보세요.
Connect the word you have heard and your thoughts and discuss as shown in the example.

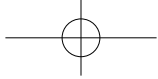
가	나
	
<p>해야 할 일이 많아.</p> <p>피곤해.</p> <p>서울에 오래 살았어.</p> <p>승우를 잘 알아.</p> <p>배가 고파.</p>	<p>전화번호도 몰라?</p> <p>왜 아직도 안 자니?</p> <p>이렇게 놀아도 되니?</p> <p>63빌딩에 가 본적이 없구나?</p> <p>왜 안 먹어요?</p>

보기


해야 할 일이 많다면서 이렇게 놀아도 되니?



2 다른 사람이 어떤 일을 하겠다고 하고 안 하거나 다른 일을 한 적이 있어요? 어떤 일이었는지 이야기해 보세요.
Do you have an experience with someone who had said to do something but did not or did something different? Discuss what it was.



듣고 말해 봐요 Let's Listen & Speak

- 1 다음은 한국의 전래 동화예요. 잘 듣고 질문에 답해 보세요. 
The following is a traditional Korean fairy tale. Listen carefully and answer the questions.



1 '김길동'에 대한 설명으로 맞는 것은 뭐예요?

- ① 고기 가게에서 일한다.
- ② 첫 번째 양반에게 더 친절하다.
- ③ 두 양반에게 똑같은 고기를 주었다.

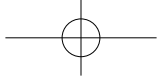
2 들은 내용과 다른 것은 뭐예요?

- ① 양반들은 고기를 사러 왔다.
- ② 첫 번째 양반이 고기를 더 적게 받았다.
- ③ 이 가게에서 일하는 사람은 모두 두 명이다.

- 2 여러분이 고기를 파는 사람이었다면 손님 두 사람에게 어떻게 했을 것 같아요?
How would you treat the two customers if you were the butcher?

새 단어

근 geun(≒600 g, 1.323 lbs) 서방 husband 양반 yangban 퉁명스럽다 to be gruff
강조하다 to emphasize



듣고 말해 봐요 Let's Listen & Speak

3 다음 표에 메모하고 질문에 답하면서 이야기해 보세요.
Make a memo in the following table to answer the questions and discuss.

1 다음과 같은 경우 여러분은 상대방을 어떻게 불러요?

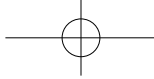
상황	호칭
집에서 가족을 부를 때	
한글학교에서 선생님을 부를 때	
한글학교에서 친구를 부를 때	
한국 식당에서 일하시는 분들을 부를 때	

2 길에서 모르는 사람을 부를 때 어떻게 말해요?

3 한국어가 서툴러서 실수한 적이 있어요? 자유롭게 이야기해 보세요.

보 기

저는 반말이 습관이 되어서 처음에는 모르는 사람에게도 반말로 이야기했어요. 그런데 아버지와 어머니가 어른에게는 반말이 아니라 존댓말을 써야 한다고 가르쳐 주셨고 한글학교에서도 존댓말을 배우게 되면서 존댓말을 많이 쓰려고 노력해요. 그런데 존댓말로 말을 하려다가 옛날의 습관이 나와서 반말을 하는 경우도 많아요. 그리고 존댓말을 잘못 쓴 경우도 많아요. 어른에게 말할 때는 무조건 '시'를 써야 하는 줄 알고 "저는 안 가세요." 이렇게 말한 적도 있었어요.



읽고 써 보요 Let's Read & Write

- 1** 다음은 한글학교 신문에 실린 선생님의 글이에요. 잘 읽고 질문에 답해 보세요.
The following is a column the teacher wrote in the Korean language school newspaper. Read carefully and answer the questions.

우리말 한마디

한국어로 말할 때는 높임말과 낮춤말을 잘 사용해야 하는데 이런 말들이 어려워서 사람들이 실수를 많이 하지요. 어떤 실수를 하는지 한번 알아볼까요?

예를 들면 “선생님, 나는 내일 학교에 못 와.” 같은 말은 선생님께 반말을 했기 때문에 틀린 말입니다. 이 말은 “선생님, 저는 내일 학교에 못 와요.”로 바꿔서 말해야 합니다. 또 동생에게 말할 때 “할아버지가 간다.” 같이 말하면 할아버지를 높이지 않았기 때문에 틀린 말이에요. 이 경우에는 “할아버지께서 가신다.”로 바꿔야 합니다.

이렇게 한국어의 높임법이 어렵기 때문에 가끔 한국 사람들도 존댓말을 잘못 사용하는 경우가 있어요. 한국어를 바르게 사용하기 위해서는 높임말과 낮춤말을 정확하게 아는 것이 중요합니다.

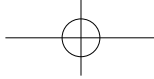
- 1** 윗글은 무엇에 대하여 쓴 글이에요?

- ① 한국어의 속담
- ② 한국어의 높임말과 낮춤말
- ③ 어른에게 쓰면 안 되는 말

- 2** 읽은 내용과 다른 것은 뭐예요?

- ① 한국 사람들도 존댓말을 잘못 사용할 때가 있다.
- ② 한국어에는 선생님을 위한 존댓말이 따로 있다.
- ③ ‘할아버지가 간다’는 틀린 표현이다.

- 2** 한국어를 공부하면서 높임말과 낮춤말을 잘 몰라서 실수한 적이 있어요?
Have you ever made mistakes when studying Korean because you did not know about honorifics and casual speech/half-talk?



읽고 써 보요 Let's Read & Write

3 다음 질문에 대한 대답을 생각해 보고 메모한 후 글을 써 보세요.
Think about the answer to the following questions and make a note to write about it.

1 높임법에 대해 메모해 보세요.



2 글을 쓴 후 발표해 보세요.

새 단어 존댓말 honorific 높이다 to raise 정확하다 to be exact



아저씨, 아주머니, 이모님

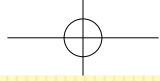
- 1 잘 모르는 사람에게 말을 걸어야 할 때 여러분은 어떤 말을 사용해요?
When you speak to a stranger, what kind of words do you use?
- 2 한국 사람들이 사용하는 호칭에는 어떤 의미가 있어요? 함께 알아봐요.
Let's look into the meaning of the titles Korean people use.



한국에서는 잘 모르는 어른을 부를 때 아저씨나 아주머니라는 말을 쓸 때가 있다. 그런데 아저씨나 아주머니는 원래 친척을 가리키는 단어이다. 친척을 부르는 단어로 모르는 사람을 부르는 것은, 모르는 사람도 친척처럼 가깝게 생각하는 한국 사람들의 마음이 나타난 것이다. 가끔 식당에서 일하시는 분께 '이모님'이라고 말하는 것도 비슷한 이유이다. 이것은 상대방을 가깝게 느끼는 한국 사람들의 마음을 나타내는 것이다. 한국 사람들은 다른 나라 사람들에 비해서 서로를 친근하게 느끼고 '우리' 라는 생각을 많이 하는 편이다. 그래서 가족이나 친척을 부르는 말을 모르는 사람에게도 쓰는 경우가 많다.

In Korea, people usually use the word 아저씨 or 아주머니 when they address an adult they do not know. Originally, 아저씨 and 아주머니 were words for relatives. Addressing a stranger with a word for relatives shows that Korean people tend to think of others as close even when they are strangers. For the same reason, some people call a restaurant employee 이모님. This shows that Korean people feel close to others. Korean people tend to feel closer to others than people from other countries do, thinking 'us' more. For that reason, people use words originally intended for calling family or cousins to strangers.

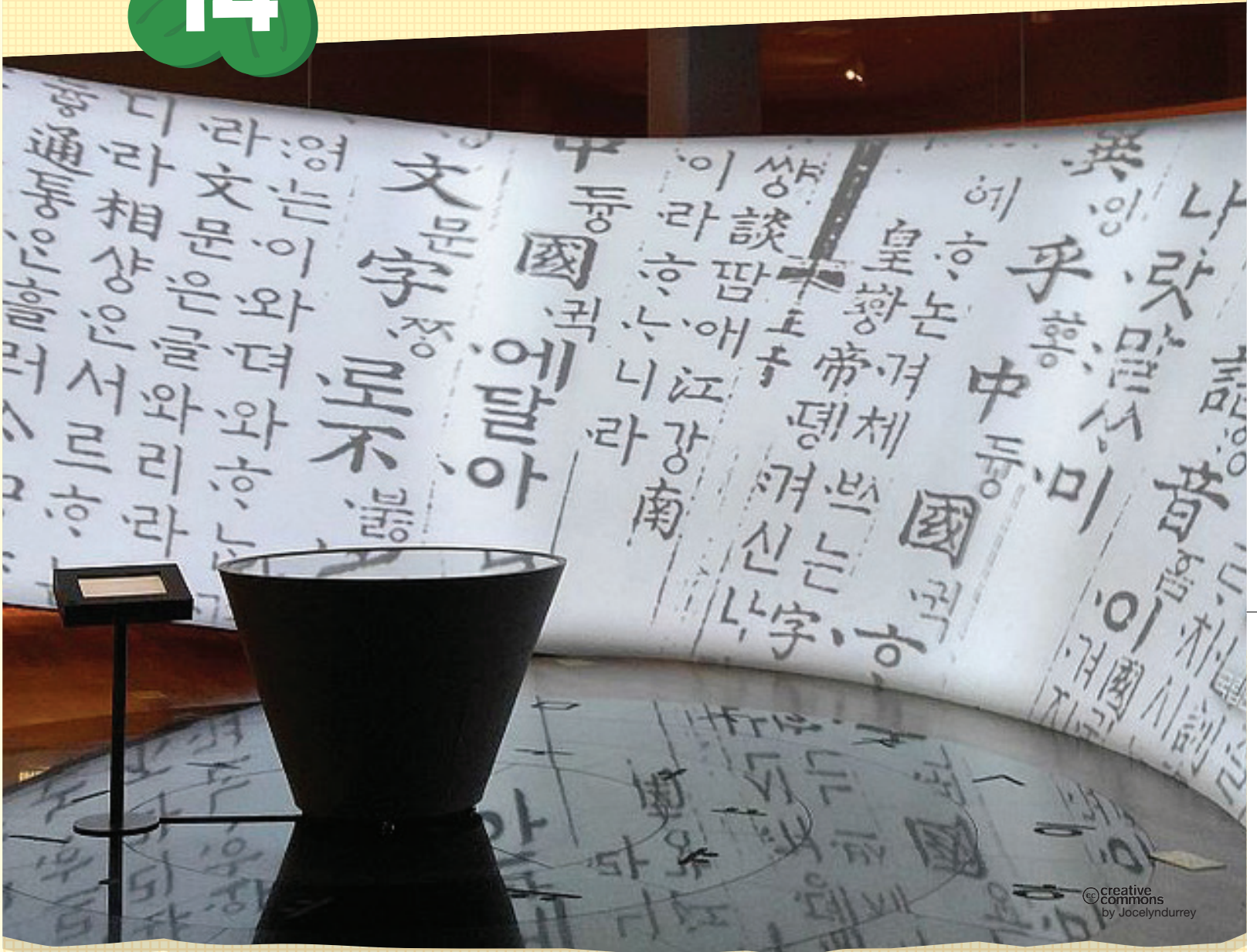
- 3 여러분이 살고 있는 나라에서는 다른 사람들을 부를 때 어떤 호칭을 사용하는지 한국어의 호칭과 비교하여 설명해 보세요. 그 호칭에는 어떤 의미가 있는 것일지 생각해 보고 이야기해 보세요.
What titles do you use to call others? Compare them to the Korean ones and explain. Think about the meanings of the titles and discuss.



Unit
14

과학적인 우리 한글


Hangeul: The Scientific Writing System



creative commons
by Jocelyndurrey

 **학습 목표** Learning Objectives

- 🌿 한글의 특징을 소개할 수 있다.
- 🌿 한글에 대한 글을 읽고 자기 나라 언어의 문자를 설명하는 글을 쓸 수 있다.

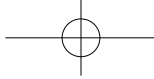
 **학습 내용** Learning Contents

- 🌿 문법 | -(으)면 몰라도, -(으)라는데(요)
- 🌿 어휘 | 한글

🌸 한글의 모양이 무엇과 비슷하다고 생각해요?

🌸 여러분 나라의 글자가 어떻게 만들어졌는지 알고 있어요?





어휘 Vocabulary



다음 단어의 뜻이 무엇인지 알아보세요.
Look into the meaning of the following words.

자음 consonant	모음 vowel	평음 lax consonants	
격음 fortis	경음 aspirated consonant		받침 final consonant
과학적이다 to be scientific	우수하다 to be superb	표기하다 to write	소리가 나다 to sound
언어 language		문자 letter	
고유어 native word	외래어 loanword	한자어 Sino-Korean word	



다음에서 알맞은 단어를 골라 빈칸에 써 보세요.
Choose the corresponding words from the following box to fill in the blank.

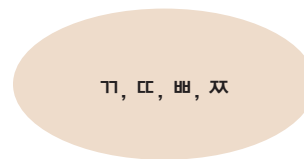
모음	평음	격음	경음	받침
----	----	----	----	----



1 _____



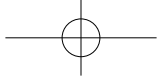
2 _____



3 _____



한국 사람들은 한글로 외래어를 표기하기도 해요. 버스, 택시, 컴퓨터 등이 모두 한글로 표기한 외래어예요. 여러분의 학교 이름과 사는 동네 이름을 한글로 써 보세요.
Koreans write some loanwords in Hangeul. Some loanwords including bus, taxi, and computer are written in Hangeul.



대화 Dialogue



유진과 수빈이 한글에 대해 이야기하고 있어요. 한글은 어떻게 만든 글자일까요?
Yujin and Subin talk about Hangeul. How was Hangeul made?



유진 한글날 기념으로 ‘한글’에 대해서 글을 써 가지고 오라는데 한글날이 무슨 날이야?

수빈 응, 한글을 반포한 것을 기념하는 날이야.

유진 반포? 그게 무슨 뜻이야?

수빈 세종대왕께서 1443년에 한글을 만드셨는데 그 후 3년 동안 시험 사용을 해 보고 1446년에 많은 사람들에게 알린 거야.

유진 아, 그렇구나. 그런데 그때 문자가 없으면 몰라도 한자가 있었잖아.

수빈 응, 그런데 한자가 어려워서 보통 사람들은 쉽게 배우지 못했어.

유진 그렇구나, 그런데 한글은 모양이 참 예쁜 것 같아.

수빈 그렇지? 그래서 한글은 디자인에도 이용된대.

유진 한글은 예쁘기도 하고 배우기도 쉬운 글자인 것 같아.

문법 및 표현 Grammar & Expressions

-(으)면 몰라도

- 너무 **매우**면 몰라도 대부분의 한국 음식은 다 먹을 수 있어요.
- 선물을 **받으면** 몰라도 내 용돈으로는 그 비싼 걸 살 수 없어요.
- A 주말에 비가 온다고 하던데 캠핑을 갈 거예요?
B 폭우가 **쏟아지면** 몰라도 안 그러면 계획대로 캠핑을 갈 거예요.

- 1 예외적인 경우를 말하면서 친구에게 여러분의 생각을 **보기**와 같이 이야기해 보세요.
Discuss your thoughts about some exceptional situations with your classmates as shown in the example.

예외적인 경우	내 생각
어른들이 같이 간다. 친구들이 도와준다. 시험 날 상대팀 선수들이 컨디션이 안 좋다. 고장이 났다. 시험이 어렵다.	우리들끼리 여행 가는 건 위험하다. 나 혼자서는 이 일을 못 할 것 같다. 우리가 실력으로 이기기는 어렵다. 아무 문제가 없는 걸 버리면 안 된다. 나는 꼭 A를 받을 것이다.

보기

우리들끼리 여행을
가도 괜찮을까?



어른들이 같이 가면
몰라도 우리들끼리
여행 가는 건 위험해.

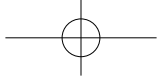
- 1 너 혼자서 이 일을 할 수 있겠어?
- 2 우리 팀이 이길 수 있을까?
- 3 이거 너무 오래 써서 새 걸 사고 싶어.
- 4 이번 시험 잘 볼 수 있겠니?

- 2 우리가 꼭 해야 하는 일이지만 예외적인 경우에는 할 수 없을 때도 있어요. 어떤 경우가 그럴까요? 친구와 함께 이야기해 보세요.

What are things you have to do? In what case can you not do those things? Discuss with your classmates as shown in the example.

아파서 병원에 입원하면 몰라도
학교에는 꼭 가야 돼요.






문법 및 표현 Grammar & Expressions

-(으)라는데(요)

- 다음 주에는 한글학교에 오지 **말라는데** 무슨 일이 있어요?
- 유진이가 자기를 기다리지 말고 먼저 **출발하라는데** 어떻게 할까?
- A 조금 있으면 수업 시작하는데 어디 가니?
B 우리 선생님께서 미술실로 **가라시는데요**.

1 여러분이 들은 말을 이용하여 **보기**와 같이 이야기해 보세요.
Using the words you have heard, discuss as shown in the example.

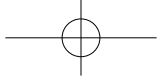
가	나
	
<p>서울에 가면 꼭 광화문에 가 봐.</p> <p>오늘 배운 단어를 오늘 꼭 다 외우세요.</p> <p>빨리 집에 와.</p> <p>학교 도서관에 가서 자료를 찾으세요.</p> <p>하루에 세 번 식후에 약을 드세요.</p>	<p>자꾸 잊어버려.</p> <p>집에 무슨 일이 있나 봐.</p> <p>광화문에 뭐가 있어?</p> <p>우리 같이 도서관에 가자.</p> <p>약 먹기가 싫어.</p>

보기




서울에 가면 꼭 광화문에 가 보라는데 광화문에 뭐가 있어?

2 사람들이 꼭 가 보라는 장소가 있어요? 친구들과 함께 이야기해 보세요.
What places do people recommend you to visit? Discuss them with your classmates.



듣고 말해 봐요 Let's Listen & Speak

- 1 다음은 박물관의 해설사가 하는 안내예요. 잘 듣고 질문에 답해 보세요. 
 The following is information from a museum guide. Listen carefully and answer the questions.

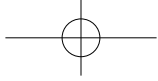


- 1 전시회에 대한 설명으로 맞지 않는 것은 뭐예요?
 ① 한글날을 기념하여 하는 것이다.
 ② 1관에서는 학생들이 쓴 편지를 전시한다.
 ③ 2관에서는 한글을 디자인에 이용한 작품을 전시한다.
- 2 패션쇼에 대한 설명으로 맞는 것은 뭐예요?
 ① 전시관 안에서 할 예정이다.
 ② 매주 토요일 오후 5시에 한다.
 ③ 모델들이 한글 디자인의 옷을 입는다.

- 2 여러분이 한글을 가지고 디자인을 한다면 어떻게 할 거예요?
 What would you do if you design something with Hangeul?

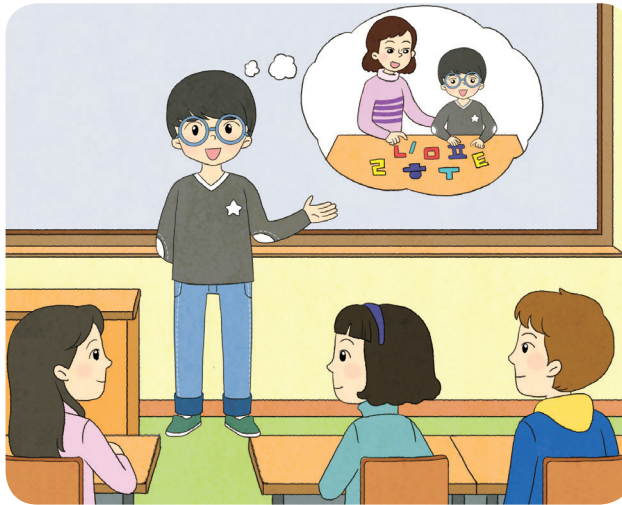


새 단어 창제되다 to be created 전시실 exhibit hall 소리내다 to sound



듣고 말해 봐요 Let's Listen & Speak

3 한글의 모양을 이용하여 어떤 것을 할 수 있을까요? **보기**와 같이 이야기해 보세요.
 What can we do using the shape of Hangeul? Discuss as shown in the example.



Blank lined area for student response.

**보
기**

한글을 이용할 수 있는 여러 가지 방법에 대해 생각해 보라는데 저는 한글 모양의 과자를 만들고 싶어요. 영어 알파벳 모양의 초콜릿을 먹은 적은 있지만 한글 모양의 과자는 아직 본 적이 없어요. 한글의 자음과 모음의 모양대로 과자를 만들어서 파는 거예요. 과자 상자를 열면 자음 봉지와 모음 봉지가 있고 각 봉지에서 하나씩 꺼내서 단어를 만드는 놀이도 할 수 있어요. 접시에 단어를 먼저 만드는 사람만 과자를 먹을 수 있는 게임이지요. 아주 어린 아이라면 몰라도 유치원생 정도의 아이들은 할 수 있을 거예요. 과자를 먹는 동시에 한글 공부도 할 수 있으니까 부모님들도 굉장히 좋아할 것 같아요.

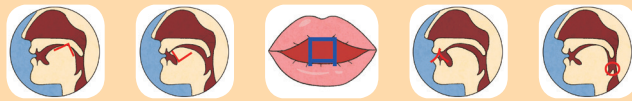
읽고 써 봐요 Let's Read & Write

- 1 다음은 한글을 만든 원리에 대해 소개하는 글이에요. 잘 읽고 질문에 답해 보세요.
The following is about Hangeul's founding principles. Read carefully and answer the questions.

한글은 세종대왕이 한자를 모르는 보통 사람들을 위해 만든 글자이다. 모음을 처음 만들었을 때의 기본 글자는 ‘ㆍ, ㅡ, ㅣ’ 세 가지이다. ‘ㆍ’는 하늘의 둥근 모양을, ‘ㅡ’는 땅의 평평한 모양을, ‘ㅣ’는 서 있는 사람의 모양을 본뜬 것이다. 이 세 글자를 서로 합해 다음과 같이 모음을 더 만들 수 있다. 기본 세 글자 중에서 ‘ㆍ’는 현재는 사용하지 않는 글자이다.

ㆍ+ㅡ=ㅜ ㅣ+ㆍ=ㅓ ㅡ+ㆍ=ㅗ ㆍ+ㅣ=ㅑ ㆍ+ㅡ=ㅝ ㅣ+ㅓ=ㅕ

자음은 발성기관의 모양을 본떠서 먼저 ‘ㄱ, ㄴ, ㄹ, ㅁ, ㅂ, ㅇ’ 다섯 글자를 만들었다. 이 다섯 글자를 가지고 획을 더해 나머지 글자를 만들었다. 그리고 똑같은 글자를 옆에 하나 더 써서 ‘ㄲ, ㄸ, ㅃ, ㅆ, ㅉ’을 만들었다.



이렇게 만든 한글은 여러 가지 소리를 잘 적을 수 있고 배우기 쉬워서 많은 학자들이 과학적이고 우수한 문자라고 말한다. 유네스코에서는 해마다 문맹을 없애기 위해 노력한 사람에게 상을 주는데 이 상의 이름이 세종대왕상이다.

1 읽은 내용과 다른 것은 뭐예요?

- ① 모음의 기본 글자 3개는 지금도 모두 사용하고 있다.
- ② 기본 모음 3개를 여러 가지 방법으로 서로 더하여 모음을 더 만들었다.
- ③ 자음의 기본 글자는 5개인데 여기에 획을 더하여 다른 자음을 더 만들었다.

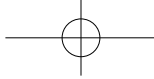
2 세종대왕상은 어떤 사람에게 주는 상이에요?

- ① 짧은 시간에 한글을 빨리 배운 사람
- ② 한글과 한국어를 많은 사람들에게 가르친 사람
- ③ 글을 읽지 못하는 사람이 글을 읽을 수 있도록 도와준 사람

- 2 여러분이 발음하기에 가장 어려운 소리는 뭐예요? 어떤 자음이나 모음이 있을 때 발음하기 어려워요?
Which sound is the most difficult to pronounce? Which consonant or vowels make it hard for you to pronounce?

새 단어

둥글다 to be round 평평하다 to be flat 본뜨다 to model 획을 더하다 to add a stroke
문맹 illiteracy



읽고 써 보요 Let's Read & Write

3 여러분 나라에서 사용하는 문자는 어떤 문자예요? 다음에 메모하고 그 문자를 소개하는 글을 써 보세요.
 What letters are used in your country? Make a memo in the following table and write introducing the letters.

이름	
글자의 수	
자음	
모음	
사용하기 시작한 때	
특징	

Blank lined area for writing the introduction of the letters.



세종대왕

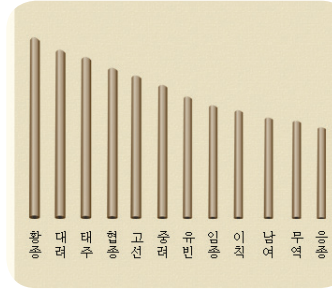
Sejong the Great

1 여러분 나라에서 사용하는 문자는 어떻게 만들어졌어요?

How were the letters in your language made?

2 다음은 한글을 창제한 세종대왕에 대한 소개예요. 읽어 보세요.

The following introduces Sejong the Great who created Hangeul. Read carefully.



세종대왕은 1397년에 태어나서 1450년에 세상을 떠난 조선의 네 번째 임금이다. 세종대왕은 백성들 모두가 행복하게 잘 사는 나라를 만들기 위해 노력했다. 세종대왕이 한 일 중에서 우리가 잘 알고 있는 것은 한글을 창제한 일이다. 그 밖에도 세종대왕은 정말 많은 일을 한 왕이다. 세종대왕은 측우기, 해시계 등을 발명하게 하여 과학 기술을 크게 발전시켰고 무기를 만들어 나라를 튼튼하게 지켰다. 한국의 전통 음악을 정리하였고 많은 책을 펴냈다. 그뿐만 아니라 어렵고 가난한 사람들이 잘 살 수 있도록 나라의 법을 바꾸었고 나라를 위해 일할 수 있는 우수한 학자들을 길러내는 곳도 만들었다.

세종대왕은 아마 한국의 역사에서 가장 존경받는 인물일 것이다. 한국에서는 선생님께 감사하는 스승의 날이 5월 15일인데 이 날은 세종대왕이 태어난 날이다. 세종대왕을 우리 민족의 스승이라고 생각하는 이유이다.

King Sejong, the fourth king of the Joseon Dynasty, was born in 1397 and died in 1450. He strove to make his country better so that everyone could be wealthy and live happy lives. One of his popular achievements was the creation of Hangeul. On top of that, King Sejong accomplished many things. He developed scientific technology by having scientists invent a rain gauge and sundial and protected Joseon with improved weapons. He also standardized Korean traditional music and published various books. Not only that, he revised laws to improve the lives of people in poverty and made an institution to cultivate talented scholars to work for the country.

King Sejong is one of the most respected people in Korean History. People in Korea celebrate Teacher's Day on May 15, the day King Sejong was born. This is because people think of King Sejong as the true teacher of the people.

3 여러분이 살고 있는 나라의 역사에서 훌륭한 왕이나 정치가를 한 명 골라 소개해 보세요.

Introduce one of the greatest kings or politicians in your country.

Unit 15

복습 3 Review 3

연습 Practice

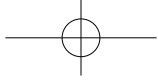
1 다음에서 [A]와 [B]에 알맞은 것을 골라 써 보세요.
Choose and write the correct one for [A] and [B] in the following.

한글	자음	모음	말하다	표기하다	한국어
1 글			2 말		
한글,					

2 서로 반대되는 말을 연결하고 빈칸에 알맞은 말을 골라 글을 완성해 보세요.
Connect the pair of opposite words and choose the correct words to complete the paragraph.

① 높다	•	④ 돌려서 말하다	•	② 직접적으로 말하다
② 올바르다	•	⑤ 예의가 바르다	•	③ 무례하다
③ 마음이 넓다	•		•	④ 잘못되다
④ 돌려서 말하다	•		•	⑤ 속이 좁다
⑤ 예의가 바르다	•		•	① 낮추다

한국어를 배울 때 가장 힘든 것은 존댓말이다. 어른에게 존댓말을 안 쓰면 사람들은 나를 무례하다고 생각한다. 그래서 어른과 이야기할 때는 더 조심하지만, 한번은 나를 높이고 어른을 ① 낮추었다. 다행히 실수였다는 것을 이해해 주셔서 잘 넘어갔다. 만약 그 분이 ② 사람이었다면 나에게 화를 냈을 것 같다. 또 하나 힘든 것은 거절을 할 때이다. 내 생각에는 ③ 말을 해야 오해가 생기지 않을 것 같은데, 부드럽게 거절하는 것이 좋다고 ④ 말을 해야 한다고 한다. 나라마다 말하는 문화가 다르기 때문인 것 같다. 말을 ⑤ 하려면 문법도 잘 알아야 하지만 그 나라의 문화도 알아야 한다.



3 그림을 보고 ‘-라는데(요)’를 이용하여 전달하는 말을 완성해 보세요.

Look at the picture and complete the sentence to convey a message using ‘-라는데(요)’.

1

지금 떠날 거야.
빨리 와.

지금 떠난다고

빨리 오라는데요 .

2

조금 후에 치울 거야.
지금 먹어.

조금 후에 음식을 치운다고

3

백화점에 갈 거야.
필요한 거 말해.

아버지가 백화점에 가신다고

4

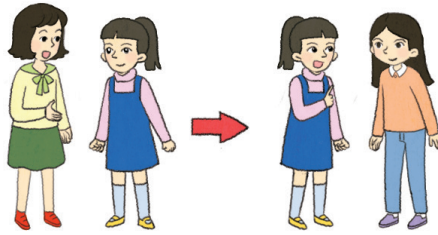
곧 문을 닫을 거예요.
10분 안에 책을 빌리세요.

곧 도서관 문을 닫는다고

5

빨래 할 거야.
빨 것 갖고 와.

엄마가 빨래한다고



4 다음과 같은 상황에서 여러분은 어떻게 이야기할 거예요? ‘-(으)ㄹ걸’을 이용하여 이야기해 보세요.

What would you say in the following situation? Discuss using ‘-(으)ㄹ걸’ below.

1

집에 올 때 김밥을 사 가지고 왔다. 집에 와 보니 언니가 일찍 와 있다.

2

빵을 사 가지고 집에 왔다. 그런데 집에 마실 우유가 없다.

3

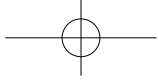
친구와 오랫동안 통화를 했다. 전화를 끊고 나니까 오늘 숙제가 뭔지 모르겠다.

4


영희와 싸웠는데 화해를 하고 싶다. 아까 복도에서 영희와 만났지만 그냥 지나갔다.

5

오랜만에 친척들이 모였다. 친척들이 가고 난 후 생각해 보니까 우리는 다 같이 찍은 사진이 없다.



듣고 말해 봐요 Let's Listen & Speak

1 다음은 한국어 동영상 강의입니다. 잘 듣고 질문에 답해 보세요. 
The following is a video lecture in Korean. Listen carefully and answer the questions.



1 오늘 배우는 동영상 강의는 어떤 내용이에요?

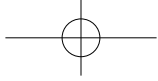
- ① 속담
- ② 신체
- ③ 관용어

2 마지막 문제의 정답은 무엇이에요?

- ① 입이 크다
- ② 입이 무겁다
- ③ 입이 가볍다

2 손, 발, 귀 등 우리 신체와 관련된 관용어를 알고 있어요? 이야기해 보세요.
What are some idioms related to our body like hands, feet, ears? Discuss.

새 단어 관용어 idiom 표현 expression 신중하다 to be careful



읽고 써 봐요 Let's Read & Write

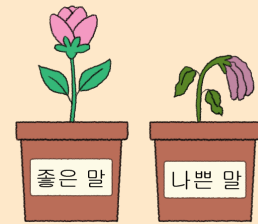
1 다음은 알렉스의 일기입니다. 잘 읽고 질문에 답해 보세요.
The following is Alex's diary. Read carefully and answer the questions.

11월 11일 수요일

오늘 엄마랑 텔레비전을 봤어요. 재미없을 것 같길래 안 보려다가 엄마가 좋은 프로그램이라고 같이 보자고 해서 봤어요. 식물을 가지고 실험한 것인데 재미있고 신기했어요.

먼저 같은 식물 두 가지를 준비합니다. 그리고 물, 햇빛 같은 조건은 다 똑같이 합니다. 하지만 한 식물에게는 '좋은 말'만 하고, 다른 식물에겐 '나쁜 말'만 합니다. 3일 후부터 식물들이 달라지기 시작했어요. 일주일 후, 좋은 말만 들은 식물은 아주 잘 자랐어요. 그런데 나쁜 말을 들은 식물은 다 시들었어요. 조건이 다르면 몰라도 '말' 하나 때문에 식물이 다르게 자란 것이 정말 신기했습니다. 식물이 사람의 말을 알아들은 셈이지요.

말의 힘! 정말 대단한 것 같아요. 앞으로 좋은 말만 해야겠어요.



1 윗글에서 이야기하려고 하는 것은 무엇입니까?

- ① 말의 중요성
- ② 식물 잘 키우기
- ③ 좋은 프로그램 보기

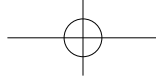
2 읽은 내용과 다른 것은 무엇입니까?

- ① 식물도 사람의 말을 알아듣는 것 같다.
- ② 나는 처음에는 텔레비전을 안 보려고 했다.
- ③ 엄마랑 같이 텔레비전을 봤기 때문에 더 재미있었다.

2 다음의 사람들에게 좋은 말을 해 봅시다.
Say something nice to people in the following.

- ① 선생님: _____
- ② 친구: _____
- ③ 가족: _____

새 단어 시들다 to wilt 조건 condition 알아듣다 to recognize



읽고 써 봐요 Let's Read & Write

3 말이 중요하다고 느낀 적이 있어요? 아래의 속담이나 격언을 사용하여 여러분의 경험을 써 보세요.
Have you had an experience of realizing the importance of language? Using the sayings and idioms below write about your experience.

- 발 없는 말이 천 리를 간다.
- 말 한마디로 천 냥 빚을 갚는다.
- 가는 말이 고와야 오는 말이 곱다.
- 먼저 생각하고 그 다음에 말하라.

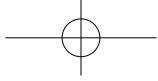
Handwriting practice area with horizontal lines and a blue border. On the right side, there are several colored tabs: orange, green, blue, red, and pink.




Unit
16

종합 연습
Final Practice





듣기 Listen

[1-2] 다음을 듣고 **보기**와 같이 물음에 맞는 대답을 고르세요. 
Listen to the following passage and choose the correct answer to the questions as shown in the example.

보기

남자 엄마, 할아버지께 전화를 드리는데 계속 안 받으세요.
여자 _____.

① 그래? 외출하실 거야. ② 그래? 외출하신 듯하다.
③ 응, 할아버지께서 통화 중이셔. ④ 할아버지께서 전화를 받으라시는데.

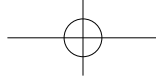
- 1** ① 축구를 좋아하게 생겼어요.
 ② 공원에 간 김에 축구를 하고 왔어요.
 ③ 친구들이 공원에서 축구하기 일쑤예요.
 ④ 공원에 갔는데 아무도 없길래 그냥 왔어요.
- 2** ① 역사책을 통해 한국어 공부를 할 수 있어요.
 ② 한국어로 쓴 책인데도 불구하고 재미있어요.
 ③ 역사를 공부하는 동시에 한국어 공부도 할 수 있어요.
 ④ 쉬운 내용이면 몰라도 한국어로 된 역사책은 읽기가 어려워요.

[3-4] 여기는 어디예요? **보기**와 같이 알맞은 것을 고르세요. 
What place does the passage describe? Mark the correct choice as shown in the example.

보기

남자 곧 공연이 시작될 거예요. 안으로 빨리 들어가요.
여자 잠깐만요. 전화 한 통화만 하고요. 들어가면 전화기를 꺼야 하잖아요.

① 무대 앞 ② 무대 위
 ③ 공연장 밖 ④ 공연장 안



3 ① 교실

② 극장

③ 한글학교

④ 한글 박물관

4 ① 고궁

② 정원

③ 왕릉

④ 광장

[5-6] 다음을 듣고 알맞은 그림을 고르세요.



Listen to the following conversation and choose the answer that matches the conversation.

5 ①



②



③



④



6 ①



②

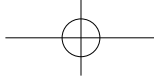


③



④





[7-8] 다음을 듣고 보기와 같이 물음에 맞는 대답을 고르세요.



Listen to the following passage and choose the correct answer to the questions as shown in the example.

보기

남자 이모님, 여기 순두부찌개 하나하고 김치찌개 하나 주세요.

여자 네, 지금 식사 시간이라 주문이 좀 밀렸으니까 조금만 기다려 주세요. 곧 갖다 드릴게요.

남자 아, 그리고 만두 한 접시 먼저 주세요.

- ① 여기는 식당이다.
- ② 식당에 손님이 많지 않다.
- ③ 이모와 조카가 같이 식당에 왔다.
- ④ 남자가 주문한 음식은 두 가지이다.

- 7**
- ① 동영상 올린 사람은 로라이다.
 - ② 방송국에서 연극을 보여 주고 있다.
 - ③ 지금 연극 동영상은 조회 수가 높은 편이다.
 - ④ 두 사람은 동영상의 조회 수를 늘리고 싶어 한다.

- 8**
- ① 여자는 휴대 전화 사용을 반대한다.
 - ② 남자는 휴대 전화를 사용하지 않고 살 수 있다고 생각한다.
 - ③ 두 사람 다 휴대 전화를 사용할 때 예의를 지켜야 한다고 생각한다.
 - ④ 남자는 휴대 전화가 건강에 해롭기 때문에 휴대 전화를 쓰면 안 된다고 생각한다.

[9-10] 다음을 듣고 물음에 답하세요.



Listen carefully and answer the questions.

9 여기는 어디일까요?

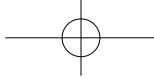
What place does the passage describe?

- ① 한강 ② 교실 ③ 자동차 안 ④ 한강 공원

10 들은 내용과 다른 것을 고르십시오.

Choose the option that does not match the listening.

- ① 다음 시간에는 한강 주변을 청소한다.
- ② 자전거를 타면 환경 보호에 도움이 된다.
- ③ 집이 너무 먼 학생은 자동차를 타고 와도 된다.
- ④ 다음 시간에는 이번 학기 동아리의 계획을 세울 것이다.



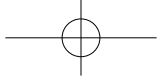
쓰기 Write

- 여러분이 살고 있는 나라의 한 도시를 골라 다음 질문에 대해 생각해 보고 한국 친구에게 소개하는 글을 써 보세요.

Choose one city in your country and think about the following questions to write an article to introduce the city to your Korean friend.

- 어느 곳을 소개하고 싶어요?
- 그곳은 어떤 곳이에요? 위치, 면적, 인구, 명소, 역사 등을 소개해 보세요.
- 왜 친구에게 이곳을 소개하고 싶어요?

A large rectangular area with a light beige background and horizontal ruling lines, intended for writing an article.



읽기 Read

[1-2] 무엇에 대한 이야기예요? 보기와 같이 알맞은 것을 고르세요.
Identify the specified object as it pertained to the reading.

보기

미안해서 어찌지요? 저도 꼭 가고 싶은데 그날은 제가 선약이 있어요.

- ① 부탁 ② 거절 ③ 오해 ④ 화해

1

종이, 깡통, 플라스틱, 스티로폼 등은 다시 사용할 수 있는 물건이니까 따로따로 모아서 버려야 해요.

- ① 분리수거 ② 일회용품 ③ 포장지 ④ 휴지통

2

1443년에 세종대왕께서는 보통 사람들이 쉽게 배우고 사용할 수 있는 글자, 한글을 만드셨다.

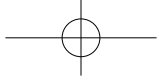
- ① 한글 창제 ② 한글 반포 ③ 자음과 모음 ④ 고유어와 외래어

[3-4] 다음을 읽고 맞지 않는 것을 고르세요.
Read the following and choose the sentence that is incorrect.

3

어제 한국 방송을 보니까 서울의 한 지하철역에서 할머니를 구한 용감한 대학생의 이야기가 뉴스에 나왔다. 할머니가 복잡한 지하철역에서 아래로 떨어지셨는데 곧 기차가 들어오는 위험한 상황임에도 불구하고 그 대학생은 지하철 아래로 뛰어 내려가 할머니를 구했다. 서울시는 이 대학생에게 용감한 시민 상을 주기로 했다고 한다.

- ① 대학생이 할머니를 살렸다.
- ② 대학생이 지하철에서 사고를 당했다.
- ③ 대학생은 서울시로부터 상을 받을 것이다.
- ④ 대학생은 위험한 상황에서도 다른 사람을 먼저 생각했다.



4

우리는 말로 느낌이나 생각을 표현하기 때문에 사람이 어떤 말을 하는지 들어 보면 그 사람이 어떤 사람인지 알 수 있다. 말은 곧 말하는 사람을 보여주는 거울이라고 할 수 있다. 그러나 말은 내용뿐만 아니라 문법에 맞게 정확히 사용하는 것도 매우 중요하다. ‘커피 나오셨습니다’, ‘여기 거스름돈이세요.’와 같은 말을 들곤 하는데 이것은 존댓말을 잘못 사용한 것이다. 아마도 손님을 존중한다는 의미로 이렇게 말했겠지만 이런 말은 문법에 맞지 않는 표현이다. 사람을 높여야지 물건이나 돈을 높이는 것은 잘못됐기 때문이다.

- ① 물건을 높이는 것은 잘못된 것이다.
- ② 존댓말을 잘못 사용하는 사람들이 있다.
- ③ ‘커피 나오셨습니다’는 올바른 높임 표현이다.
- ④ 말을 할 때는 내용도 중요하고 문법을 정확히 사용하는 것도 중요하다.

[5-6] 다음의 내용과 같은 것을 고르세요.

Choose the option that best matches with the following.

5

명동은 서울의 중심지이다. 1950년대 문화·예술의 중심지였던 명동은 지금은 백화점, 가게, 식당, 은행이 많고 물건을 사는 사람들, 구경을 하는 사람들로 항상 복잡하다. 이곳에는 가게뿐만 아니라 명동성당과 같은 문화재도 있다. 명동은 서울의 대표적인 거리로 외국인 관광객들이 즐겨 찾는 명소이다.

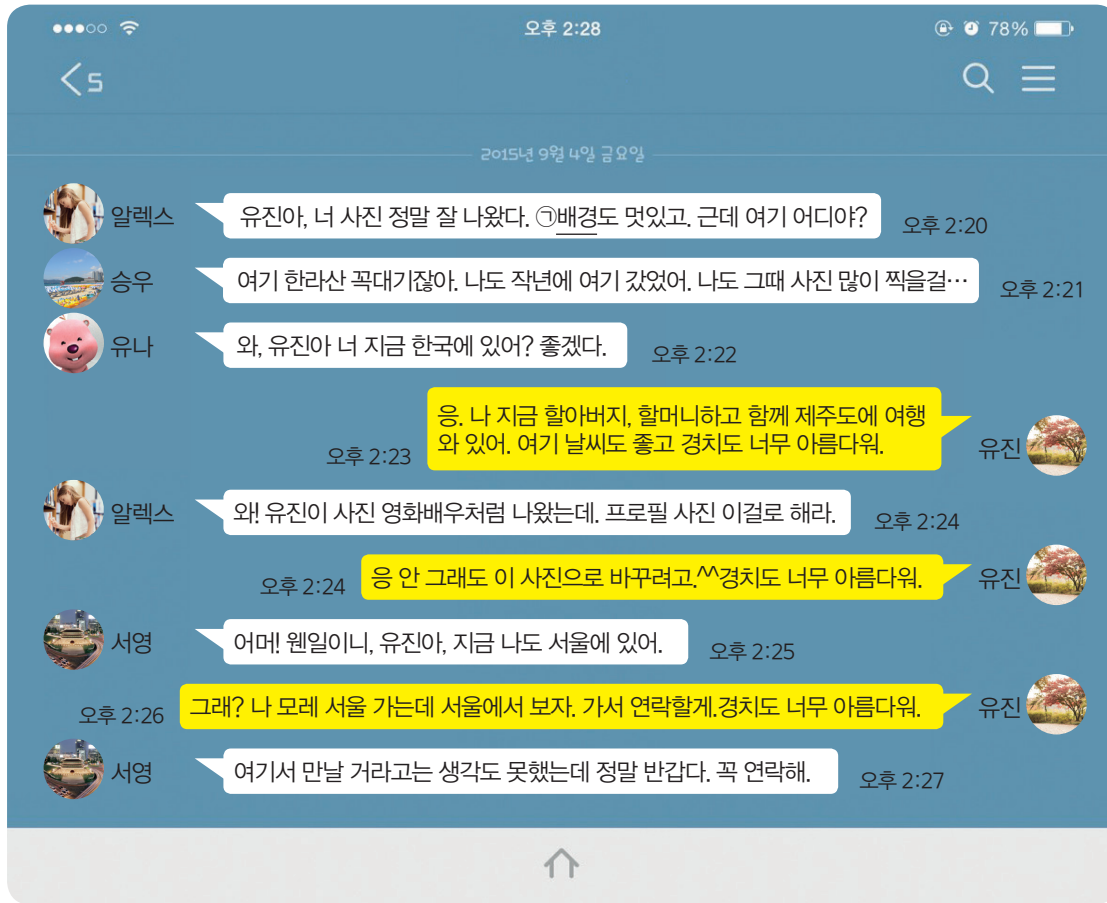
- ① 명동은 서울에 있는 거리이다.
- ② 명동은 서울의 대표적인 문화재이다.
- ③ 명동은 지금 문화, 예술의 중심지이다.
- ④ 명동에는 한국 사람들보다 외국인 관광객이 더 많다.

6

오늘 한국 만화 영화 ‘마당을 나온 암탉’을 보았다. 동화를 영화로 만든 것인데 한국의 초등학교 5학년 교과서에도 나오는 이야기라고 한다. 알을 낳기만 하던 암탉 ‘잎싹’이 세상 밖으로 나아가 청둥오리 ‘초록’과 함께 꿈과 자유를 위해서 용감하게 도전한다는 즐거리였다. 정말 감동적인 이야기여서 보는 동안 나는 여러 번 눈물을 흘렸다.

- ① 교과서에서 ‘마당을 나온 암탉’을 읽었다.
- ② 이 이야기는 웃다가 눈물이 날만큼 재미있다.
- ③ 암탉 ‘잎싹’은 꿈과 자유를 중요하게 생각한다.
- ④ 이 이야기는 초등학교 5학년 학생이 주인공이다.

[7-8] 다음 글을 읽고 물음에 답하세요.
Read the following text and answer the questions.

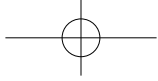


7 ㉠에서 말하는 사진의 배경은 어디예요?
Where is the setting of ㉠ ?

- ① 서울
- ② 극장 앞
- ③ 할아버지 댁
- ④ 한라산 꼭대기

8 이 글의 내용과 다른 것을 고르세요.
Choose the option that does not correspond to the reading passage.

- ① 알렉스는 프로필 사진을 바꿀 생각이다.
- ② 유진과 서영이는 서울에서 만나려고 한다.
- ③ 유진은 지금 할아버지 할머니와 함께 여행 중이다.
- ④ 승우는 한라산에서 사진을 많이 찍지 못해서 후회한다.



[9-10] 다음 글을 읽고 물음에 답하세요.

Read the following passage and answer the questions.

‘함께 사는 행복한 세상’으로 오세요!

어느 동아리에 들어갈까 고민 중이세요?

우리 모두가 행복한 세상을 만들고 싶지 않으신가요?

그럼 ‘함께 사는 행복한 세상’으로 오세요.

‘함께 사는 행복한 세상’은 나와 이웃, 그리고 우리가 살아가는 세상을 사랑하는 사람들이 모인 곳입니다. 우리 동아리는 봉사 활동과 환경 보호 활동(㉠) 이웃 사랑을 실천할 뿐만 아니라 우리가 살아가는 세상을 깨끗하게 가꾸는 동아리입니다. 연말에는 이웃돕기 바자회도 하고 한 해 동안의 활동을 정리하여 사진전을 열기도 합니다.

여러분, 망설이지 말고 함께 사는 행복한 세상으로 오세요!

언제든지 환영합니다!

www.행복한세상.com

070-1234-5678

9 ㉠에 들어갈 알맞은 말을 고르세요.

Choose the correct word for ㉠.

① 만큼

② 을 통해

③ 은커녕

④ 에도 불구하고

10 이 글의 내용과 다른 것을 고르세요.

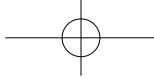
Choose the option that does not correspond to the reading passage.

① 동아리를 광고하는 글이다.

② 봉사와 환경 보호 활동을 하는 동아리이다.

③ 동아리 이름은 ‘함께 사는 행복한 세상’이다.

④ 이 동아리에는 사진 찍는 것을 좋아하는 사람들이 모여 있다.



[11-12] 보기와 같이 밑줄 친 부분에 알맞은 것을 고르세요.

Choose the phrase that best matches the underlined section.

보기

A 알렉스가 어디에 있는지 알아요?
 B 조금 전에 체육관에서 농구를 하고 _____ 거기 가 보세요.

① 있던데 ② 있길래 ③ 있다면서 ④ 있더라도

11

A 엄마 설거지를 도와드렸다고? 칭찬 들었겠구나.
 B 아니요, 칭찬을 _____ 야단만 맞았어요. 접시를 여러 개 깨뜨렸거든요.

- ① 들을수록 ② 듣기는커녕 ③ 듣는 동시에 ④ 들으면 몰라도

12

A 엄마, 저 지금 슈퍼마켓 가는데 뭐 사올까요?
 B 그래? 그럼 슈퍼마켓 _____ 비누 좀 사와라.

- ① 가길래 ② 가려다가 ③ 가는 김에 ④ 가는 동시에

[13-14] 보기와 같이 밑줄 친 부분에 알맞은 것을 고르세요.

Choose the phrase that best matches the underlined section.

보기

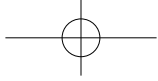
A 환경의 중요성을 모르는 사람들이 많은 것 같아요.
 B 맞아요, 어렸을 때부터 교육을 통해 환경을 중요하게 생각하는 시민을 _____ 일은 정말 중요해요.

① 길러 내는 ② 기르곤 하는 ③ 기르거나 하는 ④ 기르는 듯 하는

13

A 네가 한 말 때문에 서영이가 상처 받은 것 같아.
 B 그러게 말이야. 그냥 가만히 _____ 괜히 말했어.

- ① 있을걸 ② 있거나 했어 ③ 있게 생겼어 ④ 있을 거야



[17-18] 다음을 읽고 물음에 답하세요.
Read the following and answer the questions.

A 책꽂이에 옛날이야기 책이 정말 많구나.
 B 응. 나는 어렸을 때부터 시간이 있으면 한국 동화책을 (㉠).
 A 네가 그래서 한국어를 잘하는구나. 그런데 옛날이야기가 정말 재미있지?
 B 그럼, (㉡) 여러 가지 배우는 것도 많아.

17 ㉠에 알맞은 것을 고르세요.
Choose the corresponding answer for ㉠.

- ① 읽을 걸 ② 읽곤 했어 ③ 읽게 생겼어 ④ 읽기나 했어

18 ㉡에 알맞은 것을 고르세요.
Choose the corresponding answer for ㉡.

- ① 재미있다면서 ② 재미있을 만큼 ③ 재미있는 김에 ④ 재미뿐만 아니라

[19-20] 다음을 읽고 물음에 답하세요.
Read the following and answer the questions.

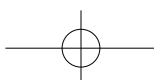
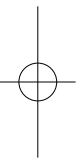
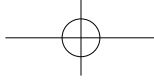
지난 주말에는 한글학교에 (㉠) 배가 아파서 집에서 쉬었다. 한 주를 결석했더니 선생님과 친구들이 정말 보고 싶다. 다음 주에는 몸이 좀 (㉡) 꼭 한글학교에 갈 생각이다.

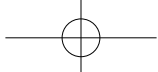
19 ㉠에 알맞은 것을 고르세요.
Choose the corresponding answer for ㉠.

- ① 가려다가 ② 가더라도 ③ 가는 데다가 ④ 가는데도 불구하고

20 ㉡에 알맞은 것을 고르세요.
Choose the corresponding answer for ㉡.

- ① 아프던데 ② 아프길래 ③ 아프더라도 ④ 아프다면서



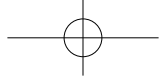


부록

Appendix



- ◆ 단원별 답안과 듣기 지문
- ◆ 문법 및 표현
- ◆ 색인



Unit 03 가족 같은 이웃사촌

모범 답안 Answer Sheet

- 어휘 p.32
 이사를 하게 되었습니다 : 3, 5, 6
 이사를 왔습니다 : 1, 2, 4
- 문법 및 표현
 을/를 통해 p.34
 1. 2 신문 기사 4 해외여행
 3 봉사 활동 5 TV 프로그램
- (으)ㄹ 만큼 p.35
 1. 2 한 달 전에 예매를 하지 않으면 표를 살 수 없을 만큼
 기차표를 사려고 하는 사람들이 많아
 3 밤을 새워야 할 만큼 숙제가 많아요
 4 이웃사촌이라는 말이 있을 만큼 예전에는 이웃과
 가깝게 지냈어
 5 TV를 틀면 거의 하루 종일 그 배우의 광고를 볼 수
 있을 만큼 광고가 많이 나와요
- 듣고 말해 봐요 p.36
 1. 1 3 2 1
- 읽고 써 봐요 p.38
 1. 1 3 2 1

듣기 지문 Listening text

p.36

엄마 오늘 로라네 집들이가 몇 시라고 했지?
 수빈 로라가 4시까지 오라고 했어요.
 엄마 그런데 날마다 같이 학교 가고, 서로 집에 놀러
 갈 만큼 친한 로라가 멀리 이사 가서 우리 수빈이
 어떡하니?
 수빈 처음에는 섭섭했는데 그래도 주말에 한글학교에서
 만나니까 괜찮아요. 그리고 이메일이나 휴대 전화를
 통해 매일 연락하고 있어요.
 엄마 참, 슈퍼에 들러서 휴지랑 세제를 사야 되는데…….
 수빈 엄마, 한국 사람들은 왜 집들이 갈 때 휴지랑 세제를
 선물해요?
 엄마 그게 이사한 후에 필요한 실용적인 물건이거든. 그리고
 비누를 사용할 때는 거품이 많이 생기지? 거품이 많이
 생기는 것처럼 부자가 되라는 의미가 있어.
 수빈 와, 재미있네요. 그럼 휴지는요?
 엄마 응, 그건 휴지가 잘 풀리는 것처럼 모든 일이 다 잘
 풀리라는 의미야.
 수빈 어, 휴지가 풀리고, 일이 잘 풀리고……. 어, 정말
 그렇구나. 재미있네. 엄마, 저는 준비 다 됐어요.
 엄마 그래 이제 나가자, 참, 로라 어머니가 정원 가꾸는
 게 취미라서 엄마가 며칠 전에 화분을 하나 샀는데
 그것도 가지고 가져.

Unit 04 깨끗한 지구, 함께 노력해요

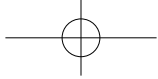
모범 답안 Answer Sheet

- 어휘 p.42
 1 C 2 B 3 A 4 D
- 문법 및 표현
 -더라도 p.44
 1. 1 늦게 일어나더라도 아침밥은 꼭 먹고 가야 돼요.
 2 지금 가더라도 약속 시간에 늦을 거예요
 3 걷기 싫더라도 가까운 거리는 걸어 다니세요
 4 보는 사람이 없더라도 아무 데에나 쓰레기를 버리면
 안 돼요
- 기나 하다 p.45
 1. 1 제시문에 오기나 해 4 신어 보거나 해
 2 입어 보거나 해 5 비기나 했으면
 3 놀거나 했으면
- 듣고 말해 봐요 p.46
 1. 1 3 2 2
- 읽고 써 봐요 p.48
 1. 1 2 2 2

듣기 지문 Listening text

p.46

아나운서 우리가 생활 속에서 환경 보호를 실천할 수
 있는 방법에는 어떤 것이 있을까요?
 환경 전문가 요즘 종이컵과 같은 일회용품을 많이 사용
 하는데요, 하루에 종이컵 하나를 사용하지
 않는 것은 나무 한 그루를 심는 것보다
 좋다고 합니다. 종이컵 등 일회용품의 사용을
 줄이도록 노력하는 것이 필요할 것입니다.
 그리고 좀 불편하더라도 플라스틱, 빈 병, 강통,
 건전지 등은 따로 분리해서 버리고요.
 아나운서 특별히 학생들이 실천할 수 있는 것들은 어떤
 것이 있을까요?
 환경 전문가 여러 가지가 있지만 한 가지만 말씀드리면요,
 쓸 수 있는 책이나 옷, 물건들을 그냥 버릴
 것이 아니라 베품시장이나 가라지 세일 같은
 것을 해서 다른 친구들이 쓰도록 하는 것이
 좋겠습니다.
 아나운서 그렇죠. 쓸 수 있는데 필요 없다고 그냥 버리는
 것은 정말 낭비지요. 특히 요즘 쓰레기가 계속
 늘고 있어서 대책 마련이 필요할 것 같은데요,
 쓰레기를 줄이기 위한 다른 방법이 있습니까?
 환경 전문가 가정에서 버리는 쓰레기 중에 포장 용기나
 포장지가 쓰레기 부피의 60%로 아주 많습니다.
 선물 포장을 줄이거나, 간단하게 포장된
 상품을 고르는 것도 한 방법이라고 생각합니다.



Unit 05

복습 1

모범 답안 Answer Sheet

어휘

p.51

1.

1	발	2	전	하	다			13	자		1516	비	밀	
			설						매			기		
				34	인	구		14	수	도			다	
		5	동	상					시				13	건
				6	적	용	하	다		18	왕			전
					이					19	관	20	광	지
7	출	이	다			8	면							장
					910	유	적			21	이			
1112	고	층	건	물			2223	이	웃	사				촌
	궁						24	시	민					

- 2. ② 전통가옥 ④ 거리
 ③ 문화재 ⑤ 명소
- 3. ② 그 영화는 재미있는 데다가 감동적이에요
 ③ 사람들의 일을 통해 그 소식이 전해졌어요
 ④ 기분이 나쁘거나 화가 나더라도 소리를 지르면 안 되지요
 ⑤ 한번 구경 온 사람은 꼭 다시 찾아올 만큼 아름답고 인상적인 곳이에요
- 4. ② 쉬거나 했으면
 ③ 생각해 냈어요
 ④ 쉬곤 하는데
 ⑤ 길러 내는
- 5. ② 때리면 때릴수록-팽이
 ③ 먹으면 먹을수록-나이
 ④ 깎으면 깎을수록-연필심
 ⑤ 닦으면 닦을수록-걸레
- 6. ② 참아 내서
 ③ 잠이 안 올 만큼
 ④ 더 많은 데다가
 ⑤ 이사를 가더라도

듣고 말해 봐요

p.54

- 1. ① ③ ② ②

읽고 써 봐요

p.55

- 1. ① ② ② ③

듣기 지문 Listening text

p.54

여자 여러분, 오늘은 4월 22일 지구의 날입니다. 우리가 살고 있는 아름다운 지구를 지키기 위해서 우리는 무엇을 해야 할까요? 이번 수업 시간에는 먼저 TV 방송을 보고 그 다음에 지구를 위해서 우리가 할 수 있는 일이 뭔지 이야기해 보겠어요. 그런데 방송을 보기 전에 여러분이 꼭 알아야 할 것이 있어요. '이산화탄소'와 '지구온난화'인데요. 여러분, 이산화탄소가 뭔지 과학 시간에 배웠지요? 우리가 숨을 쉴 때 이산화탄소를 몸 밖으로 내보내지요. 에어컨이나 자동차를 사용해도 공기 중에 이산화탄소를 내보내게 돼요. 공기 중에 이산화탄소가 많아질수록 지구는 더워진답니다. 그럼 어떻게 될까요? 얼음이 녹아서 여러 가지 문제가 생겨요. 그런데 숲은 이산화탄소를 흡수하고 산소를 내뿜어요. 나무와 숲은, 없으면 우리 인간이 살아갈 수 없을 만큼 우리에게 중요한 것이예요. 그러니까 조금 불편하고 귀찮더라도 나무를 가지고 만드는 휴지나 종이 같은 물건을 아껴 써야겠지요? 이제부터 볼 방송은 여러분 같은 초등학교생들의 노력을 통해 지구의 숲을 살려 낸 이야기예요. 실제로 있었던 이야기입니다. 자 그럼 다 같이 방송을 볼까요?

Unit 06

내가 좋아하는 만화 영화 주인공

모범 답안 Answer Sheet

어휘

p.58

- ② 깜찍하다 ④ 웅맹스럽다
③ 장난치다 ⑤ 투덜대다

문법 및 표현

에도 불구하고 p.60

- 1. ② 밥을 먹었음에도 불구하고 배가 부르지 않아요
 ③ 열심히 공부했음에도 불구하고 시험을 잘 못 봤어요
 ④ 비싼 가격에도 불구하고 새로 나온 휴대폰은 많이 팔린다고 해요
 ⑤ 음식이 맛이 없었음에도 불구하고 배가 고파서 그냥 먹었어요

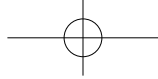
-(으)ㄴ/는 듯하다 p.61

- 1. ② 그림을 좋아하는 듯해요
 ③ 인기가 많은 듯해요
 ④ 노래 연습을 하는 듯해요
 ⑤ 장난을 친 듯해요

듣고 말해 봐요

p.62

- 1. ① ② ② ①



듣기 지문 Listening text

p.82

유진 어제 초등학교 딸이 심폐소생술로 아버지를 살렸다는 텔레비전 뉴스가 나오는데 너 봤어?

수빈 아니 못 봤는데 어떤 이야기야?

유진 11살 난 딸이 새벽에 쓰러진 아버지를 보고 바로 911에 전화를 했다. 그런데 아버지가 숨을 안 쉬니까 학교에서 배웠던 심폐소생술이 생각났다. 그래서 학교에서 배운 대로 아버지의 가슴을 여러 번 누르고 옆에 있던 오빠는 911 대원들이 집에 빨리 도착할 수 있게 아파트 현관으로 내려 보냈다.

수빈 와, 참 참참하다. 나 같으면 당황하고 놀라서 아무것도 못 했을 것 같아. 울기만 했을 것 같은데……. 그래서 그 아버지는 어떻게 됐대?

유진 911 대원들의 도움을 받은 후 병원에서 치료를 받고 괜찮아지셨나 봐. 기자가 그 아이를 인터뷰했는데 아버지가 쓰러져서 무척 당황스러웠지만 아버지를 살려야겠다는 생각으로 학교에서 배운 대로 했다고 말하더라.

수빈 와, 대단하다. 결국 딸이 아버지를 살린 셈이구나. 나도 인터넷 기사를 좀 찾아봐야겠다.

듣기 지문 Listening text

p.92

선생님 자 오늘 수업의 주제는 에스엔에스예요. 자 여기 보세요. 여러분 에스엔에스가 무엇인지 잘 알고요? 여러분도 많이 이용하고 있지요? 에스엔에스의 장점과 단점부터 얘기해 봅시다. 먼저, 에스엔에스의 장점은 뭐가 있을까요?

민준 멀리 떨어져 있는 사람하고도 쉽게 이야기할 수 있어요.

유나 자료를 업로드하는 동시에 다른 사람하고 정보를 쉽고 빠르게 공유할 수 있어요.

태오 나를 다른 사람들에게 쉽게 알릴 수 있어요. 모르는 사람하고도 친해질 수 있고요.

선생님 좋아요, 그럼 에스엔에스의 단점은 어떤 것이 있을까요?

재인 저는 에스엔에스의 정보를 다 믿을 수 없다고 생각해요.

승우 네, 맞아요. 그리고 내 정보가 나쁘게 사용될 수도 있기 때문에 아주 조심해야 돼요.

서영 우리 언니가 요즘 시간만 나면 에스엔에스를 하기 일췌인데 잘못하면 중독이 될까 봐 걱정이예요.

선생님 네, 좋아요, 에스엔에스의 장점과 단점에 대해서 아주 잘 알고 있군요. 그럼 이제부터 하나씩 하나씩 이야기해 봅시다. 그리고 마지막에는 에스엔에스를 바르게 사용하려면 우리가 어떻게 해야 하는지에 대해서 이야기를 할 거예요.

Unit 09

에스엔에스 바르게 사용하기

모범 답안 Answer Sheet

- 어휘 p.88
 - 2 이모티콘 3 실시간 검색어 4 댓글

문법 및 표현

-는 동시에 p.90

- 2 게임을 하는 동시에 한국어 단어도 공부할 수 있게 만들었어요
 - 3 살을 빼는 동시에 뼈를 튼튼하게 해 주는 효과가 있어요
 - 4 시골 생활을 체험하는 동시에 적응력을 기르기 위해서 하는 것이예요
 - 5 도시를 아름답게 가꾸는 동시에 시민들이 쉴 수 있는 공간을 만들 수 있어요

-기 일췌이다 p.91

- 2 밤 12시를 넘기기 일췌예요
 - 3 싸우기 일췌예요
 - 4 선생님한테 혼나기 일췌였어
 - 5 피해를 입기 일췌예요

듣고 말해 봐요

p.92

- 1 1 2 2 3

읽고 써 봐요

p.94

- 1 1 1 2 2

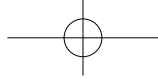
Unit 10

복습 2

모범 답안 Answer Sheet

연습 p.97

- 1 1 B, D, 1 2 A, C, E, 9
- 2 2 장난을 쳐요 4 대본을 읽고 있어
 - 3 공개해
- 2 용돈이 적음에도 불구하고 저금뿐만 아니라 기부도 해요
 - 3 밤이 늦었음에도 불구하고 숙제뿐만 아니라 예습도 해요
 - 4 몸이 아픔에도 불구하고 학교 수업뿐만 아니라 봉사활동도 해요
 - 5 키가 작음에도 불구하고 달리기뿐만 아니라 농구도 해요.
- 2 축구공을 가지고 가던데 축구를 하나 봐요
 - 3 배가 고프다고 하던데 밥을 먹나 봐요
 - 4 졸리다고 하던데 자나 봐요
 - 5 내일 시험이라고 하던데 공부하나 봐요



- 5. ② 잘 다니기는커녕 결석하기 일쑤예요
③ 잘 지키기는커녕 잊어버리기 일쑤예요
④ 친하게 지내기는커녕 다투기 일쑤예요
⑤ 운동을 하기는커녕 잠도 못 자기 일쑤예요
- 6. ② 텔레비전을 보는 동시에 리모컨으로 주문할 수 있는 텔레비전이야
③ 다른 사람을 돕는 동시에 보람을 느낄 수 있어
④ 네, 이모는 영어를 듣는 동시에 그 자리에서 금방 한국어로 말해요
⑤ 응, 문을 열고 들어가는 동시에 바로 생일 축하 음악이 나와서 깜짝 놀랐어

• **듣고 말해 봐요** p.100

1. ① ③ ② ③

• **읽고 써 봐요** p.101

1. ① ② ② 업로드, 비공개, 선택한다, 완료

듣기 지문 Listening text p.100

유진 어제 인터넷에 우리 한글학교 소개 동영상 올라온 거 봤어?
수빈 응, 봤어. 너 나왔더라. 실물보다 잘 나왔던데?
유진 그래? 고마워. 선생님이 비디오 찍는다고 신경 쓰라고 하셨는데 난 신경 쓰기는커녕 늦게 일어나서 머리도 잘 못 빗었어.
수빈 그런데 조쉬는 머리뿐만 아니라 옷도 신경 썼던데 동영상에 안 나온 것 같아.
유진 편집에서 잘린 거지. 편집하시는 분이 자연스러운 모습을 더 좋아하시나 봐.
수빈 어쨌든 우리 학교가 인터넷에 소개되었으니 이제 유명해지겠다.
유진 그렇지도 않아. 하루에 그곳에 올라오는 동영상의 얼마나 많은데. 우리가 업로드하는 동시에 다른 곳에서도 수천이 넘는 동영상이 올라와. 재미없는 동영상은 사람들이 잘 안 봐.
수빈 그럼 조회 수가 많아야겠다. 아는 사람들에게 열심히 보라고 할까?
유진 그래, 친구랑 가족들한테 많이 보라고 하자. 그리고 '좋아요'도 누르라고 하고.

• **문법 및 표현**

-(으)ㄹ걸 p.106

1. ② 공부를 할걸
③ 일찍 일어날걸
④ 음식을 너무 많이 먹지 말걸

-게 생겼다 p.107

1. ② 친구끼리 다투게 생겼다
③ 다리를 다치더니 캠프에 못 가게 생겼다
④ 감기가 심해지더니 먹고 싶던 아이스크림을 못 먹게 생겼다
⑤ 집 열쇠를 잃어버리더니 집에 못 들어가게 생겼다

• **듣고 말해 봐요** p.108

1. ① ③ ② ②

• **읽고 써 봐요** p.109

1. ① ③ ② ②

듣기 지문 Listening text p.108

수빈 로라가 또 늦네…….
로라 수빈아, 정말 미안. 지난번에도 늦었는데 이번에도 늦었네. 사실은…….
수빈 또 무슨 변명을 하려고? 진심으로 미안해하는 거야? 지난번에도 미안하다고 하더니 말만 그런 거 아니야? 네가 그렇게 약속을 안 지키는 친구인지 몰랐어. 진짜 실망이야.
로라 이번엔 정말 이유가 있었어. 엄마가 다리를 다치셔서 병원에 같이 가야 했어. 너무 늦게 생겨서 택시까지 타고 왔는데, 네가 실망이라고 하니 할 말이 없구나.
수빈 뭐? 그럼 병원에 엄마가 혼자 계신 거야?
로라 아니야, 아버지가 금방 병원에 오셨어.
수빈 그랬구나. 내가 화부터 내서 정말 미안해. 네 말부터 잘 들을걸. 내가 참을성이 좀 없잖아. 네가 이해해 줘.
로라 아니야. 내가 지난번에도 늦어서 네가 더 화가 났을 거야. 다음부터는 늦지 않을게.

Unit 11 다툼과 우정

모범 답안 Answer Sheet

• **어휘** p.104

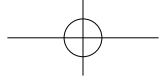
- ① 화해하다, 속이 깊다, 마음이 넓다
② 다투다, 수군대다, 변덕스럽다, 흥을 보다, 참을성이 없다

Unit 12 미안해서 어찌지?

모범 답안 Answer Sheet

• **어휘** p.114

- ② 부탁을 들어 줬어요
③ 상처를 받았어요
④ 이기적이에요



• 문법 및 표현

-길래 p.116

- 1. ② 덩길래 ④ 마음에 들길래
- ③ 떡이 있길래 ⑤ 다니길래

-(으)ㄴ/는 김에 p.117

- 1. ② 카페테리아에 가는 김에 내 우유도 사다 줄래?
- ③ 책을 반납하는 김에 내 책도 반납해 줄래?
- ④ 숙제를 내려 가는 김에 내 숙제도 내 줄래?
- ⑤ 도서관에 가는 김에 책 좀 빌려줄래?

• 듣고 말해 봐요

p.118

- 1. ① ③ ② ①

• 읽고 써 봐요

p.120

- 1. ① ① ② ②

듣기 지문 Listening text

p.118

남자 수지야, 이번에 한글학교 졸업한다면서? 토요일마다 다니느라 힘들었지? 축하해.

수지 고맙습니다.

남자 그럼 앞으로 토요일 오전에 시간이 있겠네? 다음 학기부터 우리 센터에서 봉사할 학생이 필요한데 좀 도와줄 수 있어?

수지 그랬으면 좋겠는데. 다음 학기부터 한글학교에서 봉사하기로 해서요. 죄송해서 어쩌죠?

남자 아니야. 나는 네가 졸업한다고 하길래 토요일에 시간이 있을 줄 알았지. 그런데 한글학교에서는 어떤 일을 해?

수지 한국어를 잘 못하는 동생들을 도와주고 다른 교실로 갈 때 안전하게 데려가고 학교 일도 돕고 그래요.

남자 와, 학생들이 정말 좋아하겠다. 너도 보람을 느끼고.

수지 네, 제가 한국어 수업을 잘 못 따라갈 때 언니, 오빠들한테 도움을 많이 받았거든요. 그래서 저도 졸업하면 꼭 봉사하려고 했었어요. 그리고 문화시간에는 봉사하면서 한국 문화도 더 배울 수 있어서 아주 좋아요.

남자 그래, 학교에 간 김에 봉사도 하고 문화도 배우고 잘됐네.

Unit 13

올바른 존댓말

모범 답안 Answer Sheet

• 어휘

p.124

- ② 예의가 바르다
- ③ 예의에 어긋나다
- ④ 존중하다
- ⑤ 서투르다/잘못 사용하다

• 문법 및 표현

-(으)러다가 p.126

- 1. ② 선생님께 거짓말을 하려다가 선생님의 눈을 보고 사실대로 말씀드렸어요
- ③ 나도 모르게 게임을 하려다가 엄마하고 한 약속이 생각나서 하지 않았어요
- ④ 동생한테 화를 내려다가 동생도 실수로 한 일이라서 내가 참았어요
- ⑤ 솔직하게 말하려다가 친구가 상처받을까봐 돌려서 말했어요

-ㄴ/는다면서 p.127

- 1. ② 피곤하다면서 왜 아직도 안 자니?
- ③ 서울에 오래 살았다면서 63빌딩에 가 본 적이 없구나?
- ④ 승우하고 잘 안다면서 전화번호도 몰라?
- ⑤ 배가 고프다면서 왜 안 먹어요?

• 듣고 말해 봐요

p.128

- 1. ① ① ② ③

• 읽고 써 봐요

p.130

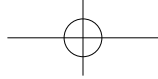
- 1. ① ② ② ②

듣기 지문 Listening text

p.128

여자 옛날, 어느 마을에 '김길동'이라는 사람이 살았어요. 길동이는 고기를 파는 가게에서 일했어요. 어느 날 두 양반이 고기를 사러 왔어요. 먼저 온 양반이 길동이에게 말했어요. "이 고기는 한 근에 얼마냐?" 길동이는 그 손님을 쳐다보지도 않고 고기 값만 말해 주었어요. 나중에 온 양반은 길동이에게 "안녕하십니까?"하고 공손하게 인사부터 했어요. 길동이는 고기를 가지러 가려다가 인사말을 듣고 두 번째 손님에게 "아, 네! 덕분에 잘 지냅니다." 하고 대답했어요.

먼저 온 양반이 길동이에게 말했어요. "길동아! 쇠고기 한 근만 다오." "여기 있소. 가져가시오." 길동이는 통명스럽게 대답하며 고기를 주었어요. 그러자 나중에 온 양반이 말했어요. "김 서방, 쇠고기 한 근만 주시오." "네, 조금만 기다리십시오." 길동이는 가장 맛있는 고기를 잘라 주었어요. 그러자 먼저 온 양반이 화를 냈어요. "이놈 길동아! 네 놈 가게에서는 좋은 고기를 판다면서 왜 나한테는 안 좋은 고기를 주는 것이냐? 그리고 똑같이 한 근인데 어째서 내 고기는 저 사람 것보다 적은 것이냐?" 길동이는 대답했어요. "손님 것은 길동이 놈이 자른 것이고 이분 것은 김 서방이 자른 것이기 때문이지요."



Unit 14 과학적인 우리 한글

모범 답안 Answer Sheet

• 어휘 p.134

- 1 평음 2 격음 3 경음

• 문법 및 표현

-(으)면 몰라도 p.136

1. 2 친구들이 도와주면 몰라도 나 혼자서는 이 일을 못 할 것 같아.
 3 시험 날, 상대팀 선수들이 컨디션이 안 좋으면 몰라도 우리가 실력으로 이기기는 어려워.
 4 고장이 났으면 몰라도 아무렇지도 않은 걸 버리면 안 돼.
 5 시험이 어려우면 몰라도 나는 꼭 A를 받을 거야.

-(으)라는데(요) p.137

1. 2 오늘 배운 단어를 오늘 꼭 다 외우라는데 자꾸 잊어버려
 3 빨리 집에 오라는데 집에 무슨 일이 있나 봐
 4 학교 도서관에 가서 자료를 찾으라는데 우리 같이 도서관에 갈까?
 5 하루에 세 번 식후에 약을 먹으라는데 자꾸 잊어버려

• 듣고 말해 봐요 p.138

1. 1 2 3

• 읽고 써 봐요 p.140

1. 1 2 3

듣기 지문 Listening text p.138

해설사 여러분 '한글날 기념' 전시회를 찾아주셔서 감사합니다. 이번 전시회의 제목은 '한글과 디자인'입니다. 전시관은 크게 두 곳으로 나뉩니다. 첫 번째 전시실에서는 한글이 창제된 후부터 한글로 쓴 편지와 책들을 전시하고 있습니다. 옛날 왕이 쓴 한글 편지도 있고요. 한글로 쓴 소설도 있어요. 옛날 한글은 지금의 한글과 조금 다른 모양입니다.

그렇지만 잘 보고 소리내서 읽으면 무슨 뜻인지 알 수 있을 거예요. 여러분은 우리 한글이 과학적이고 우수한 글자라는 걸 알고 있지요? 그런데 한글은 디자인에 사용해도 아주 훌륭해요. 두 번째 전시실에서는 디자인에 한글을 사용한 아주 많은 작품들을 전시하고 있습니다. 한글이 새겨진 찻잔, 휴대 전화 케이스, 티셔츠, 한복 등을 볼 수 있습니다.

그리고 이번 토요일 오후 5시에 한글날 기념 패션쇼가 열립니다. 비가 오면 몰라도 그렇지 않으면 전시관 앞마당에서 패션쇼가 열릴 거예요. 이 패션쇼에서는 모델들이 한글로 디자인한 의상을 입을 거예요. 많이 구경 와 주세요.

Unit 15 복습 3

모범 답안 Answer Sheet

• 연습 p.143

1. 글: 한글, 자음, 모음, 표기하다
 말: 말하다, 한국어
2. 2 속이 좁은 4 돌려서
 3 직접적으로 5 올바르게
3. 2 지금 먹으라는데요.
 3 필요한 거 말하라는데요
 4 10분 안에 책을 빌리라는데요
 5 빨 것 갖고 오라는데요
4. 1 언니 김밥도 사올걸
 2 우유도 사올걸
 3 숙제를 물어볼걸
 4 내가 먼저 말할걸/사과할걸
 5 다 같이 사진을 찍을걸
5. 2 먹게 생겼다 4 붓게 생겼다
 3 먹으려다가 5 자러다가
6. 2 다 먹으면 몰라도 4 피곤하면 몰라도
 3 모르면 몰라도 5 필요하면 몰라도

• 듣고 말해 봐요 p.146

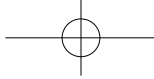
1. 1 3 2 3

• 읽고 써 봐요 p.147

1. 1 1 2 3
2. 1 잘 가르쳐 주셔서 감사합니다./작은 일에도 늘 칭찬해 주셔서 감사합니다.
 2 내가 심심할 때 같이 놀아 줘서 고마워./게임을 빌려줘서 고마웠어.
 3 엄마, 아침마다 사랑한다고 말해 주셔서 고맙습니다./아빠, 피곤하실텐데 주말에 저랑 운동도 같이 하고 맛있는 것도 많이 사 주셔서 고맙습니다.

듣기 지문 Listening text p.146

남자 여러분 안녕하세요? '관용어'로 배우는 한국어, 그 세번째 시간입니다.
 오늘은 입에 대한 두 가지 표현을 공부하겠습니다. 입으로 말을 하니까 말과 관계된 표현인데요. '입이 무겁다'와 '입이 가볍다'입니다. 무슨 뜻인지 한번 생각해 보세요.
 자, 어느 입이 '비밀'을 잘 지키는 입일까요? 네, 무거운 입이 입을 열기가 힘들겠지요? 그러니까 말을 신중하게 하는 것을 '입이 무겁다' 이렇게 표현합니다. 그러면 '입이 가볍다'는요? 설명하지 않아도 알겠지요? 여러분, 친구가 입이 무겁다면 몰라도 입이 가벼우면 절대 비밀을 말하지 마세요. 안 그러면 '그 친구한테 얘기하지 말걸.'하고 후회하기 일쑤랍니다.



그럼 예를 들어봅시다. 철수한테 내 비밀을 말했는데 며칠 후에 보니까 친구들이 다 알고 있어요. 철수는 어떤 사람일까요?

Unit
16

종합연습

• 듣기

p.154

- | | |
|--------|-----|
| 1. ① ④ | ⑥ ① |
| ② ④ | ⑦ ④ |
| ③ ④ | ⑧ ③ |
| ④ ① | ⑨ ② |
| ⑤ ② | ⑩ ④ |

• 읽기

p.154

- | | |
|--------|-----|
| 1. ① ① | ⑥ ③ |
| ② ① | ⑦ ④ |
| ③ ② | ⑧ ① |
| ④ ③ | ⑨ ② |
| ⑤ ① | ⑩ ④ |

• 어휘와 문법

p.158

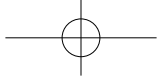
- | | |
|--------|-----|
| 1. ① ① | ⑪ ② |
| ② ③ | ⑫ ③ |
| ③ ① | ⑬ ① |
| ④ ④ | ⑭ ④ |
| ⑤ ④ | ⑮ ① |
| ⑥ ② | ⑯ ② |
| ⑦ ③ | ⑰ ② |
| ⑧ ① | ⑱ ④ |
| ⑨ ② | ⑲ ① |
| ⑩ ④ | ⑳ ③ |

듣기 지문 Listening text

p.150

- 여자 친구들하고 축구하러 공원에 간다면서 왜 이렇게 일찍 왔니?
- 남자 한국어로 쓴 역사책을 읽으면 좋을 텐데 왜 안 읽어요?
- 여자 여러분, 이곳에서는 한글의 자음과 모음을 어떻게 만들었는지 그 방법을 알기 쉽게 설명해 주는 동영상 상영해요. 자, 이 동영상을 먼저 보고 그 다음에 한글로 쓴 편지와 책을 전시하는 전시실로 갑시다.
- 남자 이곳은 왕이 평소에 일을 하던 곳이에요.
여자 도시의 중심지에 이렇게 오래된 고궁이 남아 있다는 것이 참 신기하네요.
남자 저쪽으로 가면 아름다운 정원이 있어요. 같이 가요.

- 알렉스 유진아, 내가 장난을 너무 심하게 한 것 같아. 미안해. 오해 풀어.
유진 아니야, 내가 속이 좁았어. 친구끼리 농담할 수도 있는 건데. 내가 미안해.
알렉스 그렇게 이해해 줘서 고마워. 나도 앞으로는 말 조심할게.
- 여자1 안녕하세요, 옆집에 새로 이사 온 사람이에요.
여자2 아, 안녕하세요, 반갑습니다.
여자1 저, 이거 이사 딱인데요. 좀 드시라고 가져왔어요.
여자2 감사합니다. 잘 먹겠습니다.
여자1 앞으로 잘 부탁드립니다.
여자2 저도 잘 부탁드립니다. 그리고 언제 한번 저희 집에 오셔서 차 한 잔 드세요.
- 유진 로라야, 우리가 발표회에서 공연한 연극이 인터넷에 올라온 거 봤어?
로라 응, 봤어. 제시카가 유튜브에 올렸더라. 내가 나를 화면에서 보니까 좀 어색하기도 하고 신기하기도 했어.
유진 그런데 아직 조회 수가 낮아. 열심히 클릭해서 조회 수를 늘리자. 그래서 다른 사람들도 그 동영상을 많이 보게 하고 싶어.
로라 그래, '좋아요'도 누르고 재미있다고 댓글도 달자.
- 여자 요즘 사람들은 만나서 이야기를 하다가도 틈만 나면 휴대 전화를 들여다 보기 일쑤예요. 그런 건 예의에 어긋나는 행동인 것 같아요.
남자 맞아요. 그렇지만 현대인들이 휴대 전화를 안 쓰고 살 수는 없지요. 유용하게 사용하고, 예의에 어긋나는 행동은 하지 말아야지요. 그리고 건강에 해로울 정도로 사용하는 것도 안 되고요.
- 9-10. 여자 자 여러분, 지난 시간과 이번 시간에 우리 동아리의 이번 학기 계획을 세웠지요? 다음 시간은 그 계획들을 실천하는 첫 번째 날이에요. 다음 시간에는 우리가 한강으로 나가서 강 주변 청소를 할 거예요. 그런데 집이 너무 멀면 몰라도 그날은 자동차나 버스를 타지 말고 자전거를 타고 한강에 오도록 하세요. 자동차를 타지 않으면 기름도 절약할 수 있을 뿐만 아니라 공기도 깨끗해져요. 자, 그럼 우리 다음 시간에 한강에서 만나요. 편안한 바지와 셔츠를 입고 오세요.



문법 및 표현

Unit 01 내가 태어난 곳, 서울

- **-곤 하다**
(동사에 붙어) 어떤 상황이 반복되는 것을 나타낼 때 사용한다.
(Attached to a verb) This is used when a situation repeats itself.
- **-(으)ㄴ/는 데다가**
(동사, 형용사에 붙어) 이미 일어난 사실이나 상황에 또 다른 상황이 덧붙여지는 것을 나타낼 때 사용한다.
(Attached to a verb or an adjective) This is used to add more facts to what is already known.

①	동사 있다/ 없다	현재	+는 데다가	가는 데다가 재미있는 데다가
		과거	+-(으)ㄴ 데다가	간 데다가
②	형용사	받침 ○	+은 데다가	좋은 데다가
		받침 ×	+ㄴ 데다가	바쁜 데다가 힘든 데다가
		ㄹ 받침	+ㄴ 데다가 (어간 ㄹ 탈락)	

Unit 02 볼수록 매력적인 경주

- **-(으)ㄴ수록**
(동사, 형용사에 붙어) 앞 절의 상황이나 정도가 더 심해질 경우, 뒤 절의 상황이나 정도도 더하거나 덜해짐을 나타낼 때 사용한다.
(Attached to a verb or an adjective) This is used to describe how a situation becomes more or less serious in the succeeding part following the first part.

①	받침 ○	+ -을수록	먹을수록
②	받침 × ㄹ 받침	+ -ㄴ수록	갈수록 만들수록

- **-아/어 내다**
(동사에 붙어) 앞의 행위를 끝내 이루게 됨을 말할 때 사용한다.
(Attached to a verb) This is used when the action can be completed.

①	받침 ○	+ -아 내다	받아 내다
	받침 ×	+ -어 내다	해 내다
②	ㄹ 받침	+ -어 내다 (어간 ㄹ 탈락)	만들어 내다

Unit 03 가족 같은 이웃사촌

- **을/를 통해**
(명사에 붙어) 앞의 명사가 뒤의 행위나 상황의 매개가 되거나 연결하는 수단이 됨을 나타낼 때 사용한다.
(Attached to a noun) This is used to show that the preceding noun is the medium that connects the next action.

①	받침 ○	+ -을 통해	이메일을 통해
②	받침 × ㄹ 받침	+ -를 통해	전화를 통해

- **-(으)ㄴ 만큼**
(동사에 붙어) 뒤 절의 내용이 앞 절의 내용과 비슷한 정도나 수량임을 나타낼 때 사용한다.
(Attached to a verb) This is used when the succeeding part is similar in amount or degree to the preceding part.

①	받침 ○	+ -을 만큼	먹을 만큼
	받침 ×	+ -ㄴ 만큼	살 만큼
②	ㄹ 받침	+ -ㄴ 만큼 (어간 ㄹ 탈락)	만들 만큼

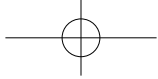
Unit 04 깨끗한 지구, 함께 노력해요

- **-더라도**
(동사, 형용사에 붙어) 앞 절을 가정하거나 인정해도 뒤 절은 그 기대에 어긋남을 나타낼 때 사용한다.
(Attached to a verb or an adjective) This is used when the preceding part is fulfilled but the succeeding part does not match the expectations.

- **-기나 하다**
(동사, 형용사에 붙어) 어떤 일이나 상황이 이루어지기를 기대하기 어렵지만 그래도 그것이 조금이라도 이루어지기를 바라는 뜻을 나타낼 때 사용한다.
(Attached to a verb or an adjective) This is used when some situation is unlikely but the speaker is still hopeful it may happen.

Unit 06 내가 좋아하는 만화 영화 주인공

- **에도 불구하고**
(명사에 붙어) 앞의 내용에서 기대되는 것과 다른 상황이 뒤 절에 나옴을 말할 때 사용한다.
(Attached to a noun) This is used when the succeeding part is different from the expectations of the preceding part.



● **-(으)ㄴ/는 듯하다**

(동사, 형용사에 붙어) 앞의 행위나 상태 등에 있음을 추측할 때 나타낼 때 사용한다.

(Attached to a verb or an adjective) This is used to predict what the conditions are.

①	동사	받침 ○	+ -는 하다	읽는 듯하다
		받침 ×		쓰는 듯하다
		ㄹ받침	+ -는 하다 (어간 ㄹ 탈락)	만드는 듯하다
②	형용사	받침 ○	+ -은 듯하다	작은 듯하다
		받침 ×	+ -ㄴ 듯하다	큰 듯하다

Unit 07

함께하는 신나는 공연

● **뿐만 아니라**

(명사에 붙어) 앞의 내용 이외에도 뒤의 내용이 더 있음을 나타낼 때 사용한다.

(Attached to a noun) This is used to show there is more in the succeeding part than what was said in the first part.

● **-기는커녕**

(동사에 붙어) 앞 내용은 당연히 이루어지기 어렵고 그것보다 더 실현 가능성이 없는 뒤의 내용은 더욱 더 이루어지기 어려움을 나타낼 때 사용한다.

(Attached to a verb) This is used when the first part is difficult to fulfill and the next part is also difficult and impossible to fulfill.

Unit 08

이모저모 세상 소식

● **-던데**

(동사, 형용사에 붙어) 뒤 절에서 제안하거나 명령하기에 앞서, 앞 절에서 그와 관련된 과거의 상황을 제시할 때 사용한다.

(Attached to a verb or an adjective) This is used when a related past situation provided in the first part leads to a suggestion in the second part.

● **-(으)ㄴ/는 셈이다**

(동사, 형용사에 붙어) 꼭 그렇지는 않지만 관련 상황으로 짐작할 때 그런 정도이거나 그러한 결과임을 말할 때 사용한다.

(Attached to a verb and an adjective) This is used when one does not want to be specific but close enough.

①	동사	받침 ○	+ -는 셈이다	먹는 셈이다
		받침 ×		쓰는 셈이다
		ㄹ받침	+ -는 셈이다 (어간 ㄹ 탈락)	만드는 셈이다
②	형용사	받침 ○	+ -은 셈이다	작은 셈이다
		받침 ×	+ -ㄴ 셈이다	큰 셈이다

Unit 09

에스엔에스 바르게 사용하기

● **-는 동시에**

(동사에 붙어) 앞의 행위를 하면서 같은 시간에 다른 행위도 함께 함을 나타낼 때 사용한다.

(Attached to a verb) This is used when something is done at the same time as the first action.

● **-기 일쑤이다**

(동사에 붙어) 어떤 행위가 자주 있음을 나타낼 때 사용한다. 흔히 본인의 의지와 상관없이 자연스럽게 그렇게 되는 경향을 보이는 행위에 대해 사용한다.

(Attached to a verb) This is used when some events happen repeatedly. Often, the same things seem to happen naturally and unintentionally.

Unit 11

다툼과 우정

● **-(으)ㄹ걸**

(동사에 붙어) 말하는 사람이 하지 않은 일이나 하지 못한 일에 대해 후회나 아쉬움을 나타낼 때 사용한다.

(Attached to a verb) This is used to express regret and disappointment at not taking action.

①	받침 ○	+ -을걸	먹을걸
	받침 ×	+ -르걸	갈걸
	ㄹ받침		만들걸

● **-게 생겼다**

(동사, 형용사에 붙어) 어떤 행위나 일이 부정적인 상황에 이르게 됨을 나타낼 때 사용한다.

(Attached to a verb or an adjective) This is used to express a negative outlook on some action or situation.

Unit 12

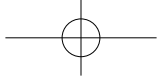
미안해서 어찌지?

● **-길래**

(동사, 형용사에 붙어) 앞 절이 뒤 절의 원인이나 이유, 근거를 나타낼 때 사용한다. 주로 구어에 쓰인다.

(Attached to a verb or an adjective) This is used when the first part is the reason or cause for the second part. This is usually used in spoken language.

①	받침 ○	+ 는다는데	읽는다는데
	받침 ×	+ ㄴ다는데	쓴다는데
②	ㄹ받침	+ ㄴ다는데 (어간 ㄹ 탈락)	산다는데



● **-(으)ㄴ/는 김에**

(동사에 붙어) 앞 절의 행위를 함에 더하여 그 기회에 뒤 절의 다른 행위를 함께 함을 나타낼 때 사용한다.

(Attached to a verb) This is used when something is being done and thus something else is being added given the opportunity.

①	동사	받침 ○	+ -는 김에	먹는 김에
		받침 ×		사는 김에
		ㄹ받침	+ -는 김에 (어간 ㄹ 탈락)	만드는 김에
②	형용사	받침 ○	+ -은 김에	먹은 김에
		받침 ×	+ -ㄴ 김에 (어간 ㄹ 탈락)	산 김에
		ㄹ받침		만드는 김에

Unit 13 올바른 존댓말

● **-(으)러다가**

(동사에 붙어) 어떤 행위의 목적이나 상황, 상태가 중단되거나 바뀌는 것을 나타낸다.

(Attached to a verb) This is used when an action or situation changes or stops.

①	받침 ○	+ -으러다가	먹으러다가
②	받침 ×	+ -러다가	가러다가
	ㄹ받침		만들러다가

● **-ㄴ/는다니면서**

(동사, 형용사에 붙어) 다른 사람에게 들은 내용을 듣는 사람에게 물어서 확인할 때에 사용한다. ‘-는다니면서’는 ‘-는다며’로 줄여서 사용할 수 있다. 주로 구어에서 사용한다.

(Attached to a verb or an adjective) This is used to confirm what the speaker has heard about the listener from someone else. ‘-는다며’ is a short form of ‘-는다니면서’. This is usually used in spoken language.

①	동사	받침 ○	+ -는다니면서	먹는다니면서
		받침 ×	+ -ㄴ 다니면서 (어간 ㄹ 탈락)	산다니면서
		ㄹ받침		만든다니면서
②	형용사	받침 ○	+ -다니면서	좋다니면서
		받침 ×		싸다니면서

Unit 14 과학적인 우리 한글

● **-(으)면 몰라도**

(동사, 형용사에 붙어) 현재의 상태와 반대이거나 일어나지 않은 상황을 가정할 때 사용한다. 주로 예외적인 상황에서 쓰인다.

(Attached to a verb or an adjective) This is used when the current situation does not match what will happen. This is usually used in exceptional cases.

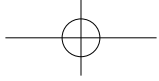
①	동사	받침 ○	+ -으면 몰라도	읽으면 몰라도
		받침 ×	+ -면 몰라도 (어간 ㄹ 탈락)	사면 몰라도
		ㄹ받침		만들면 몰라도
②	형용사	받침 ○	+ -으면 몰라도	좋으면 몰라도
		받침 ×	+ -면 몰라도	싸면 몰라도

● **-(으)라는데(요)**

(동사에 붙어) 말하는 사람이 들은 명령의 내용을 전달할 때 사용한다.

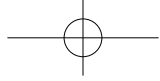
(Attached to a verb) This is used to pass along a previously heard command.

①	받침 ○	+ -으라는데(요)	먹으라는데요
②	받침 ×	+ -라는데(요)	가라는데요
	ㄹ받침		만들라는데요

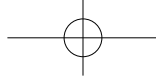


색인

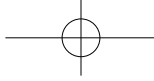
가사 lyrics	68	기사를 작성하다 to write an article	78
감동적이다 to be touching	68	깜찍하다 to be cute	58
강조하다 to emphasize	128	깡통 can	42
개구쟁이 mischievous boy(girl)	58	나눔 sharing	39
거리 street	12	난쟁이 dwarf	58
거절을 당하다 to be refused	114	남아 있다 to remain	22
거절하다 to refuse	114	낮추다 to lower	124
걱정이 되다 to be worried	32	낯설다 to be unfamiliar	32
건전지 battery	42	넓이 area	18
건전하다 to be wholesome	92	높이다 to raise	124, 131
게시하다 to post	88	느긋하다 to be carefree	58
격언 maxim	111	늘다 to improve	95
격음 fortis	134	늘어나다 to increase	85
결심하다 to decide	65	다시 쓰다 to reuse	42
겸손하다 to be humble	124	다운로드 download	88
경음 aspirated consonant	134	다투다 to quarrel	104
경제면 economy section	78	단짝 best friend	104
경험 experience	48	답답하다 to be stuffy	26
고궁 ancient palace	12	당선작 prize winner	48
고유어 native word	134	당황하다 to be embarrassed	82
고층 건물 skyscraper	12	대나무 숲 bamboo grove	26
공개하다 to reveal	88	대도시 big city	12
공업 industry	16	대본 script	68
공연 performance	68	대사 lines	68
공유 sharing	88	댓글 comment	88
과학적이다 to be scientific	134	댓글을 달다 to make a comment	88
관리가 잘 되다 to be well-kept	22	도시 계획 city planning	18
관용어 idiom	146	돌려서 말하다 to talk around	114
광장 square	12	동상 statue	22
국제면 international news section	78	동영상을 제작하다 to make video	78
궁궐 palace	22	둥글다 to be round	140
그만큼 that far	75	따지다 to nitpick	104
그만하다 to stop	92	떠나다 to leave	32
근 geun(≒600 g, 1.323 lbs)	128	라디오 radio	78
글을 올리다 to make a post	88	마음이 넓다 to be generous	104, 111
금지하다 to prohibit	88	만화가 cartoonist	65
긍정적이다 to be positive	58	맡다 to take a role	121
		멀리 떨어지다 to go far away	92
		멋지다 to be nice	22
		면적 area	12
		명소 tourist attraction	12
		모바일 메신저 mobile messenger	88
		모음 vowel	134



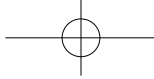
모이다 to gather	121	산소를 내뿜다 to give out oxygen	54
몸짓 gesture	75	살리다 to save	82
무대 stage	68	상처를 받다 to be hurt	114
무례하다 to be rude	124	샘물 spring water	75
문맹 illiteracy	140	서방 husband	128
문법 grammar	124	서투르다 to be clumsy	124
문자 letter	134	선택하다 to choose	101, 114
문화면 culture column	78	설레다 to flutter	32
문화유산 cultural heritage	12	섭섭하다 to be disappointed	32
문화재 cultural assets	22	성공하다 to succeed	58
뮤지컬 musical	68	성문 castle gate	18
미래를 내다보다 to look out future	18	세련되다 to be refined	22
반말 casual speech	124	소도시 small town	12
받침 final consonant	134	소리가 나다 to sound	134
발전하다 to develop	12	소리내다 to sound	138
방송 broadcasting	78	소리를 지르다 to shout	26
방송하다 to broadcast	78	속상하다 to upset	114
방학을 맞다 to start vacation	18	속이 깊다 to be considerate	104, 111
배우 actor	68	속이 좁다 to be narrow-minded	104
버리다 to throw away	42	수군대다 to talk in whispers	104
벌컥벌컥 quaff	75	수도 capital	12
벽화 mural	22	수수하다 to be (pleasantly) plain	22
변덕스럽다 to be unpredictable	104	수필 essay	48
변명 excuse	114	스스로 by oneself	55
변명하다 to make excuse	104	스포츠면 sports section	78
변화되다 to be changed	12	시골 countryside	12
보도하다 to report	78	시들다 to wilt	147
보존되다 to be preserved	22	신경 쓰다 to care	100
본뜨다 to model	140	신나다 to be exciting	68
봉사하다 to serve	118	신문 newspaper	78
부럽다 to be envious	95	신중하다 to be careful	146
부탁을 들어주다 to do a favor	114	실망 disappointment	108
부탁을 받다 to be asked	114	실물 real one	100
부피 volume	46	실시간 검색어 real-time search word	88
분리수거하다 to separate the garbage	42	실패하다 to fail	58
분리하다 to separate	46	심폐소생술 CPR (cardiopulmonary resuscitation)	82
비공개 closed	101	쓰레기를 치우다 to clean up the trash	42
비닐 vinyl	42	아끼다 to save	42
빼놓다 to leave out	104	아이디 ID	101
사라지다 to disappear	85	아이디어 idea	48
사물놀이 samulnori	68	악당 villain	58
사용하다 to use	39	안전하다 to be safe	118
사회면 social column	78	알아듣다 to recognize	147



양반 yangban	128	자연 환경 natural environment	16
어휘 vocabulary	124	자음 consonant	134
언어 language	134	잘못 사용하다 to misuse	124
업로드 upload	88	잘못하다 to do wrong	104
에스엔에스 SNS(Social Networking Service)	88	잡지 magazine	78
여신 goddess	16	장난이 심하다 to be mischievous	58
영웅 hero	58	재외 동포 후세 later generations of Korean residents abroad	26
예의가 바르다 to be polite	124	재활용하다 to recycle	42
예의에 어긋나다 to go against etiquette	124	저장하다 to save	88
예정 schedule	39	적응하다 to adapt	32
오해를 풀다 to resolve a misunderstanding	104	전시실 exhibit hall	138
올바르다 to be upright	124	전통 가옥 traditional house	22
옮기다 to move	32	절약하다 to economize	46
완료 completion	101	정리하다 to arrange	121
왕관 crown	22	정보를 검색하다 to search information	78
외래어 loanword	134	정이 들다 to become fond of	32
욕심이 많다 to be greedy	58	정치면 business section	78
용맹스럽다 to be brave	58	정확하다 to be exact	131
우수하다 to be superb	134	조건 condition	147
우정이 깨지다 to break friendship	104	조사하다 to investigate	78
위치하다 to be located	12	조선 시대 말 the late Joseon Dynasty	18
유네스코 세계문화유산 UNESCO World Heritage	16	존댓말 honorific	124, 131
유리병 glass	42	존중하다 to respect	124
유물 relic	22	졸업하다 to graduate	118
유용하다 to be useful	39	종이 paper	42
유적 remains	12	주름살 wrinkles	75
이기적이다 to be selfish	114	주인공 heroine	58
이름을 갖다 to have name	18	줄거리 synopsis	68
이모티콘 emoticon	88	줄어들다 to decrease	85
이민을 가다 to go on emigration	16	줄이다 to reduce	42
이사 move	32	중심지 hub	12
이산화탄소를 흡수하다 to take carbon dioxide	54	지구온난화 global warming	54
이웃 neighbor	32	지루하다 to be boring	68
이웃사촌 good neighbor	32	지혜롭다 to be wise	58
이유 reason	114	직접적으로 말하다 to be blunt	114
익숙하다 to be used to something	32	진정한 친구 true friend	104
인구 population	12	참을성 patience	108
인상적이다 to be impressive	22	참을성이 없다 to lack patience	104
인터넷 internet	78	창제되다 to be created	138
인터뷰하다 to interview	78	철도 railroad	16
일지를 쓰다 to write daily records	55	취소되다 to be canceled	121
일회용품 disposable product	42	취소하다 to cancel	114
자매 도시 sister city	16		



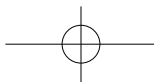
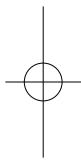
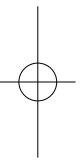
취재하다 to collect news	78
캐릭터 character	58
콘서트 concert	68
큰아버지 uncle(an elder brother of father)	95
탑 pagoda	22
투덜대다 to grumble	58
통명스럽다 to be gruff	128
파일을 전송하다 to transfer a file	88
편안해지다 to be relaxed	65
평음 lax consonants	134
평평하다 to be flat	140
포기하다 to give up	58
포장지 wrapping paper	42
표기하다 to write	134
표현 expression	146
프로필 사진 profile photo	88
플라스틱 plastic	42
피해를 입다 to get damaged	92
한자어 Sino-Korean word	134
해롭다 to be detrimental	92
해외 동포 Koreans abroad	48
허락을 받다 to get permitted	114
헤어지다 to part company	32
호칭 appellation	124
화려하다 to be fancy	22
화해하다 to reconcile	104
확인하다 to check	85
환경 circumstance	65
획을 더하다 to add a stroke	140
후회하다 to regret	104
흉을 보다 to backbite	104
흥미롭다 to be interesting	68
희망 hope	65
911 대원 rescue workers	82

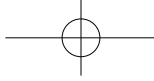


Memo



A series of horizontal dotted lines for writing, spanning the width of the page.





교재 개발 협력진

김현주 (실리콘밸리 한국학교 교장)

김혜영 (산타클라라 한국학교 교장)

박찬미 (샌마이클 누리학교 교장)

송아리 (새하늘 한국학교 교감)

권정, 양귀옥, 오경혜, 최한정, 권순형 (새하늘 한국학교 교사)

백승희 (뉴욕 화이트 플레인즈 한인성당 한국학교 교사)

임연경, 박재영 (뉴라이프 한국학교 교사)

박은경 (다솜 한국학교 교사)

장경은 (뉴저지 한국학교 교사)

최석태 (사랑 한국학교 교사)

장현숙 (그레이스 무궁화 한국학교 교사)

Gavin Healy (Columbia University 대학원 박사과정)

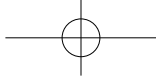
Andrew Cook Lee (Stanford University 학부과정)

John Um (Lynbrook High School 12학년)

Sean Sananikone (Leland High School 11학년)

William Chung (Lynbrook High School 10학년)

Libb Choi (Leland High School 10학년)



재외동포를 위한

한국어 5.1 영어권

집필진 이미혜 (이화여자대학교 교육대학원 교수)
 안경화 (서울대학교 언어교육원 대우교수)
 이영숙 (한양대학교 국제교육원 교수)
 김희선 (Stanford University Language Center 전임강사)

집필 보조 이수정 (서울대학교 언어교육원 대우전임강사)
 안정호 (한양대학교 국제교육원 교수)
 강유선 (성균관대학교 성균어학원 강사)

감 수 한희영 (재미한국학교 북가주협의회 회장, 새하늘 한국학교 교장)

번 역 김규인 (이화여자대학교 국제대학원)

※ 이 교재는 2015년도 개발된 범용 한국어 교재인 『재외동포를 위한 한국어』를 기반으로 제작되었습니다.

범용 교재 집필진 이해영 (이화여자대학교)
 광지영 (연세대학교)
 김태진 (한국문화국제교류운동본부)

편집·디자인 (주) 다락원

발 행 2017년 1월 20일

저작권자 교육부

발행인 국립국제교육원

※ 본 교재의 저작권 및 판권은 교육부의 소유이며
 허가 없이 복사 또는 전재할 수 없습니다.